

**Albias Pepin & Associés**  
 Buick - Pontiac - GMC - Vauxhall

155, ST-CHARLES OR. 4-4924  
 LONGUEUIL

- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- HUILE A CHAUFFAGE

# Le Courrier du Sud

## The South Shore Courier

**QUINCAILLERIE**  
 LONGUEUIL  
**HARDWARE**

87, Saint-Charles ouest - Longueuil  
 OR. 4-4924

PEINTURE CADEAUX  
 VITRE RADIOS  
 PAPIERS TENTURE FERRONNERIE  
 TELEVISION ARTICLES DE SPORT

Agent des poêles et fournaises  
**COLEMAN**  
 Réfrigérateurs marque  
 FRIGIDAIRE - TV CROSLY

PAINT SPORTING GOODS WALL PAPERS GLASS GIFTS HARDWARE

VOL. 8 — No 44 JEUDI, LE 13 JANVIER 1955 — RIVE-SUD — SOUTH SHORE — TRURSDAY, JANUARY 13th 1955 5c

# LE CONSEIL DE LONGUEUIL CONNAIT UNE SOIREE ANIMEE

**Les Proprios forcent le conseil a restreindre la portée de l'Association des Maires. — L'échevin Mailloux s'en prend au système administratif. — On propose une enquête sur la régie des loyers. — Le taux de vente d'eau à Montréal-Sud serait réduit à 15 cents.**

Un groupe de près de 200 citoyens formé en majorité de membres de la Ligue des Propriétaires a envahi la salle des délibérations de l'hôtel de ville de Longueuil vendredi soir dernier.

Pendant près de trois heures les porte-paroles de la Ligue et d'autres citoyens ont tenu le plancher et orienté les discussions sur toutes sortes de sujets forçant même le conseil à adop-

tué, mentionne une résolution demandant au conseil de porter à \$45 par semaine le salaire des gardiens de terrains de jeux.

**ROLE D'ÉVALUATION**  
 Le règlement du budget pour l'année 1955 a été adopté en première lecture. Il stipule que les taux d'imposition de taxes seront les mêmes que l'an dernier: \$1.50 du \$100 d'évaluation sur la valeur imposable totale et \$1 du \$100 d'évaluation pour la valeur

imposable des terrains. L'évaluation générale de la cité a augmenté de près de \$2,000,000 en 1954.

Le conseil a prévu dans son budget une somme de \$10,000 pour la préparation du rôle d'évaluation général. Contrairement à la loi qui exige un rôle général tous les 3 ans, Longueuil n'a pas préparé un tel rôle depuis 1948. Cette année là les évaluateurs avaient préparé un rôle général pour l'année 1949.

Certains citoyens ont mentionné le fait que la ville a manqué à ses obligations en ne faisant pas préparer un rôle d'évaluation général dès 1952, tel que le stipule la loi.

**JUGEMENT RENDU**  
 Une sentence arbitrale rendue de façon majoritaire par l'Hon. Juge Willie Proulx et signée par M. René Bélanger, représentants de l'Union des employés de la cité de Longueuil, oblige cette dernière à réengager M. Magella Loiseau qui avait été congédié en février 1954. La sentence oblige de plus le paiement du salaire de M. Loiseau depuis le 20 mai.

Le défendeur de la ville, l'avocat Damase Brissette, a été dissident dans cette décision. Il doit d'ailleurs faire parvenir bientôt à la cité les motifs de sa dissidence.

Il appert que M. Loiseau ne pourra être réengagé puisque la cité n'a plus d'employés aux travaux publics.

**DÉNEIGEMENT ET NETTOYAGE**  
 Le conseil a accepté la soumission de la compagnie Central Paving de Montréal-Sud, gérée par M. Georges Lorrain, au prix de \$84,200 pour le déneigement et le nettoyage de Longueuil.

Le contrat stipule que la firme exécutera tout le travail accompli autrefois par département des Travaux Publics.

En se basant sur l'année 1954, les autorités municipales affirment que la cité réalisera une économie d'environ \$14 à \$18,000 en accordant ce contrat.

Central Paving a commencé à travailler le 3 janvier au matin. Et le contrat fut approuvé définitivement en conseil le 7 janvier pour une période d'un an. Il est renouvelable, à moins que l'une ou l'autre des parties avise l'autre du contraire, 60 jours avant l'expiration du dit contrat.

L'échevin J. H. Ouellet est celui qui a fait les démarches initiales pour la conclusion de ce contrat et qui a poussé l'affaire jusqu'à son adoption.

**ELECTION**  
 Il y aura élection à Longueuil le 5 février prochain, s'il y a opposition, dans les quartiers n° 1, 3 et 5, respectivement représentés au conseil par les échevins A. Spickler, A. J. Doucet et J. H. Ouellet.

Les bureaux de vote ont été fixés à l'école St-Georges, à l'hôtel de ville et à l'école Ste-Rose.



M. Paul CARRIERE Mme Hervé COUTURE

## LA FEDERATION DES OEUVRES DE CHARITE DE ST-ANTOINE ORGANISE SA CAMPAGNE

La campagne aura lieu du 23 février au 7 mars. — M. Paul Carrière et Mme Hervé Couture respectivement nommés président et présidente de la campagne.

Jeudi le 6 janvier, le bureau de direction de la Fédération des Oeuvres de charité de St-Antoine de Longueuil se réunissait pour préparer les plans de la prochaine campagne de charité.

L'état-major de cette campagne 1955 se composera donc comme suit: elle sera sous le haut patronage de Mgr Romain Boulié, V.G. curé de St-Antoine de Longueuil et de Monsieur Paul Pratt, maire de Longueuil.

Président général: M. Paul Carrière.  
 Présidente générale: Mme Hervé Couture.  
 Président Ex-Officio: M. le Juge Antoine Lamarre.  
 Présidente Ex-Officio: Mme O. René Gravel.  
 Section: noms réservés: M. Georges Lanoue, Mme Hervé Paré.  
 Section: domiciles MM. Paul Arcand, Marcel Gagné.  
 Section: domiciles (Anglais) M. Jack Donnelly.  
 Section: Montréal, Lt-col. G. Gamache, Nar. McKay.  
 Section: collections diverses, MM. Phil. Lanou, J.Guy Marcoux.

Publicité: MM. Fernand Poissant, Laurent Girard.  
 Trésorier: M. Henri Demers.  
 Secrétaire: M. l'abbé Paul Corbière.

Le tout sous l'habile direction de l'organisateur en chef M. Ménard Deniger.

La formation de l'état-major terminée, notre dévoué organisateur, M. M. Deniger nous définit l'ouvrage que chacun de nous aura à remplir durant cette campagne 1955. Après avoir étudié les différentes demandes des oeuvres que soutient la Fédération, l'objectif fut fixé à \$17,000.00. Le président de cette campagne 1955 a choisi comme mot de ralliement le slogan: A COEUR OUVERT, DONNONS.

(Suite à la page 2)

## Kathleen McCormick To Headline Ice Revue At St. Lambert This Friday

(By Railbird)

Diminutive and talented Kathleen McCormick, a little veteran of some eight years of year-round training under some of the greatest instructors on this continent, will again headline the St. Lambert Community Sports Association's big annual "ICE REVUE" this Friday evening featuring the best skaters of the Province under the banner of the Montreal Figure-Skating Club, Inc.

Although she has still to reach her teens, little Miss McCormick holds the coveted Silver Figures Medal and two bars (seventh test) and is also a Silver Dance Medallist working on her Gold. Rated an outstanding star in any



STAR OF C.S.A. ICE REVUE. — KATHLEEN MCCORMICK, Silver Medallist & 2 Bars (Figures) and Silver Medallist (Dance), probably the greatest skater for her years, pounds and inches anywhere in the world. The diminutive and talented Miss will headline the C.S.A.'s Annual Ice Revue featuring production numbers and individual performances from the Montreal Figure Skating Club at Lesperance Rink this Friday evening.

### VENTE D'EAU A MTL-SUD

Sur la suggestion de l'échevin J. H. Ouellet, le conseil a considéré le projet de vendre de l'eau à Montréal-Sud au taux de 15 cents du 1,000 gallons moyennant un contrat de 10 ans.

L'échevin Ouellet justifia sa proposition en déclarant qu'il fallait immédiatement s'assurer de vendre de l'eau à Montréal-Sud avant que la cité de Jacques-Cartier ne tente de le faire. Et pour mieux inviter Montréal-Sud à signer un contrat de 10 ans, il a établi un taux de 15 cents du mille gallons. "Le Crédit Interprovincial, a-t-il dit, avait en perspective le fait que Jacques-Cartier vendrait un jour de l'eau à Montréal-Sud. Avant de perdre ce client, il vaut mieux baisser notre taux et s'assurer d'un contrat à long terme."

Cette résolution approuvée par le conseil fut par la suite critiquée par le président de la Ligue des Propriétaires, M. Roméo Roy, qui protesta contre une baisse de taux aussi accentuée. "Votre attitude me rend perplexé, déclara M. Roy à l'échevin Ouellet. Vous ne voulez pas augmenter les taxes et vous baisser les revenus qui viennent de

### Concours d'épargne des Caisse de Noël à Longueuil

Concours organisé par la Caisse Populaire de Longueuil. — Prix tirés à la fin de l'année.

Des prix seront tirés parmi les concurrents.

Afin de favoriser de plus en plus l'habitude de l'épargne, la Caisse Populaire de Longueuil inaugure cette année un Concours d'Épargne des Caisse de Noël. A la fin de la période fixée pour ce concours, soit vers le 30 novembre 1955, la Caisse fera tirer des prix parmi les concurrents qui auront observé les règlements du concours. Ceux qui désirent participer à ce concours auront tout le mois de janvier pour s'inscrire. Les règlements sont fort simples. Il s'agit:

1. Payer toutes les semaines écoulées jusqu'à la date d'inscription.
  2. Verser chaque semaine le montant d'argent auquel on s'est engagé (25 c., 50 c., \$1 ou \$2). Un retard de quatre semaines fait perdre le droit de participer au tirage. Les versements peuvent être faits d'avance.
  3. Tout concurrent peut en aucun temps se retirer du Concours et reprendre possession de son argent.
- La Caisse Populaire versera sur ces dépôts le même intérêt à 2.50 pour cent qu'elle verse aux dépôts d'épargne ordinaires. (Communiqué)

## Joseph Poulin industriel de St-Lambert décède à 73 ans

L'un des pionniers dans la fabrication de la laine d'amiante.

M. Joseph Poulin, un homme d'affaires bien connu à St-Lambert où il demeura à 45, rue Argyle, est décédé à l'hôpital Maillon samedi soir dernier à 10.30 heures, à l'âge de 73 ans.

Les funérailles auront lieu ce mercredi 12 janvier à 10 heures de l'avant-midi à l'église de St-Lambert.

Survivant au défunt son épouse, Joséphine Lambert, avec laquelle il s'était marié le 20 juin 1904, ses trois fils Edouard, Roland et Paul, de St-Lambert, ainsi que ses deux filles Loretta (Mme René Chartier) et Françoise (Mme Jacques Legendre) de Montréal.

M. Joseph Poulin naquit à EastBroughton, Beauce, P.Q. le 16 décembre 1882. Il était le fils



M. Joseph POULIN



LIONS CLUB MEET HOCKEY STARS. — Photo taken at recent Father & Son Banquet of the St. Lambert Lions Club held at Labarre Auberge shows Canadiens hockey stars "BUD" TUPHER and "CKIE" LECLAIR surrounded by a group of their admirers clutching treasured hockey sticks autographed by the stars. The big kid at the extreme right rear is Lion "MIKE" THOMAS, who engineered the hockey deal for the kids, while Lion DARIUS (St. Lambert Mayor) ROBITAILLE is at the left rear.



**NOUVEAU GOUVERNEUR.** — On voit ici, M. Averell Harriman prêtant le serment d'office, comme gouverneur de l'Etat de New-York. La cérémonie était présidée par le juge en chef Albert Conway. M. Harriman est le 48e gouverneur de cet Etat et le premier démocrate à occuper ce poste depuis 12 ans.



**PRE-PLAN YOUR WINTER VACATION**  
— BY CAROL LANE TRAVEL AUTHORITY

ADVANCE PLANNING YOUR WINTER VACATION WILL INSURE A HAPPY SOJOURN IN SUN OR SNOW, AVOID FUELS AND FRUSTRATION... DECIDE BY FAMILY CONFERENCE ON A MOTOR TRIP TO CLEMENT CLIMES OR WINTER SPORTS.

JUST AS ORCHESTRAS TUNE-UP BEFORE A CONCERT, TUNE-UP YOUR CAR BEFORE THE TRIP. HAVE YOUR SERVICE STATION DEALER LUBRICATE YOUR CAR AND CHECK BATTERY, IGNITION AND FUEL SYSTEMS, STEERING, BRAKES, TIRES, LIGHTS, AND WINDSHIELD WIPERS.

MAKE A LIST AND PLAN TO PACK A MINIMUM OF CLOTHING AND GEAR FOR A MAXIMUM OF PLEASURE. MAKE A "DRY RUN" TO SEE IF EMPTY LUGGAGE FITS INTO TRUNK AND BACK SEAT.

GET READY AND GET SET TO GO BY STOPPING DELIVERIES, EMPTYING AND TURNING OFF REFRIGERATOR, LOCKING WINDOWS AND DOORS, TURNING OFF HOT WATER HEATER AND LIGHTS, SHUTTING OFF OIL BURNER OR TURNING THERMOSTAT LOW, DRAINING WATER PIPES AND NOTIFYING POLICE OF YOUR ABSENCE.

COPYRIGHT 1954, SHELL OIL COMPANY

**ROLLAND FOURNIER**

Entrepreneur  
Plâtrier  
Plastering  
Contractor

43 ST-LOUIS  
ville de LeMoyne  
TEL. OR. 1-1348

**La Fédération...**

(Suite de la page 1)  
Un sous-comité ayant à sa tête le lt-col. Gilles Gamache a commencé la préparation du gala d'ouverture. La date de ce gala vous sera communiquée dès que les formalités seront complétées.

Unissons-nous donc tous avec effort pour faire de cette campagne 1955 une des plus fructueuses, car pour les pauvres du bon Dieu et les oeuvres de la paroisse, nous ne ménagerons jamais assez nos efforts.

Le publiciste de la fédération.

**WHAT'S BREWING?**

The best ale you ever tasted — that's what's brewing at O'Keefe's. Try O'Keefe's and enjoy the satisfying flavour of a really fine ale — because it's mild!

**O'Keefe's EXTRA OLD STOCK ALE**

it's mild



**UN CHARMANT TRIO.** — Pour commencer la nouvelle année en beauté, voici un charmant trio de souliers canadiens qui ajoutent de l'allure et du piquant à votre garde-robe. A gauche, silhouette très nue en riche suède noir sur talon haut amenuisé, léger-scintillement à l'empeigne et sur le côté du talon. Au centre, soulier sans arrière-talon, avec bout grand ouvert et petite courroie au cou-de-pied et une agrafe étincillante pour seule décoration. A droite, magnifique escarpin ouvert, en suède allié à une légère touche de chevreau doré. Modèle d'un très grand chic, remarquable par la décoration de l'empeigne, consistant en un bouton de forme ovale et recouvert de suède rayé de chevreau doré.

**MARCHE**

# Saindon & Fils Ltée

**SUPER MARKET**

FREE PARKING — STATIONNEMENT GRATUIT  
433, BOUL. STE-HELENE MONTREAL-SUD

FERME JEUDI  
Fête de l'Epiphanie

CLOSED THURSDAY  
Feast of the Epiphany

**VIANDES**

**POULETS au PANIER**  
lb .49  
**CHICKEN IN THE BASKET**

**ROTI de LONGE de PORC**  
LOIN OF PORK - ROAST

BOUT DES COTES lb. 45¢  
RIB END

Roti de veau - roulé  
DEVANT lb. 45¢  
Veal Roast boned and ROLLED - FRONT

BOUT DU FILET lb. 49¢  
FILLET END

**VIANDES ECONOMIQUES**

Volailles fraîches  
A bouillir - Cat. A - 4-5 lbs. lb. 35¢  
Fresh Poultry Grade A

**STEAK**  
ronde ou surlonge  
round or sirloin lb. 59¢

**KAM** VIANDE AU JAMBON tout préparé Boite 12 oz. 39¢

**Maple Leaf** NOW FOIL WRAPPED! Savons de toilette TOILET SOAPS Regular size 3 pour .25

**YORK** BEURRE d'arachides YORK PEANUT BUTTER JARRE FRIGIDAIRE 16-oz. .43

Beurre au Caramel CRAWFORD CARAMEL SPREAD Carton 15 oz. 25¢

Jus d'ananas "DOLE" PINEAPPLE JUICE 2 20 OZ TINS .29

Macédoine "LA CORBEILLE" MIXED VEGETABLES 2 20 OZ TINS .29

Papier de toilette INTERLAKE "WHITE CROSS" 4 rouleaux 750 SHEETS .49

**QUAKER OATS** boite 3 lbs .39

**NETTOYEUR CLEANSER "BIG FIVE"** 3 pour .25

**DINNER KRAFT** 2 pquets .27

**FRUITS et LEGUMES**

**CAROTTES NOUVELLES** FRAICHES DE CALIFORNIE 3 pquets bunches .29

**CARROTTS** Fresh - New from California

**PATATES** No 1 - DU CANADA SAC BAG 50 lbs 1.39

No 1 - CANADIAN **POTATOES**

**POMMES McINTOSH** No 1 DU QUEBEC cello 5 lbs .59

**McINTOSH APPLES**

**EPINARDS FRAIS** FRESH SPINACH sac cello .19

**CHOUX VERTS** NOUVEAUX NEW lb .09

**GREEN CABBAGE**

**LUMBER and BUILDING SUPPLIES**

**Pour vos matériaux de construction...**

**OUVERTURE**

**RAOUL GUERETTE INC.** annonce l'ouverture d'un centre de distribution de matériaux de construction à

**ST-HUBERT (FACE A L'AEROPORT) tél.: OR. 5-7965**

Monsieur Jos PRESCOTT, homme bien connu et expérimenté dans le domaine des matériaux de construction prendra charge de cet établissement.

- BOIS POUR PLANCHER DE BOIS FRANC, DE MARQUE "AMOR"
- CLOTURE A NEIGE R. G."
- BARDEAUX DE CEDRE

Les produits de RAOUL GUERETTE Inc. sont reconnus au Canada et aux Etats-Unis comme étant ce qu'il y a de mieux sur le marché dans ce domaine.

**Raoul Guérette Inc.**  
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ST-HUBERT (FACE A L'AEROPORT) OR. 5-7965

# Tout s'arrange au goût de la Ligue des Propriétaires

**A la dernière réunion du Conseil de Longueuil. — Le maire donne des explications. — Les échevins prennent une attitude tranchée. — Le rôle d'évaluation et ses injustices.**

Beau témoignage d'appréciation à M. Paul Gagnon.

**TOUT S'ARRANGE** ... C. Sud met aux cités de présenter telle demande au Parlement. — La discussion qui s'ensuivit laissa de la cité de Longueuil, l'assistance était nombreuse lors de la dernière réunion du Conseil. M. le Maire et MM. les Echevins, moins l'échevin Alfred Doucet, étaient présents.

La lecture des minutes des divers comités et des rapports ayant été faite, la discussion de quelques problèmes étant terminée, M. le maire invita le public à participer à la discussion.

**LA REGIE DES LOYERS**  
Une requête avait été présentée au Conseil à l'effet de demander que la régie des loyers disparaisse de notre cité. Une loi du Parlement provincial per-

met aux cités de présenter telle demande au Parlement. — La discussion qui s'ensuivit laissa de la cité de Longueuil, l'assistance était nombreuse lors de la dernière réunion du Conseil. M. le Maire et MM. les Echevins, moins l'échevin Alfred Doucet, étaient présents.

## LE ROLE D'EVALUATION

Chaque fois qu'il est question du rôle d'évaluation, on peut être sûr d'un vif débat, ce qui ne doit pas surprendre parce que c'est dans ce rôle que l'on peut relever des injustices, même involontaires, qui soulèvent l'indignation des contribuables. Des cas sont soumis qui paraissent à première vue d'une injustice flagrante. Des explications sont données qui paraissent acceptables mais qui ne règlent pas la question. — L'assistance apprend que le Conseil a prévu une dépense de dix mille piastres pour la confection d'un nouveau rôle qui sera établi l'an prochain.

## LA FEDERATION DES MAIRES

Ce qui avait attiré une forte assistance était la question de la Fédération des Maires.

M. Roméo Roy, président de la Ligue, s'est chargé de rappeler les faits. Sans contredit, a-t-il dit, la menace existe qu'une commission intermunicipale soit nommée par le gouvernement provincial dans le but de faire un tout des cités et villes de la Rive-Sud. Une déclaration du maire Salette du Montréal-Sud, une autre déclaration du ministre des affaires municipales à Québec, en réponse à une délégation de St-Lambert, ne laisse aucun doute à ce sujet. Or, le désir des citoyens de Longueuil est unanime à réclamer que notre cité demeure la maîtresse de nos destinées.

M. le Maire donne des explications. Lors de la réunion tenue à Jacques-Cartier, où les maires ont signé un document, il fut clairement entendu que la Fédération des Maires ne demandait qu'une chose: c'est qu'un organisme soit créé qui permettrait de se défendre contre les dommages que pourrait amener la canalisation du St-Laurent. Là-dessus la déclaration du maire est confirmée par le secrétaire-trésorier, lequel est prié de produire le document signé en cette occasion. Il est évident que la Fédération voulait engager les municipalités sur bien d'autres sujets, mais tous ont été impressionnés de l'ordre et de la propriété qui régnent à la Maison familiale de St-Joseph à Ville Jacques-Cartier.

que le Conseil se prononce catégoriquement contre tout projet de commission intermunicipale qui empièterait sur l'autonomie de Longueuil.

Le maire et les échevins sont unanimes à accepter cette suggestion et une résolution est adoptée dans ce sens. Du même coup, le secrétaire-trésorier est prié de communiquer copie de la résolution au gouvernement provincial, au député provincial et aux journaux.

En un mot, Longueuil prend la même attitude que St-Lambert sur la question d'autonomie. Comment alors serait-il possible à la Ligue des Propriétaires de ne se déclarer satisfaite? Elle a bien travaillé, elle a éveillé les esprits à un grave danger, et le Conseil vient ratifier son attitude. Donc, félicitations au Conseil.

## M. PAUL GAGNON

Au cours du débat sur le rôle d'évaluation et sur la perception des taxes, des paroles ont échappé à l'échevin Ulysse Mailloux qui semblaient viser M. Paul Gagnon, secrétaire-trésorier de notre cité.

C'est le temps de le dire, à quelque chose malheur est bon. Sans les paroles de l'échevin Mailloux, le maire, les échevins

et plusieurs membres de l'assistance n'auraient pas eu l'occasion d'exprimer leur haute opinion de la valeur et de la compétence de notre secrétaire-trésorier. Des éloges grandement mérités sont venus de toute part mettre en lumière l'entier dévouement et la gentillesse de M. Paul Gagnon.

Pour mettre un bouquet au concert d'éloges, l'échevin Mailloux montra son bon cœur en retirant toute parole qui aurait pu blesser le secrétaire-trésorier. Et ceci aux applaudissements unanimes de l'assistance.

## DES ELECTIONS

Il y aura des élections dans les quartiers un, trois et cinq, le premier samedi de février.

L'annonce a été faite, sans nom de candidat, qu'il y aura lutte dans le quartier trois où l'échevin sortant de charge est M. Alfred Doucet.

Dans les deux autres quartiers, les nouvelles sont imprécises, quoiqu'un groupe du Club Lemoine en est à mousser une candidature contre M. J.-H. Ouellet.

Une bonne humeur charmante régnait à la réunion du Conseil. Les taquineries n'ont pas manqué et les rires ont souvent fusé à profusion.

Les contribuables ne savent pas ce qu'ils manquent quand ils négligent de se rendre aux séances du Conseil. Non seulement ils y recueilleraient des informations intéressantes, mais ils auraient aussi occasion de s'amuser.

(Communiqué de la Ligue des Propriétaires de Longueuil)



**OUTSTANDING DEFENSIVE UNIT AT L.R.A.** — Coach WESTON PRINDLE of L.R.A.'s "Cincinnati Reds" who top the Bantam Section of Maurice Brissette's Longueuil Hockey League, giving a few pointers to his shut-out star goalie Lionel Loiselle, while his two sixty-minute defencemen, JOHNNY GROSS and GERRY PRINDLE listen in. The record of this defensive unit shows 4 wins, one draw and no losses, with only a single goal scored on them to date.

## Grande fête des enfants de la Maison Familiale St-Joseph à J.-C.

155 garçonnets reçoivent la visite des membres du Richelieu St-Lambert et de la St. Lambert Women's League.

Le Club Richelieu St-Lambert, en coopération avec le St. Lambert Women's League, ont organisé une fête pour les enfants de la Maison St-Joseph. Plus de 155 garçonnets ont reçu des dames du St. Lambert Women's League, des cadeaux de toutes sortes et le Richelieu de St-Lambert offrait un goûter à tous les enfants.

Les bonnes religieuses de cette maison, ainsi que leur personnel avaient organisé, pour la circonstance des chants appropriés à cette fête et chaque section suivant leur âge ont manifesté devant ces dames du St. Lambert Women's League ainsi que les membres du Club Richelieu, leur grande joie et leur appréciation pour ce qui leur avait été donné.

Mme Lyon, présidente de St. Lambert Women's League, a pris la parole pour féliciter les enfants de leur belle tenue et de leur discipline. Mme Lyon a parlé en français et en terminant, elle a souhaité que des manifestations semblables se répètent. La présidente était accompagnée de 25 à 30 membres de son club.

Une douzaine de membres du Richelieu St-Lambert assistaient à cette manifestation avec le président, M. J.-H. Arsenault. Celui-ci s'est adressé aux enfants, les félicitant et les a invités à descendre au réfectoire pour un magnifique goûter préparé par les dames des membres du Richelieu, ainsi que les représentantes de St. Lambert Women's League.

Cette belle fête qui avait commencé au début de l'après-midi, se termina vers 5 heures et les 155 petits garçons semblaient les plus heureux de ce que le Club de St-Lambert venait de faire pour eux.

La révérende Mère directrice, de son côté, a été des plus enchantées de la réussite de cette fête. Il est à souhaiter que d'autres clubs se joignent ensemble pour faire bénéficier aux enfants qui sont privés un peu de douceur. Les représentants des deux clubs ont été impressionnés de l'ordre et de la propriété qui régnent à la Maison familiale de St-Joseph à Ville Jacques-Cartier.

## Convention des Assureurs-Vie de la Laurentienne le 15 janv.

Les représentants de la division Richelieu se rassembleront à l'hôtel Labarre.

Samedi, le 15 janvier, aura lieu à l'hôtel Labarre, à Ville Jacques-Cartier, une convention pour les Assureurs vie de la Laurentienne, division Richelieu.

Cette réunion sera mixte et groupera tous les représentants de ce district les officiers du siège social dont MM. Jean Paul Guimont, actuaire et gérant général adjoint, Me René Laflamme, secrétaire-trésorier.

Plusieurs questions seront à l'ordre du jour: relations du représentant avec le siège social de sa Compagnie, cours au Siège social pour les représentants, résultats de l'année 1954, perspective pour 1955, etc., etc.

La réunion groupera une quinzaine de représentants et sera

sous la direction du gérant de la Division, M. Ernest Darsigny, C.L.U.

## Menu du vendredi

Encore demain vendredi et la cuisinière se creuse la tête pour varier son menu et le rendre attrayant. Voici un plat succulent et qui plaira particulièrement à ceux qui n'aiment pas le poisson. Il s'agit d'un soufflé aux pois. Préparez d'abord vos ingrédients: une boîte de crème de pois verts non diluée, une demi-tasse de fromage canadien râpé, quatre jaunes d'œufs, deux cuillères à soupe de graisse et quatre blancs d'œufs.

Faites chauffer la crème et le fromage ensemble. Laissez tiédir. Ajoutez un jaune d'œuf à la fois, en battant après chaque addition. Ajoutez ensuite la graisse et mélangez à fond. Battez les blancs d'œufs jusqu'à ce qu'ils soient fermes, mais pas secs, et incorporez-les dans le mélange. Versez le tout dans un plat beurré et faites cuire au four pendant une heure à une température modérée (environ 300 degrés Fahrenheit).



**LA PLUS AGÉE DE HAMILTON.** — On a tenu, récemment, une petite fête pour commémorer le 105<sup>e</sup> anniversaire de naissance de Mme Julia Fletcher, de Hamilton, Ontario. Le maire de l'endroit, Lloyd Jackson, propriétaire d'une boulangerie, lui a envoyé un cadeau à cette occasion. Mme Fletcher est la personne la plus âgée de Hamilton. Née en Angleterre, le 6 janvier 1850, Mme Fletcher est venue s'établir au Canada avec ses parents.

## Figure - Skating Show At St. Chazz Park This Sunday

Longueuil Figure Skating Club Promotion. — New Intermediate Club May Also Show.

President Jules "Dave" David announces that arrangements have been completed with the Longueuil Recreation Association to show his Longueuil Figure-Skating Club troupe at St. Chazz Park this coming Saturday afternoon, January 15th at 2.30 P.M. The program includes several production numbers as well as some outstanding individual specialties.

The afternoon program at St. Chazz Park will also include a regular League fixture in the Pee-Wee section of the L.H.L.

There is also a possibility that the Sunday program at St. Chazz Park Rink may also include the first home showing of the newly-formed Aroostook Intermediate hockey team now making its headquarters at St. Chazz Park.

## MEDECINS de GARDE

### EMERGENCY CALLS for DOCTOR

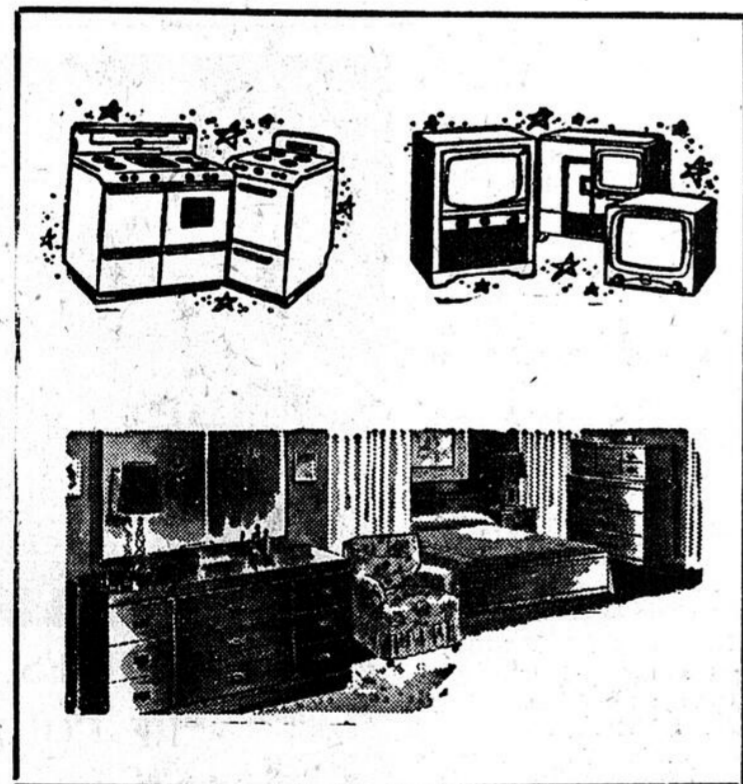
15-16 Janvier — January 15-16

- JACQUES-CARTIER - MACKAYVILLE  
Dr A. Gaudet — OR. 1-9202
- LONGUEUIL - MONTREAL-SUD  
Dr N. Chaput — OR. 5-9442
- ST-LAMBERT - VILLE LEMOYNE  
Dr R. Lamarre — OR. 4-8215



# VENTE D'INVENTAIRE de 15 à 50% de REDUCTION

- SETS DE SALON
- 
- MOBIERS DE CUISINE
- 
- MOBIERS DE CHAMBRES
- 
- T-V



- ACCESSOIRES ELECTRIQUES
- 
- CHAISES
- 
- LAMPES
- 
- T-V



1257 est, rue Laurier, Montréal AM. 8093  
2548, rue Bélanger, Montréal RA. 2-3551-2

A LONGUEUIL NOTRE MAGASIN EST SITUÉ A :

34 rue LEMOYNE — OR. 4-8133

## H. C. PANET Quick PROPANE Gas Co.



- DEPENDABLE SUPPLY RAPID AND CLEAN COOKING
- SILENTLY OPERATING HOT WATER
- • •
- PROVISION ASSURÉE
- CUISSON RAPIDE ET PROPRE
- OPERATION SILENCIEUSE
- EAU TRES CHAUDE
- • •
- WASHING MACHINES REFRIGERATORS STOVES HEATERS
- MACHINES A LAVER REFRIGERATEURS POELES CHAUFFERETTES



En employant le Quick Propane Gas vous avez une qualité supérieure et le meilleur Gaz sur le Marché.

Faites affaire avec des gens qui ont grandi avec le développement de la Rive-Sud, et ayant à leur emploi un personnel qualifié, peuvent garantir leur ouvrage et le service. Vous pouvez avoir confiance dans la compagnie — Quick Propane Gas Co. — pour un service assuré pour votre consommation Domestique — Commerciale ou Industrielle. La qualité et le service qui gardent toujours nos clients souriants. L'installation parfaite qui maintient l'opération d'une manière efficace... Quand vous transigez avec Quick Propane Gas Co. vous êtes convaincu que vous avez toujours pour vous le meilleur.

Avec Quick Propane Gas vous pouvez faire beaucoup plus que la cuisson, vous pouvez aussi jouir de tout genre de système de chauffage automatique, de chauffe-eau automatique pour chaque usage de nettoyage, plus notre séchoir automatique fonctionnant au gaz propane. Tout ceci à un prix très raisonnable.

32 ST. CHARLES W.O. LONGUEUIL

SYSTEMES DE CHAUFFAGE DE TOUS GENRES HEATING SYSTEM OF ALL KINDS

OR. 4-8702

EASY TERMS

TERMES FACILES

NOTRE GAZ PROPANE A LES MEMES PROPRIETES QUE LE GAZ NATUREL. MAIS DEVELOPPE BEAUCOUP PLUS DE CHALEUR EN B.T.U.

**Le Courrier du Sud**  
The South Shore Courier

HEBDOMADAIRE BILINGUE  
BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Édité par:  
Published by:

La Cie de Publication et d'Imprimerie  
de la Rive Sud Ltée

187-A ouest, rue St-Charles - Longueuil: OR. 5-6251

16,800 COPIES

Circulation: Autorisé comme envoi postal de seconde classe par  
le Ministère des Postes, Ottawa.

Abonnement annuel: \$2.50

Authorized as second class mail by Post Office  
Dept. Ottawa.

**Billet de la semaine**

La période des Fêtes est terminée et tout le monde est content. Certes, nous avons préparé avec éclat les réjouissances qui nécessairement doivent accompagner Noël et le Nouvel An mais nous retrouvons avec un plaisir évident et une aisance de pareille le calme qui y succède. Est-ce qu'il faudrait croire que le travail est notre climat normal et que le plaisir et ses succédanés ne sont que des relais d'ouï l'on repart frais et dispos vers une autre aventure.



Yvon JOYAL, C.A., échevin à St-Lambert qui vient d'être nommé syndic en matière de faillite.

Yvon JOYAL, C.A., alderman for the St. Lambert city, recently appointed trustee in bankruptcy.

**QUE PENSER DE LA TELEVISION AU QUEBEC?**

Le grand sujet de discussion porte à l'heure actuelle sur les programmes de télévision dans notre province. Un art tout nouveau en ce pays, la télévision a dû essayer bien des critiques plus ou moins justifiées depuis son inauguration. Certaines personnes sont même allées jusqu'à la qualifier de franchement mauvaise, ce qui a indigné les responsables de notre TV. Mais aujourd'hui, tous les téléspectateurs sont invités à répondre à la question de M. Dunton, président du bureau des gouverneurs de Radio-Canada: "Êtes-vous satisfaits des émissions de Radio-Canada et que suggérez-vous pour l'amélioration de l'ensemble des programmes?"

Le porteur classique ou de tenter de résoudre une intrigue policière habilement menée. Tandis que les sportifs peuvent passer des heures excitantes en suivant les prouesses des joueurs de hockey de la Ligue nationale ou en admirant la ruse et la force déployées au cours des séances de boxe ou de lutte, le public amateur de belle musique et d'opéra peut admirer avec raison une des émissions les plus distinguées de CBFT: "L'heure du concert".

Pourquoi faire disparaître l'un des programmes favoris de milliers de Canadiens? Seul le manque de commanditaire pourrait expliquer une décision semblable de la part de Radio-Canada, et cette raison ne serait pas suffisante. Car Radio-Canada est tout aussi en mesure d'absorber les frais de cette émission que ceux d'autres programmes qui plaisent beaucoup moins.

A cette question directe, chacun se sent obligé de répondre en toute franchise pour reconnaître la valeur des émissions et déplorer les déficiences qui déparent encore certains programmes. La saison estivale, par exemple, a profondément déçu les téléspectateurs par une succession de piètres émissions. On constate cependant un réel progrès depuis l'automne alors que des programmes inédits sont venus s'ajouter à ceux qui ont fait la joie du public au cours de l'hiver dernier. Parmi les heureuses réalisations de CBFT, mentionnons les télé-théâtres du dimanche soir, où le choix judicieux des pièces à l'affiche est mis en valeur par une interprétation de tout premier ordre. Des acteurs au talent sûr ont permis aux téléspectateurs de goûter le charme d'oeuvres tirées du grand répertoire classique ou de tenter de résoudre une intrigue policière habilement menée.

Aux émissions instructives qui tentent de renseigner les spectateurs sur les grands problèmes de l'heure, de susciter leur admiration et une meilleure compréhension de la peinture ou de l'art dramatique, succèdent des programmes de variété à certains desquels cependant on pourrait souhaiter un peu plus d'originalité un caractère comique moins américanisé et même parfois un peu plus de modestie.

Et puis, tout est rentré dans l'ombre si douce à l'intimité et au travail. La maison a repris son aspect de tous les jours. Elle ne pense plus qu'à nous défendre des importuns, à se faire douce et bonne pour les travailleurs que nous sommes et que nous restons et très compréhensive pour l'immense univers de rêves, d'ambitions et de modestes réalités qu'elle abrite.

**En pleine semaine des fiancés...**

"Les fiancés d'aujourd'hui portent de lourdes responsabilités". Tel est le sujet que la Jeunesse ouvrière catholique (J.O.C.) met de l'avant cette année du 9 au 16 janvier, à l'occasion de la Semaine nationale des fiancés.

"Fiancés d'aujourd'hui, pères et mères de famille de demain, vous battez l'avenir". Dès à présent, de tous les jeunes qui se destinent au mariage, doivent prendre conscience de l'importance de leur future mission et s'engager à leur noble métier humain.

Les fiancés qui entrent dans le

**ETRE REALISTE... MEME EN AMOUR**

Cours de préparation au mariage à Notre-Dame de la Garde, tous les jeudis soirs à partir du 20 janvier.

La paroisse Notre-Dame de la Garde, Jacques-Cartier, organise pour la première fois une série de cours de préparation au mariage, attendus depuis longtemps, ces cours rassembleront sans doute de nombreux fiancés de la région.

Le Service de Préparation au Mariage (S.P.M.) a rendu des services qui ne peuvent se mesurer. Pour en profiter il suffit de s'inscrire aux adresses mentionnées à la fin de cet article.

OUI, s'ils savent se préparer par le S.P.M. assurance de bonheur.

TEMOIGNAGE DU S.P.M.

CE qu'il en pense...

"Les cours du service de préparation au mariage nous forcent à être réaliste, même en amour".

Pour en dire tout le bien que nous voudrions, il faudrait répéter les cours en entier car chacune des séances a son cachet particulier.

mariage sans s'y être préparés, exposent le bonheur de leurs enfants éventuels.

Les premières victimes sont ces jeunes garçons et filles, qui à 14, 15, 16 ans, sont lancés dans la vie laborieuse, dans un milieu adulte pour lequel ni leur cœur, ni leur esprit ne sont préparés, par leurs parents.

Combien de jeunes se sont irrémédiablement perdus parce que leurs parents n'ont pas su les prévenir contre les faux principes sur l'amour, le mariage, le travail, la santé physique et morale dans des loisirs qui les dégradent au lieu de les élever.

Dans la société

Les parents en sont les premiers victimes, puisqu'ils ont à en souffrir également, car ces jeunes de leurs enfants. Mais la société souffrir du manque de formation ne sont appelés à devenir demain des chefs.

Si on recherche la cause des désordres qui affligent notre société actuelle, on voit que bien souvent, l'éducation de base, que seule la famille peut donner, fait défaut. On rapporte que 90% des cas de délinquance juvénile trouvent leur cause dans la méseducation, la désunion des parents, une atmosphère viciée dès le berceau.

On ne s'improvise pas menuisier, électricien ou garde-malade. De ces gens, la société exige apprentissage, carte de compétence la société ne serait pas en droit et diplômés. Pourquoi l'Eglise et d'exiger un apprentissage de la part de ceux qui doivent leur donner des membres, puisque, plus, ils portent devant Dieu des responsabilités qui se poursuivent jusque dans l'éternité.

Afin d'aider les jeunes, la J.O.C. met à leur disposition tout un programme d'action. Travailleur

(Suite à la page 8)

**CARTES Professionnelles**

**Gaston Pélouquin**  
Comptable Public Enregistrier  
Registered Public Accountant  
John River et avenue Walnut.  
ST-LAMBERT. OR. 3-256

**Dr An'one Larouche**  
CHIRURGIEN DENTISTE  
37-A ouest St-Charles  
Longueuil  
HEURES DE BUREAU  
9:30 a.m. à 9:00 p.m.  
samedi: 9:30 a.m. à 5:00 p.m.  
En haut de la Commission des Liqueurs

**Dr GERARD LUSSIER**  
Chirurgien-Dentiste  
Surveillé Dentiste  
464 Victoria Tel: OR. 1-1746  
Daily - 9 à 5 h. - tous les jours  
Monday - Wed. - Friday:  
Lundi - merc. - vendredi:  
9 a.m. à 5 p.m.

Examen de la vue  
**RENE VARIN** Sc. O. O.D.  
Eye Sight Specialist  
Optométriste  
Phone: OR. 1-9295  
482 Victoria - St-Lambert  
Eye Tested

**Dr. G. DUSSAULT**  
Médecin - Chirurgien  
Physicien - Chirurgien  
14 Green - St-Lambert  
Heures de bureau - Office hours  
2 à 4 et 7 à 9  
Excepté mercredi  
Except Wednesday  
OR. 1-4567

**JACQUES JOURDAIN**  
Courtier d'assurance agréé  
Feu - Vie - Automobile - Vol  
Accident - Bris de glace - Etc  
ORléans 5-6366  
691, Frontenac  
Montréal-Sud

**Dr. Marcel Leger**  
Vétérinaire - Vétérinaire  
200 Elm St. - ST. LAMBERT  
Office phone OR. 1-0497  
Res. phone OR. 4-4043  
OFFICE HOURS:  
Monday to Friday 9 a.m. to 11 a.m.  
9:30 a.m. to 4 p.m.  
Saturday - - - 9 a.m. to 11 a.m.  
2 p.m. to 4 p.m.

**Gervaise Brisson B.A. L.L.L.**  
de l'Étude BRISSON & BRISSON  
152 E. Notre-Dame, Montréal  
HA 2768  
103 rue St-Louis,  
Ville Lemoyne  
Lundi et vendredi de 7 hres  
à 9 hres P.M.  
OR. 1-6388

**Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.**  
Heures de bureau: 9:30 a.m. à  
9:00 p.m., tous les jours. Samedi  
sur appointement, seulement.  
Résidence:  
152 Brail, Longueuil, 4-8492  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
bureau: Frontenac 9246  
118 rue Visitation - Montréal

Tél.: OR. 1-9202  
**Dr Albert Gaudet**  
Médecin - chirurgien  
Heures de bureau:  
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.  
46 St-Denis - St-Lambert

**Dr. Louis G. LUSSIER**  
Chirurgien - Dentiste  
14 AVE GREEN  
ST-LAMBERT  
OR. 1-4100

**NOUVELLE ADRESSE**  
Dr. Guy Tremblay  
CHIRURGIEN DENTISTE  
Heures de bureau:  
9 h. a.m. à 9 h. p.m.  
190 rue St-Laurent Ouest,  
Longueuil,  
(entre Boul. Quin et Labonté)  
Tél.: OR. 5-6428

**FERNAND JODOIN**  
Membre de l'Institut des  
Auditeurs publics accrédités  
et autres de l'impôt sur le  
Revenu.  
1412 Boulevard Marie-Victorin  
JACQUES-CARTIER  
OR. 4-2000 - R.F.S. - R.V. 8751  
IMPOT SUR LE REVENU

**REDMOND ROCHE**  
C.R. M.A.L.  
Roche, Macnaughton  
& Bruneau  
AVOCATS  
Tous les jours, Longueuil  
à 166 St-Jean  
de 9:30 a.m. à 12:30 p.m.  
132 Ouest St-Jacques  
Montréal 1 - PL-1-041 8344

**ASSURANCES GENERALES**  
PRETS ET PLACEMENTS  
FEU - VOL  
AUTOMOBILE  
BRIS DE GLACE  
RESPONSABILITE  
PROTECTION  
VIE, ETC.

**HENRI LAFRENIERE, c.s.c.**  
28, STE-CATHERINE  
OR. 4-4595  
LONGUEUIL

**O. René Gravel & Cie**  
Courtiers en Assurance  
FEU - VOL  
MAIADIE  
AUTOMOBILE  
ACCIDENTS  
RESPONSABILITE  
BRIS DE GLACE  
PAUL M. EMARD c.c.s.  
1181 JACQUES - LONGUEUIL - TEL. OR. 2-2222

**Roland Tétrault, D. C.**  
CHIROPATICIEN  
169, Chemin Chambly coin St-Laurent  
LONGUEUIL  
HEURES DE BUREAU OFFICE HOURS  
2 à 5:30 p.m. 2 to 5:30 p.m.  
6:30 à 9:00 p.m. Jeudi excepté 6:30 à 9 p.m.  
TEL.: OR. 5-6090  
membre de l'Association des Chiropraticiens  
de la province de Québec.

**Réunion prochaine du gouvernement du nord canadien**  
Ottawa. — Le gouvernement du nord canadien, un conseil unique parmi les corps législatifs, tiendra sa réunion annuelle à Ottawa la semaine prochaine.

Le Conseil des Territoires du nord-ouest est composé de neuf membres dont certains sont nommés, d'autres élus. Il administre une superficie de plus de 1,304,000 milles carrés s'étendant des frontières nord des provinces jus qu'au pôle nord mais habité seulement par 16,000 personnes, la plupart des Esquimaux.

Le Conseil n'a pas de local qui lui soit propre. Les réunions tenues à Yellowknife, la capitale, ont lieu dans une salle louée. Les assemblées à Ottawa se déroulent dans une des salles des comités. Les décisions du conseil ont force de loi.

Notre prochaine aventure sera la oïrie au printemps, cette vente aux enchères d'une jeunesse nouvelle qui viendra chatouiller agréablement le pourtour de votre édifice physique pour rejoindre et votre cœur et votre être moral. Le printemps est un arret qu'il faut faire et qu'il faut penser. Il devient indispensable à mesure que les ans s'ajoutent indifférents et pressés. C'est un rallentissement, un prolongement de cette jeunesse qui ne veut jamais vous quitter et qui s'accroche parfois à vous comme une naufragée.

Nous allons à petits pas vers ce printemps qui promet de nous griser comme tous les printemps que nous avons vécus. C'est notre prochaine aventure et je vous la souhaite belle et bonne avec tout ce qu'elle peut vous apporter de demi-ivresse et de badinage que l'absolu de tout mon cœur!

Thérèse GIROUARD.

**SI VOUS GAGNEZ \$60. par semaine, vous pouvez devenir propriétaire d'un cottage de 6 pièces**

**IF YOU EARN \$60. per week, you can own a 6 room cottage**

**PRIX A PARTIR DE: \$8,750. et plus**

**OUVERT AU PUBLIC TOUS LES JOURS de 10 A. M. à 4 P. M. samedi et dimanche compris**

**PRICE FROM: \$8,750. and up**

**OPEN TO THE PUBLIC EVERY DAY: from 10 a. m. till 4 p. m. including Saturday and Sunday**

**CAVENDISH GARDENS INC.**  
(GREENFIELD PARK DEVELOPMENT)  
114 DEVONSHIRE Rd. — GREENFIELD PARK

1. ENGAGES... promis l'un à l'autre. Sens des fiançailles.

2. DIFFERENTS... pour se compléter. Psychologie.

3. En Amour... tomber ou monter... se donner ou se rechercher amour et bonheur.

4. L'ACCORD DES PERSONNALITES... comment se comprendre, s'aimer.

5. ASSOCIES... tous les deux responsables. Administration financière.

6. PROTEGES... l'un l'autre... pas l'un contre l'autre Législation civile.

7. PROTEGES... comme des enfants... par les lois de notre mère l'Eglise. Législation ecclésiastique.

8. FUTURS MARIES... le matin des noces... cérémonie du mariage.

9. APPELES... par Dieu... avec la force d'un grand sacrement... la Vocation chrétienne du mariage.

10. CREES DIFFERENTS... pour se compléter dans la procréation. Anatomie et physiologie.

11. TEMOIGNAGE D'AMOUR... la pratique des lois de l'hygiène et de la santé.

12. NOUVEAUX MARIES... comment s'adapter? Les premiers temps du mariage.

13. EN ROUTE VERS LE BONHEUR... par l'enfant... fruit de leur amour. Dans l'attente de l'enfant.

14. EN ROUTE VERS LE BONHEUR... dans les sentiers de Dieu et de l'Eglise. S'AIMER CE N'EST PAS SE REGARDER L'UN L'AUTRE... MAIS REGARDER ENSEMBLE DANS LA MEME DIRECTION.

FIANCES QUI VOULEZ FONDER UN FOYER HEUREUX... LE S.P.M. VOUS ATTEND A LA PAROISSE DE NOTRE-DAME DE LA GARDE.

Pour de plus amples renseignements concernant le cours du S.P.M. communiquer avec les responsables de la paroisse NOTRE-DAME DE LA GARDE.

Garçons. — M. Lucien Paquet. Adresse: 1690, Papineau, tél.: OR. 4-4348.

Filles. — Mlle Kathleen Cyr. Adresse: 1582 Papineau, tél.: OR. 4-4378.

Les cours se donneront tous les jeudis soir à 8 heures.

**LISEZ ET FAITES LIRE "LE COURRIER DU SUD"**

Pourquoi chercher ailleurs alors que vous trouvez sur la Rive-Sud

- ASSURANCES GENERALES
- SERVICE DE PRETS
- AGENT D'IMMEUBLES

**Paul DUFALT**  
876 St-Éléonore Montréal-Sud OR. 5-6469

### Jacques-Cartier approuve un projet de 180 habitations

A sa réunion du mardi 4 janvier, le conseil municipal de Jacques-Cartier a approuvé le projet d'habitations soumis par M. Robert Thérberge de Montréal sur la terre 122, le long du Chemin Chambly, près de St-Hubert.

Ce projet que nous avons annoncé il y a plus de six mois semble donc en bonne voie de réalisation. Il appert que ce sera M. Thérberge qui exécutera lui-même les travaux de pavage, de construction de trottoirs et d'aménagement des conduites d'eau et d'égout.

Le prix des unités d'habitation sera de l'ordre de \$17,000, ce qui constituera un projet d'environ \$2 millions. Les habitations consisteront principalement en des bungalows de six pièces.

Ce sera là le premier grand projet d'habitations à être entrepris dans Jacques-Cartier. Et il sera dû aux efforts du député fédéral Auguste Vincent qui a pu enfin obtenir que la Centrale d'Hypothèques et de Logement approuve des prêts dans cette ci-

### Au Cercle d'Ec. Domestique de St-Josaphat

Le 20 décembre dernier nous tenions notre assemblée mensuelle à notre local. Après lecture des minutes nous passons à celle de la correspondance.

Après distribution de la revue Mlle la trésorière donne le compte rendu de notre récente organisation.

Et on s'attend à ce que Jacques-Cartier s'accroisse bientôt rapidement maintenant qu'elle est desservie par un système d'aqueduc et d'égout qui entrera pleinement en fonction d'ici un an.

Le prix de présence est gagné par Mlle Renée Dumoulin et le tirage est remporté par Mme G. Lavallec.

Le concours du mois demandant des tire-plats apportait plusieurs exhibits très nouveaux. Mme D. Lefebvre gagne le dollar de prime.

Pour notre réunion de janvier il y aura le traditionnel échange de cadeaux. \$1.00 est proposé pour la valeur de ce présent à apporter. A l'entrée de la salle un billet portant un numéro est remis à chaque membre. Les cadeaux à échanger portent également un numéro. Après le goûter, il y a remise des cadeaux. N'est-ce pas une belle soirée en perspective qui

### Jacques-Cartier se choisit un chef de police

Le conseil municipal de la cité de Jacques-Cartier s'est choisi parmi les candidats proposés M. Fernand de Miffonis pour occuper le poste vacant de chef de police. M. de Miffonis a servi durant 22 ans dans la Gendarmerie Royale.

Cette nomination doit cependant recevoir l'approbation de la Commission municipale avant de prendre effet. Cette décision est attendue cette semaine.

On sait que le sergent Roger Dulude, prêté à la cité de Jacques-Cartier par le corps de police de Verdun, agit depuis quelques mois comme instructeur au département de la police de J.-C. le poste de chef ayant été laissé vacant depuis la démission du chef Ste-Marie.

La Commission Municipale de Québec vient de demander au sergent Dulude de demeurer encore un autre mois à ce poste.

Lors de cette même réunion du conseil municipal, le salaire hebdomadaire des policiers a été fixé à \$46, \$48 et \$50 respectivement, pour les première, deuxième et troisième année de service.



LES GAGNANTS DU CONCOURS DE CRECHE organisé par La Familiale St-Jean-Baptiste de St-Lambert furent proclamés le 2 janvier dernier, lors du pèlerinage à la Crèche. Les prix furent accordés à la salle de l'Académie St-Michel. Les quelques 200 enfants présents se recréèrent de toutes manières. Ils dansèrent des rondes et un goûter leur fut servi à la fin. Toute les activités de cette fête furent filmées. Les enfants qui ont mérité des prix, et qui apparaissent en majorité sur cette photo, sont les suivants: CHEZ LES GARÇONS: Michel Church, 56, Notre-Dame;

Michel Juster, 577, Notre-Dame; Guy Tardif, 350, Walnut; Yvon Chartrand, 546, Birch; André Sauvageau, 545, Maple; Michel Ranger, 137 l'Espérance; Hubert Archambault, 138 l'Espérance; Paul Pinard, 782, Victoria; Claude Comeau, 15, St-Denis; Yvan Mornard, 332, Maple. CHEZ LES FILLES: Murielle Achim, Denise Church, Louise Trudeau, Colette Martin, Nicole Desaulniers, Francine Byarelle, Michelle Loiselle, Audrey Johnson, Louise D'Aoust et Francine Moreau. (Photo Le Courrier du Sud par A. A. MacNair)

### Business Meeting At Longueuil Cath. Women's League

The St. Anthony Longueuil Sub-division of the Catholic Women's League will hold a business meeting on Wednesday Jan. 19 at 8:30 P.M. at the Catholic Centre, 22 St. Charles St. W. All members are asked to attend this meeting.

# GRANDE VENTE DE JANVIER

chez

## Taylor's

# 10% à 50%

D'escompte durant cette vente dans tous nos départements

### DEPARTEMENT POUR ENFANTS — 2e plancher

- HABITS DE NEIGE
- MANTEAUX
- ROBES
- JUPES
- BLOUSES
- CHANDAILS
- PANTALONS
- "DUFFLE COAT"

### DEPARTEMENT POUR DAMES — 2e plancher

- MANTEAUX
- ROBES
- CHANDAILS
- BLOUSES
- COSTUMES
- PANTALONS
- JUPES
- AUTRES ARTICLES

### DRAPERIES - RIDEAUX - TENTURES — 2e plancher

- RIDEAUX
- RIDEAUX A LA VERGE
- DRAPERIES
- COUVRE-PIEDS

### DEPARTEMENT POUR GARÇONS — 1er plancher arrière

- PALETOTS
- PANTALONS
- PARKAS
- PANTALONS "Breechés"
- PALETOTS "DUFFLE COAT"

### DEPARTEMENT POUR HOMMES — 1er plancher arrière

- PALETOTS
- PANTALONS "SUR-COATS"
- CHEMISES
- HABITS
- GILETS SPORT
- COUPE-VENTS
- CHAUSSETTES

### SUR LE PLANCHER PRINCIPAL

- TOILE ET COTONNADE
- DRAPS
- SERVIETTES
- BAS POUR DAMES
- BOURSES
- TAIES D'OREILLERS
- COUVERTURES
- LINGERIE
- MARCHANDISE à la verge

HEURES D'AFFAIRES:

Du mardi au samedi : 9 a.m. à 6 p.m. — Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. Fermés les lundis toute la journée

## J. L. TAYLOR & SONS LTD

556, VICTORIA

ST-LAMBERT

OR. 1-7216



### Partie de cartes au profit de l'O.T.J. St-Lambert

Les directeurs de l'O.T.J. de St-Lambert désirent rappeler au public qu'une partie de cartes aura lieu le 25 janvier prochain à 8:30 P.M. en la salle paroissiale de St-Lambert, avenue Lorne. Cette soirée est exclusivement au profit de cette œuvre qui s'efforce, durant l'année longue, d'organiser des loisirs sains et récréatifs pour la jeunesse.

Cette œuvre a besoin de l'appui financier de tous les citoyens qui ont à cœur que leurs enfants aient des divertissements honnêtes et dirigés. C'est donc le devoir de tous, et des parents en particulier, de se rendre à cette partie de cartes afin de prouver ouvertement à ceux qui se dévouent bénévolement à cette cause si admirable et si nécessaire le support qu'il convient de leur assurer. L'admission est de 75c et de nombreux prix de présence y seront distribués. Donc on fait appel à votre générosité tout en vous assurant de passer une soirée fort intéressante. Qu'on se le dise: mardi le 25

janvier 8:30 P.M., partie de cartes au profit de l'O.T.J. de St-Lambert, et plus précisément, au profit de vos enfants. On est prié d'apporter cartes et marqueurs. Pour information - OR. 1-8144.

### Vols éclaircis par la police de Jacques-Cartier

Les policiers de la cité de Jacques-Cartier ont récemment éclairci trois vols assez considérables qui s'étaient produits la nuit en fin d'année 1954.

Ils ont tout dernièrement procédé à l'arrestation de trois individus, un adolescent et deux adultes de Jacques-Cartier. Les vols ont été effectués

dans une ferronnerie, un magasin et un restaurant La marchandise volée a été évaluée, au total à environ \$2,000.

L'enquête qui a conduit à l'arrestation des coupables a été menée par le sergent Roger Dulude, instructeur de la police, et le détective François Ritchie.



# GRANDE VENTE DE JANVIER



## HABITS "FASHION CRAFT"

FAITS SUR MESURES OU PRETS A PORTER

Escompte de **20%**

Autres Habits

rég. \$49.50 POUR **\$29.99**  
rég. \$67.50 POUR **\$39.99**

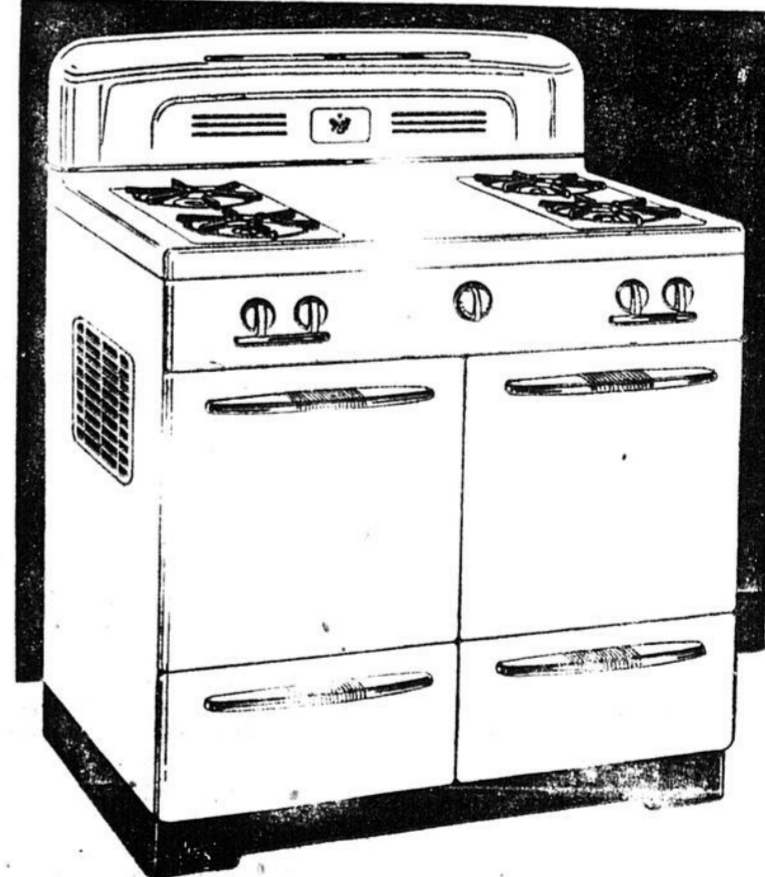
## Taylor's

556-VICTORIA  
OR. 1-7216  
ST-LAMBERT



Enfin...

## LE POELE DE VOS REVES • CHEVALIER •



Le poêle gaz et gaz CHEVALIER vous offre double avantages: FAIT VOTRE CUISSON et CHAUFFE VOTRE MAISON avec une chaleur uniforme, agréable et automatique tout en vous épargnant du combustible.

Voyez-le dès aujourd'hui et profitez de nos grandes réductions avant inventaire.

AUCUN VERSEMENT COMPTANT

VOTRE FOURNAISE A L'HEURE SERVIRA COMME PREMIER PAIEMENT

BALANCE 24 MOIS

NO DOWN PAYMENT

YOUR OLD OIL HEATER AS DOWN PAYMENT

24 MONTHS TO PAY



# CHEVALIER GAZ PROPANE INC.

"CHEZ CHEVALIER, TOUT EST BON MARCHÉ"

918, Victoria

OR. 4-1551

Montréal-Sud

Lisez et faites lire

Le Courrier du Sud



J. E. NADEAU

CONTRACTEUR GENERAL

Ouvrage garanti

2410 PREFONTAINE

OR. 5-7429

Ville Jacques-Cartier



PRES DU CLOCHER  
PAROISSIAL

par GERARD BOURDEAU  
270, St-Jacques Longueuil-OR. 5-9306

Temps après l'Épiphanie...

Temps après l'octave de l'Épiphanie... La liturgie du temps de Noël a célébré les mystères de la naissance et de l'enfance de Jésus; après l'octave de l'Épiphanie, l'Eglise nous présente le

divin Sauveur pendant sa vie publique, prouvant sa mission par ses miracles, et nous instruisant par ses paraboles.

Dimanche prochain le deuxième dimanche après l'Épiphanie, ce sera Les Noces de Cana. Le dimanche suivant, La Guérison du Lépreux, et le quatrième dimanche, La Guérison du Serviteur du Centurion.

ST-ANTOINE DE LONGUEUIL  
Cours de préparation au mariage...

Ces nouveaux cours de préparation au mariage commenceront bientôt. Pour informations, appelez M. l'abbé Jean Audette, aumônier, OR.5-6470. M. Marc-Aurèle Roy, OR.4-4842, ou Mlle Marie Millette, OR.5-9585.

Nouveau marguillier... Il nous fait plaisir de souhaiter la plus cordiale bienvenue à M. Philippe Montpetit, qui remplacera M. M. Lalumière, marguillier sortant de charge.

SI-LAMBERT  
COURS DE PREPARATION AU MARIAGE

Tous les jeunes gens et jeunes filles qui sont intéressés à suivre un cours de préparation au mariage sont priés de donner leurs noms au presbytère le plus tôt possible. Ces cours commenceront le 25 janvier prochain à 8.30 hrs.

Félicitations à M. Maurice Costette qui vient d'être élu marguillier pour cette paroisse.

PARTIE DE CARTES

L'Oeuvre des Terrains de Jeux de St-Lambert organise une grande partie de cartes pour le 25 janvier prochain dans la salle paroissiale de St-Lambert. Cette soirée permettra d'accumuler des fonds pour permettre plus d'expansion aux loisirs de nos jeunes.

ST-GEORGES DE MONTREAL-SUD

Félicitation à M. Lucien Labadie qui vient d'être élu marguillier en remplacement de M. Joseph Provost.

BENEDICTION DE LA NOUVELLE EGLISE

La bénédiction de la nouvelle église aura lieu le 6 février prochain à la messe de 10.00 hrs.

Cette cérémonie coïncidera avec le dixième anniversaire de la fondation de la recollection des hommes.

Après la cérémonie, le dîner sera servi dans la salle de l'écomidi aura lieu la visite annuelle des Pèlerins de l'Assomption.

ST-JUDE, V.J.C.  
Une partie de cartes aura lieu le 28 janvier prochain. Au cours de cette soirée, aura lieu le ti-

rage d'un magnifique appareil de télévision. Toutes personnes désireuses de participer à ce tirage peuvent avoir des billets en s'adressant au presbytère.

ST-ANASTASE GREENFIELD PARK  
Les dames de la Société de l'Autel sont invitées à se rendre au presbytère jeudi soir à 8.15 heures, pour l'assemblée régulière.

ST-JOSAPHAT VILLE LEMOYNE  
Le nouveau marguillier de cette paroisse est M. Emile Daragon qui remplace M. Emile Daragon. M. Sylvia Bariteau devient donc premier marguillier et M. M. Goulet, deuxième marguillier.

N.-D. DE LA GARDE, V.J.C.  
Félicitations à M. A. Ducharme qui vient d'être élu marguillier pour cette paroisse, le marguillier sortant est M. Oswald Guérin. M. Léon Bertrand devient premier marguillier et M. Maurice Lagacé, deuxième marguillier.

COURS DE PREPARATION AU MARIAGE

Ces cours commenceront jeudi soir prochain. Pour informations, appelez au presbytère ou M. Lucien Paquette, rue Papineau.

PAROISSE DU SACRE-COEUR V.J.C.

STATISTIQUES PAROISSIALES  
Il y a dans cette paroisse 501 familles catholiques, 24 familles protestantes. Ce qui fait 2,200 âmes catholiques et 80 âmes protestantes. Il y a 1,600 communicants, 1,200 adultes, 1,000 enfants, 500 enfants fréquentant les écoles.

En 1954 il y eut 115 baptêmes, 17 mariages et 16 sépultures.

CENTRE NOTRE-DAME DU BON CONSEIL

Les religieuses Notre-Dame du Bon-Conseil dont le couvent est situé au numéro 1215 Coteau-Rouge, sont heureuses d'annoncer la reprise des classes maternelles et aussi de la garderie pour enfants.

L'ouverture de cette garderie permettra aux jeunes mamans de faire garder leurs enfants les jours de lavage ou magasinage.

Bon travail du service Auxiliaire des Diabétiques

Le Service Auxiliaire des Diabétiques tenait ces jours derniers sa soirée mensuelle à La Palestre Nationale. Un groupe considérable et intéressé de diabétiques se sont rendus puiser des renseignements précieux sur le diabète donnés par le docteur Georges Durand, médecin conseil de l'association qui était le conférencier. Le Dr. Durand s'est dit heureux de rencontrer les membres de l'association et dit que c'est avec plaisir qu'il avait accepté de bonne grâce d'être le médecin attaché à l'organisation.

Le Docteur Durand fut présenté par M. Philippe Beauchamp Directeur Général du Service Auxiliaire des Diabétiques.

Après la conférence et les remerciements au Dr Georges Durand de cette si instructive conférence sur le diabète, M. Beauchamp exposa à l'auditoire un court historique du mouvement qui fut fondé il y a à peine quelques 3 mois. Lors de son séjour à l'hôpital d'où provient un enthousiasme d'avoir pu bénéficier des précieux avantages de la clinique du diabète. A ce moment là, reconnaissant tous les bienfaits que pourraient bénéficier tous les diabétiques, il jugea qu'il était de son devoir d'en propager la bonne nouvelle à tous les intéressés.

Après avoir consulté d'autres diabétiques, et conseillé par des des médecins éminents de la province, il décida de fonder Le Service Auxiliaire des Diabétiques qui est une oeuvre d'un caractère Provincial, composé strictement de laïques diabétiques en plus d'un conseil médical formé de médecins de différents centres de la province de Québec.

L'organisation vient de fonder un nouveau noyau à Valleyfield qui remporta un grand succès dû à la coopération de toutes les autorités religieuses, médicales et sociales qui se sont unis pour travailler au succès de cette oeuvre si humanitaire, M. Beauchamp ajoutait: Nous ne doutons pas que ce sera la même chose dans toute la province: tous ceux qui veulent apporter leur appui à la cause, sont priés de s'adresser à l'administration générale 7051 De Laroche, Montréal.

mes et jeunes filles seront donc, du soir de 7 h. 30 à 9 h. 30. Des cours de couture pour dames de 10 au 29 janvier, de 2 h. à 4 heures de l'après-midi, ou le soir de 7 h. 30 à 9 h. 30.



"Je fais tous mes achats au magasin  
**MAISONNEUVE**  
et j'économise grandement!"

M. GUERTIN, PROP.  
35 ST-LAURENT (Coin Grant)  
LONGUEUIL  
**OR. 5-9565**

Epicier - Boucher  
Bière et porter  
**LIVRAISON**

Grocer - Butcher  
Beer and porter  
**DELIVERY**



"From Contented Cows"  
**Carnation Milk**  
Lait  
**CARNATION**  
2 POUR .27



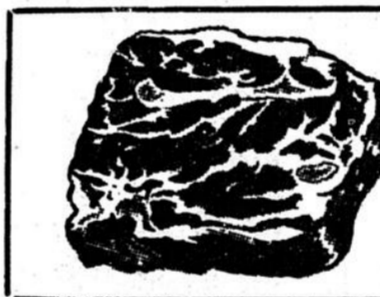
**PATATES**  
New-Brunswick POTATOES  
10 LBS  
**.37**  
**Pommes Fameuse** 5 lbs **.39**  
Apples "Fameuse"  
**Oranges "Sunkist"** 2 doz **.65**  
Sunkist Oranges - size 252  
**Jus tomates** 2 - **.35**  
"Gala" Tomato Juice - 28-oz.



POUR SANDWICH  
**.43**  
FOR SANDWICHES  
**JAVEX** 64 OZ  
**.38**

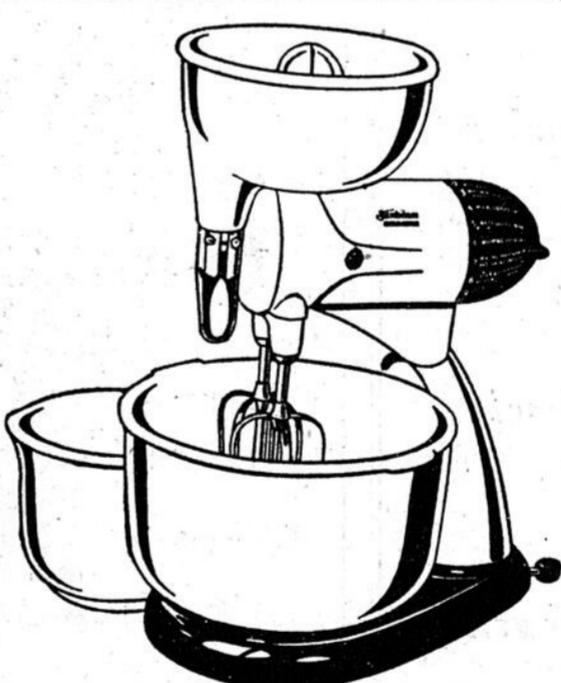
**BETTERAVES en cubes** 2 - **.25**  
"Raymond" Betts in Dices - 20-oz.

**Pâte à dents** 2 - **.49**  
COLGATE TOOTH PASTE



**BOEUF**  
dans haut côté  
CHUCK OF ROAST BEEF  
lb **.39**

**Poule fraîche** lb **.37**  
FRESH FOWLS 5 lbs and up  
**Longe de Porc** lb **.53**  
LOIN OF PORK - RIB END  
**Filet Haddeck** lb **.39**  
FRESH FILLET OF HADDOCK



**SUNBEAM** \$48.95  
SPECIAL

**SAPOLIN**  
Peinture de choix - High Quality Paint  
roquille **55¢** demiart **1.03**

**BALAI BISSELL**  
BISSELL SWEEPERS (GRAND RAPID) SPECIAL **\$7.59**



DEPOSITAIRE  
**CROWN DIAMOND**  
DEALER  
**Mitaine caoutchouc** POUR ENFANTS **.89**  
**Mitaine cuir** POUR ENFANTS **1.65**  
**Bas** POUR FILLETES **.75**

**OREILLER DE PLUME**  
Poids: 3 1/2 lbs  
**\$1.47**  
3 1/2 pounds

**FEATHER PILLOW**  
**SERVIETTES-TOWELS**  
16 x 26 21 x 37  
2 pour **75¢** 2 pour **\$1.25**

**DEBARBOUILLETES**  
FACE CLOTH - 11 1/2 x 11 1/2  
2 pour **25¢**

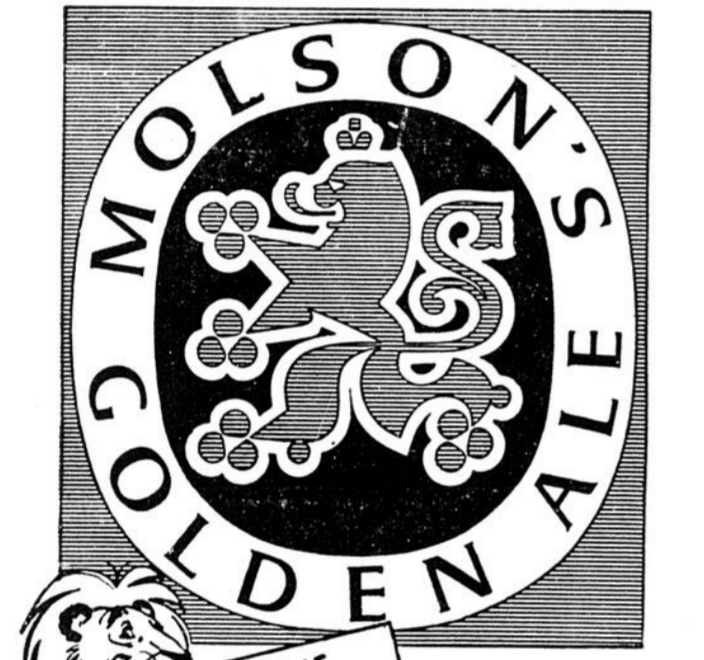
**CORSET pour enfants**  
DE 4-6-8 ANS CHILDREN'S CORSET **99¢**

**PATINS** 4.99  
POUR GARÇONS OU FILLES SKATES BOY'S & GIRLS et plus and up

BOUTONS - FIL BIAIS - LASTIC || BOUTONS - TREAD HEMSTITCH - ELASTIC

LIVRAISON GRATUITE • FREE DELIVERY  
**Quincaillerie MONTENACH Hardware**  
**MAGASIN .05 - .10 - .15 - \$1.00**  
WILFRID GUERTIN, PROP.  
**156, Montenach (coin Guilbeault) • OR. 4-2901**

Nouvelle vedette Molson  
**"LA BIÈRE DORÉE"**  
"Légèreté" et "pleine saveur"



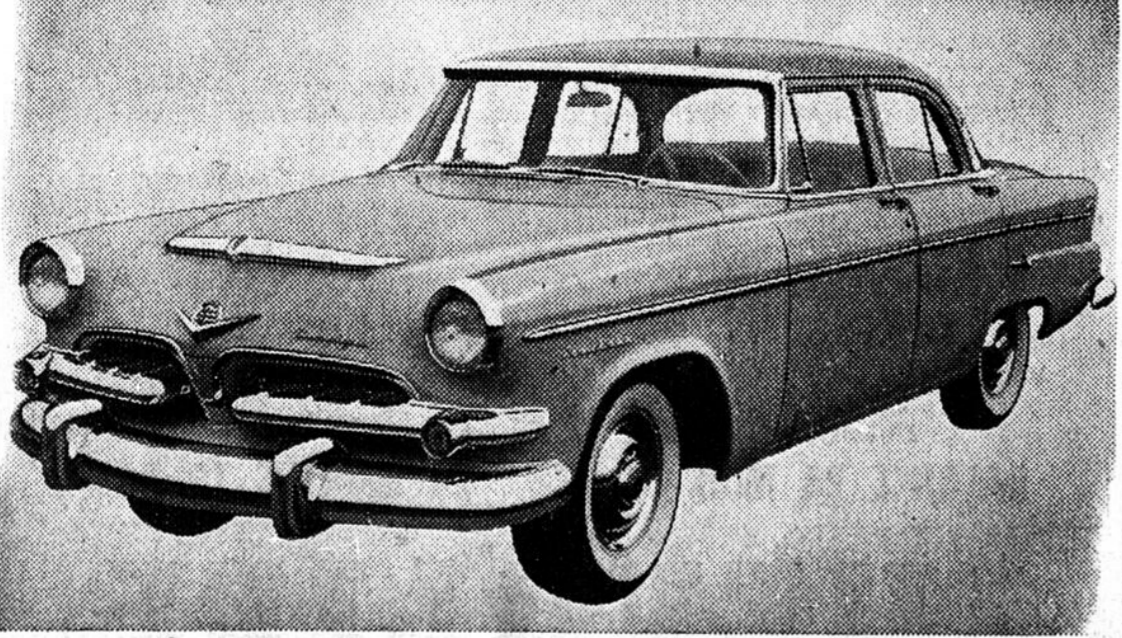
ELLE EST LÉGÈRE!  
Votre bière doit être légère?  
Goûtez à la Bière Dorée de Molson!  
Votre bière doit être savoureuse? Vous pouvez vous fier à l'étiquette de la bière dont Léodard est le symbole!

MOLSON'S GOLDEN ALE BREWERY LIMITED

Vous pouvez maintenant admirer la toute nouvelle...

**DODGE 1955**  
à notre salle de montre

(Illustré DODGE CRUSADER REGENT)



**LONGUEUIL AUTOMOBILE LIMITEE**  
268, St-Charles ouest — OR. 5-6203  
LONGUEUIL

**VITRE DOMINIQUE GLASS**  
VITRAGE GENERAL  
1828, St-Alexandre OR. 5-7057  
JACQUES-CARTIER

# L'ADOPTION

## Le placement des nourrissons de moins de 6 semaines

### CRITERES SERVANT A L'APPRECIATION DES PLACEMENTS

Le choix des facteurs à considérer et les critères établissant les points importants de toute adoption, nous les ramenons, en général, sous trois chefs d'étude: 1. Premièrement, nous étudions la réaction des parents non mariés au projet d'adoption. En suivant attentivement la demande soutenue de la fille-mère à mettre son enfant en adoption et sa fermeté de décision une fois le placement effectué, nous pouvons constater si elle a mis suffisamment de temps et a été dûment aidée à arrêter son geste réaliste de céder son enfant.

2. Deuxièmement, le développement physique, affectif et mental de l'enfant est passé au crible, comme le sont les valeurs caractéristiques de la mère de l'enfant, du père, de l'homme et de la femme qui deviendront ses parents.

3. Troisièmement, il s'agit ensuite d'observer l'interaction entre l'enfant et ses parents adoptifs et leur adaptation réciproque.

### FAITS OBSERVES

Suivent certains facteurs que nous devons maintenant exposer en ce qui a trait aux trois parties en cause dans les placements qui forment la base de notre étude.

1) Au sujet des parents non mariés: La fille-mère a bénéficié du service social personnel durant trois mois en moyenne avant le placement.

80% du groupe des filles-mères ont soutenu sans fléchir leur demande d'adoption formulée dès le premier contact avec l'oeuvre.

76% ont vu leur bébé avant qu'il ne soit placé. En aucun cas, la mère n'a fait part à l'oeuvre d'un changement de décision quant à l'adoption, une fois le placement effectué.

L'âge moyen de la fille-mère était de vingt-quatre ans; celui du père putatif, vingt-sept ans. Toutes les mères étaient de constitution normale, bien portantes; l'accouchement a été exempt de complications et dans ces circonstances, la résistance émotive des filles-mères en cause a paru assez bonne. La décision de placer l'enfant en adoption n'a provoqué en aucun cas de bouleversement trop pénible. Il est intéressant de noter que, dans 85% des cas, les liens affectifs entre les parents non mariés avaient été de longue durée (de deux à sept ans) et profonds.

Dans 76% des cas, la personnalité du père putatif de l'enfant placé nous était connue. Dans les autres cas, nous pouvions nous fier aux renseignements fournis à l'endroit du père, ceux-ci provenant d'autrui et non de lui.

### 2) Les facteurs étudiés concernant l'enfant reviennent que:

Toutes les naissances ont été normales et à terme, sauf une. A la naissance, les bébés pesaient en moyenne un peu plus de 6 livres et demie.

Etant donné que certaines déficiences congénitales (plutôt exceptionnelles, d'ailleurs) ne sauraient être décelées avant que le bébé ait atteint six semaines, il est encourageant de constater que dans les cinquante cas étudiés consécutivement, aucune imperfection physique ne se soit manifestée, du moins au cours de la première année.

90% des bébés jouissent d'une excellente santé. Les cinq autres enfants sont atteints d'affections diverses, dont un enfant cécitaire, un qui semble enclin à la cécité, un qui a eu deux pneumonies en l'espace de deux ans, un dont la vue est atteinte de strabisme et un enfant hypertonique.

Le test psychologique que l'on a fait subir à l'âge moyen de quatorze mois s'établit à 114 points dans l'ensemble; les enfants présentent tous un développement normal. Nonobstant la nécessité d'examen plus détaillés, il semble y avoir concordance assez conclusive entre le développement anticipé et cet estimé précoce du quotient intellectuel de chaque enfant.

Nous croyons que les indices qui justifient le mieux la sagesse du placement d'un nourrisson à peine a-t-il six semaines, résident dans l'acceptation, par les parents adoptifs, de l'enfant tel qu'il est à cet âge si tendre et dans l'adaptation de l'enfant lui-même.

Or 84% des enfants étudiés semblent s'être adaptés dans une mesure qui dépasse la moyenne à ce stade de leur développement.

Un autre 14% d'entre eux se sont adaptés de façon satisfaisante. Nous avons déjà dit que cinq des cinquante enfants avaient de petits problèmes de santé, qui n'ont d'ailleurs pas déconcerté outre mesure les parents adoptifs, mais qui rendent plus difficile l'habileté de l'enfant à s'adapter.

Dans 2%, soit chez un seul enfant, se manifeste de la rivalité dans la situation de deux enfants adoptifs qui sont tous deux d'intelligence supérieure. Il nous paraît évident que les parents a-

doptifs n'étaient pas assés adroits pour maîtriser pareille éventualité.

(à suivre)  
N.B. — Si vous désirez adopter un enfant, veuillez vous adresser au: Service Social de St-Jean, Qué., Centrale Catholique, 190, rue Laurier, Saint-Jean, Qué., Tél.: 7533.

— OU — Service Social, Rive-Sud, 1255, Boul. Beauregard, Ville Jacques-Cartier, Tél.: OR. 4-1553. (Communiqué)

## Comm. Litho Scores 64 Over Mt-South

Comm. Litho Hockey club sporting the colors of the O.T.J. banged home six goals to defeat Montreal South 6-4. Gaetan Simard paced the Lithos in the win scoring four goals, while Y. Ranger and F. Vyse counted one each. Monday night's contest was the seventh consecutive win for the winners.

Coach Thibault, elated after the January 3rd win, picked his

three goal scorers, Simard, Ranger, Vyse respectively as the stars of the evening. Montreal South goal-getters were Bouquet, Beland, Label & Germain, who scored singularly for the losers cause.

## La grève de la Ford entre dans sa 93e journée

TORONTO — Les négociations scrites, entre le syndicat des ouvriers unis de l'automobile et les représentants de la société Ford du Canada, doivent reprendre aujourd'hui. La grève qui parait se poursuivre de la compagnie en Ontario et immobilise quelque 9,000 travailleurs, entre ce matin dans sa 93e journée.

## Men, Women! Old at 40, 50, 60! Want Pep?

Want to Feel Years Younger? Thousands amazed what a little "peping up" with Ostrex has done for body old after 40 but because size only 60c. Try Ostrex Tonic Tablets for new pep, vigor and younger feeling, this very day. At all drug stores.

# LICENCES

## 1955 Auto Licences

Private car and truck plates are now ready

Chauffeurs' and Drivers' Licences are also available

### OFFICE HOURS

Monday to Friday 8 a.m. to 8 p.m.  
Saturday - - - - 8 a.m. to 5 p.m.

## Licences d'Autos pour 1955

Les plaques d'autos privées et camion sont maintenant arrivées

Les Licences pour chauffeurs et conducteurs sont aussi disponibles

### HEURES DE BUREAU

Lundi au Vendredi 8 a.m. à 8 p.m.  
Samedi - - - - - 8 a.m. à 5 p.m.

# ROMEO BRISSETTE

240, ST. THOMAS TEL.: OR. 5-9644 LONGUEUIL

# JANUARY CLEARANCE

## MANTEAUX

POUR FILLETES

Rég. \$21.50  
SPECIAL

**\$10.95**

## LADIES' SKI SLACKS

REG. \$10.00

**\$6.95**

## LADIES' SKI SUITS

REG. \$20.00

**\$13.95**

## PANTALONS DE SKI

POUR GARÇONS — TISSU "MELTON"  
TOUT LAINE — Rég. \$6.95 — SPECIAL

**\$4.19**

## COUPE-VENT LAINE

POUR GARÇONS  
Rég. \$9.95 — SPECIAL

**\$7.95**

## PALETOTS HOMMES

TISSU "MELTON" TOUT LAINE  
Rég. \$39.75 — SPECIAL

**\$19.95**

## MEN'S HORSE LEATHER JACKET

ALL COLORS AND SIZES — REG. 22.75 — SPECIAL

**\$15.95**

## "STATION WAGON" 3/4

POUR HOMMES — COLLET GARNI DE FOURRURE  
DOUBLURE EN PIQUE  
REG. \$22.00 — SPECIAL —

**\$15.95**

## COUPE-VENT hommes

COLLET GARNI DE FOURRURE  
SE VENDANT REG. \$16.00

OFFERTS EN SPECIAL A —

**\$7.69**

## "SNOW SUITS" enfants

EN NYLON — REG. \$12.75

OFFERTS EN SPECIAL A —

**\$6.95**

## MEN'S SUEDE JACKET

REG. \$22.95 — SPECIAL —

**\$13.95**

## COMPLETS pour hommes

Rég. jusqu'à 35.00

Offerts en spécial



**MANTEAUX tout laine**  
POUR DAMES  
COUPE AMPLÉ  
Les plus nouveaux styles.  
Rég. \$60.00  
**\$24.95**



**COMPLETS pour hommes**  
Rég. jusqu'à 35.00  
Offerts en spécial  
**\$19.95**

VENEZ NOUS RENDRE VISITE, VOUS TROUVEREZ DES ECONOMIES ALLANT DE 25 A 40%

## PANTALONS

POUR GARÇONS  
FLANELLE DE LAINE

OFFERTS EN SPECIAL **\$3.49**

## PANTALONS hommes

OFFERTS A CE BAS PRIX SPECIAL

**\$4.95**

## PALETOTS "Elysian"

TOUT LAINE  
POUR HOMMES

TOUT LAINE SPECIAL **\$24.95**

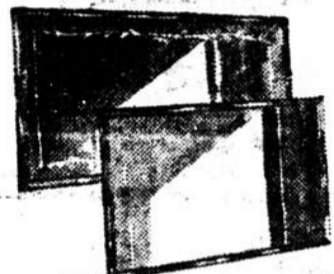
# BOND

Tailored-to-Measure  
**CLOTHES**

OUVERT de 9 a.m. à 9 p.m. tous les jours de la semaine le samedi jusqu'à 5 p.m.

En vigueur à la manufacture de Longueuil seulement

## GLASS & MIRRORS



Glass-Table Tops and Mirrors for Home and Industry  
• RESILVERED

## VITRES

• DE BUREAU

## MIROIRS

• POUR MAISON  
• POUR INDUSTRIES  
• MIROIRS ARGENTES

## HAMEL & Frères

900, VICTORIA MONTREAL-SUD  
OR. 5-7521



## Flours fraîches

pour toutes occasions  
DIRECTEMENT DE NOS SERRES

## Fresh flowers

for all occasions  
DIRECT FROM OUR GREENHOUSE

## G. XHIGNESSE

Delivery everywhere on the South Shore and Montreal  
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montreal  
1748, Chambly Road — Ville Jac.-Cartier — OR. 4-4460

## BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Situation au 30 novembre 1954  
PASSIF

### Envers le public:

Dépôts..... \$ 551,610,676  
Divers..... 3,277,631  
\$ 554,888,307

### Envers les actionnaires:

Capital, réserve et profits inaliénés..... 18,148,228  
\$ 573,036,535

### ACTIF

Disponibilités de caisse..... \$ 89,723,443  
Obligations et actions..... 213,495,413  
(ne dépassant pas le cours actuel)  
Prêts commercaux et autres avances..... 260,638,793  
(déduction faite des provisions pour pertes éventuelles)  
Immubles sociaux et divers..... 9,178,896  
(déduction faite des amortissements)  
\$ 573,036,535

### COMPTE PROFITS ET PERTES

Profits de l'exercice finissant le 30 novembre 1954, déduction faite du versement au Fonds de pension du personnel et des affectations aux réserves latentes à m. e. lesquelles il a été pleinement pourvu aux créances douteuses et douteuses et aux moins-values du portefeuille..... \$ 3,337,820

Moins: Amortissement des immeubles sociaux..... \$ 564,716  
Provision pour impôt fédéral sur le revenu..... 1,210,817  
1,775,533

Profits nets, déduction faite des affectations ci-dessus..... \$ 1,562,287  
Dividendes..... \$ 700,000  
Dividende spécial de 20¢ par action..... 140,000  
840,000

Excédent à nouveau..... \$ 722,287  
Solde créditeur du compte Profits et Pertes au 30 novembre 1953..... 425,941

\$ 1,148,228  
Parti du Fonds de réserve..... 1,000,000

Solde créditeur du compte Profits et Pertes au 30 novembre 1954..... \$ 148,228

Le président,  
CHARLES ST-PIERRE

Le gérant général,  
ULRIC ROBERGE



# DOCUMENT OFFICIEL DE LA FEDERATION DES MAIRES

Résolution signée par les représentants de 14 municipalités sur 16 du comté de Chambly.

Les maires du comté de Chambly réunis en assemblée à l'hôtel de ville de la cité de Jacques-Carrier, le 5 décembre 1954, avec les échevins de leur municipalité, ont signé une résolution priant le gouvernement provincial de former un corps politique pour l'étude des problèmes résultant de la canalisation du St-Laurent.

Cette résolution se lit comme suit: "Pour faire suite à l'exposé de M. C.E. Campeau, Ing. P. et Urbaniste, sur les conséquences de la canalisation du St-Laurent et aux échanges de vues qui s'en sont suivies, cette assemblée de tous les conseils municipaux du comté de Chambly a adopté unanimement la résolution suivante:

Attendu que la canalisation du St-Laurent est susceptible de transformer toute cette région; Attendu qu'il est urgent de prévoir et diriger ces transformations en vue de l'intérêt général et de manière à éviter ou réduire tous les inconvénients qu'elles peuvent aussi comporter;

Attendu que seule une action concertée de tous les intéressés peut garantir ces conditions.

Cette assemblée prie le Gouvernement de cette province de former sans délai un corps politique représentant toutes les municipalités de ce comté et chargé de mettre à l'étude leurs problèmes communs résultant de la canalisation du St-Laurent et d'y apporter les résolutions appropriées."

**SIGNATURES:**  
Ce document fut signé ce jour-là même par les représentants publics suivants:

- Ville de Montréal-Sud: Marcel Salette, maire; Luc Beauregard, échevin; Alonzo Lambert, échevin; René Lord, échevin; J.C. Chalmers, échevin; A.J. Russell, Alderman
- St-HUBERT: Philippe Michaud, échevin
- Sam Robinson, mayor
- Gérard Payer, échevin
- Ville de Mackayville: Edouard Charruau, maire; J.A. Chénier, hécévin; Richard Hogan, échevin; J.B. Levesque, échevin; U. Brouillard, échevin
- Ville Fort Chambly: Dr. P. St-Onge, maire; Joseph Adam, échevin; Georges Gagné, échevin; Conrad Beauvais, échevin; Placide Beauchamp, échevin; Dieudonné Martel, échevin
- Paroisse de Chambly: Aurèle Bisailon, échevin; Ernest Bisailon, échevin
- Ville de Chambly: J.N. Cartier, maire; Dr. Laurent Trudeau, échevin; J. Albert Lareau, échevin; Noël Mallette, échevin; Gérard Lapalme, échevin
- Cité de Jacques-Cartier: Hector Desmarchais, maire; Joseph Nobert, échevin; Thomas Dubuc, échevin; Marcel White, échevin; Fernand Bouffard, échevin; Oliva Bédard, échevin
- Paroisse Boucherville: Joachim Provost, maire; Joachim Savaria, échevin; Charles Daigneault, échevin; Lucien Lamoureux, échevin
- Cité de Longueuil: Paul Pratt, maire; Ulysse Mailoux, échevin; Dr. Jean Dussault, échevin; Antoni Lebrun, échevin; Antoine Spickler, échevin
- Ville de Prévile: Jacques Simard, maire; Homère Jetté, échevin; Philippe D. Clerk, échevin; D.M.C. Cole, échevin; Henri C. Bois, maire
- Village St-Bruno: L.C. Hélu, échevin; Edgar Tétrault, échevin; Georges Daigneault, échevin; Georges Palardy, échevin
- Ville Lemoyne: Jean Bariteau, maire; Albert Brière, échevin; C. Lamarre, échevin; Edouard Sylvestre, échevin
- Greenfield Park

Lawrence Galetti, maire  
E.C. Bourd, échevin  
J.L. Kinsey, échevin  
R.A. Normand, échevin

E.A. Allan, échevin  
Paroisse St-Basile le Grand: Charles Belansky, maire; Roland Chagnon, échevin; Jacques Rocheleau, échevin; Aimé Jetté, échevin

Nous avons publié ce document à la demande de certains citoyens de Longueuil et d'autres municipalités.

## Soirée de famille à Notre-Dame de l'Assomption

C'est mardi soir dernier que se réunissaient avec les locistes, les couples qui désirent faire partie du mouvement pour passer ensemble la soirée.

M. l'abbé Omer Ménard, les Frères du Sacré-Coeur, M. et Mme Emery Comeau, M. Gilles Boutin représentants fédéraux, M. Uldéric Raymond, commissaire et responsable de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption, ainsi que sa dame nous honoraient de leur présence.

C'est de gaieté de coeur qu'on entonna notre chant lociste, Le Bonheur des Foyers, chant qui devrait être fredonné dans tous les foyers car les paroles nous enseignent où se trouve le chemin du vrai bonheur.

Les frères Marie-Aimé Gill et André Jean exécutèrent en partie le beau chant "Voici la Noël qui fut très bien rendu. Ayant à notre disposition la série d'albums de la Bonne Chanson, chaque invité y alla de sa chanson préférée, nos beaux chants de Noël furent aussi à l'honneur mettant ainsi une note chrétienne à cette belle soirée de famille.

Pour se reposer du chant quelques jeux de société furent organisés et chacun y alla avec entrain à la participation de chacun d'eux.

Une table joliment décorée et attrayante attendait les participants pour terminer ces réjouissances.

Après le chant du Bénédictin on s'attaqua au goûter qui con-

sistait en jus de tomate avec bis-cuits au fromage, beignes, bis-cuits, carrés aux dattes, macarons, gâteaux aux fruits, gâteaux blancs, petites bûches, fruits, bonbons, thé, café, liqueurs, le tout servi en abondance.

Après le chant Gloire à Dieu pour ce repas M. l'abbé Ménard, gaiseteurs de cette soirée et encouragea chaleureusement les orchestres à renouveler ce geste familial. Il fit part de la bénédiction du Souverain Pontife accordée spécialement à M. et Mme Eugène Villeneuve pour leur dévouement.

Le Frère Laurent S.C. directeur nous remercia pour l'invitation qui lui avait été faite ainsi qu'à ses confrères donnant ainsi l'occasion de passer une agréable soirée et félicita le couple Villeneuve pour l'honneur qui leur était fait.

Tous très heureux de ces quelques heures qui nous avaient permis de se divertir ensemble, nous nous séparâmes après le chant O Canada et se donnant rendez-vous à mercredi soir prochain pour le premier comité de l'année et à jeudi soir pour le cinquième noyau de formation lociste.

La LOC et LOCF remercie sincèrement M. Uldéric Raymond ainsi que les Frères du Sacré-Coeur pour leur avoir laissé la liberté de se servir de la salle de l'école à cette occasion.

## En pleine semaine...

(Suite de la page 4)

et travailleuse y trouvent une école où ils apprennent la valeur de leur travail, la beauté de l'amour, la richesse de loisirs sains, de l'entraide. En un mot un idéal qui doit animer leur vie d'ouvriers chrétiens.

De plus, le Service de préparation au mariage de la J.O.C. invite les fiancés à réfléchir sur le sens de l'engagement qu'ils vont accepter, avant la réalisation du foyer chrétien et heureux qu'ils désirent.

Cette semaine qui se tiendra du 9 au 16 janvier marquera l'ouverture des Cours de préparation au mariage dans la plupart des paroisses urbaines. Fiancés et jeunes travailleurs des deux sexes sont invités à participer à toutes les manifestations qui se dérouleront dans leurs paroisses, en marge de cette semaine.

Lisez et faites lire  
Le Courrier du Sud



**L'INDISPENSABLE.** — Cette saison, aucune femme ne veut se passer de la confortable blouse de jersey qui se porte aussi bien le jour que pour une réception du soir. Il suffit pour cela de lui ajouter un détail distingué: un bijou, broche ou grand collier. Les manches sont découpées en carré et marquent parfaitement la ligne d'épaule. Ces blouses se trouvent en blanc, noir, brun et corail.

**Joseph Poulin...**  
(Suite de la page 1)  
et devint, de ce fait, un pionnier dans ce domaine.  
En homme de mine qu'il est toujours resté et, à part ses principales occupations, il exploita tour à tour de 1930 à 1950 des mines de molybdène, de fer, mica, etc., etc., et s'intéressa jusqu'à sa mort à la prospection et au développement de nouveaux terrains miniers.  
Pendant la dernière guerre, M. Poulin, aidé de ses fils, dut augmenter considérablement la capacité de son usine pour répondre aux besoins de son pays en

matière de matériels de friction et de différents autres produits d'amiante. En même temps, il opérait à Quyon, P.Q. une mine de molybdène et contrôlait un atelier d'usinage de pièces de précision, Allied Machine Works Limited, une filiale d'Asbestonos Corporation Limited.  
M. Poulin fut maire de sa ville native d'East Broughton de 1923 à 1928. Il était membre du Montreal Board of Trade, de la Canadian Manufacturer's Association et de la Brake Lining Manufacturer's Association.  
Nos plus sincères condoléances à la famille éplorée.

**ST. LAMBERT TILE & TERRAZO**  
René Brunot, Prop.  
**OR 1-9608**  
Chambre de bain | EXPERT en  
et tuile | MABRE  
CÉRAMIQUE | de TERRAZO  
3150 MANCE - MACKAYVILLE

# VENTE

### PANTALONS "Jeans"

- POUR ENFANTS: Grands 2 à 6x — Doubles Rég. \$1.95 **1.29**
- POUR GARÇONNETS: Grands 7 à 16 - Doubles Rég. \$3.78 - \$3.98 **2.69**
- POUR FILLETTES: Grands 8 à 16 — Doubles Rég. \$3.49 **2.69**

### REDUCTIONS DE 30 à 60%

### BLOUSES

Broadcloth - Jersey de laine - Nylon  
Grands 12 à 20  
**REDUCTIONS 30 à 60%**

### JUPES

LAINE - FLANELLE - TAFFETAS  
10 à 20  
Grands: **REDUCTIONS 30 à 60%**

### CHEMISES - plaid

Flanellette - Pour garçons  
Grands: 3 à 16  
Rég. \$2.49 et \$2.98  
**SPECIAL 1.59**

### BAS DE HOCKEY

tout laine - Canadien ou Maple Leaf  
Grands: 7 à 9½  
**EN SPECIAL A: 1.19**

### COUPE-VENT

Pour chauffeurs —  
chaudement doublés  
Rég. \$10.95 - **SPECIAL 6.95**

### CHEMISES - plaid

flanellette — Pour hommes  
Grands: S - M - L  
Rég. \$2.98 - \$3.98  
**SPECIAL 2.49**

### BOTTES caoutchouc

Modèles assortis  
Grands: 6 à 12 et 13 à 5 — Rég. \$5.95 à \$7.50 - Four écoulé à ce bas prix  
**3.95**

## Esber's Dept. Store Ltd

**OR. 1-7106**  
406, RUE VICTORIA — ST-LAMBERT

### COUCHES Flannelette

Une réelle valeur à ce bas prix - La dox. **2.95**

### CULOTTES

DE JERSEY  
Rég. .89 à .79  
**3 POUR \$1.**

**Réductions 30 à 60%**

- SNOW SUITS
- JACKET EN PLAID
- DUFFLE COAT
- JUMPER POUR FILLETTES
- ROBES POUR FILLETTES

et beaucoup d'autres articles non annoncés

## VOILA!

*Les comptes de chauffage sont moins élevés et quel confort!*

"Il ne suffit pas de hocher tristement la tête en recevant un compte de chauffage exorbitant — faites plutôt comme nous. Nous avons économisé près de 30% — tout en habitant un foyer plus confortable... grâce à la Planche Isolante Donnacona."

Employez la Planche Isolante Donnacona pour le fini d'intérieur aussi bien que pour le revêtement des murs. Consultez-nous au sujet de Donnacona — pour les maisons neuves ou remises à neuf.

**PLANCHE ISOLANTE DONNACONA**

**E. HARVEY**  
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
Boul. Laurier - St-Hubert - OR. 3-3067

## "M'SIEU"! elles sont imbattables

**UNE bière incomparable!    UNE lager sans rivale!**

DOW BREWERY LIMITED    Montréal • Québec • Kingston

**BIERE PORTER**

AGENT POUR LA  
**Peinture SWP**

Magasins **E.M.** Stores

## HOTTE & FRERE ENR.

3104, Grande Allée • OR. 1-1110 • Mackayville

**BEER PORTER**

AGENT FOR THE  
**SWP Paints**

---

<p><b>Shortening</b>    LB 26c</p> <p>SNOWFLAKE</p>	<p><b>Sugar jet cereal</b>    BOX 29c</p>	<p><b>Tomatoes - Tomates</b>    25 OZ. 24c</p>
<p><b>Kleenex</b>    2-39c</p>	<p><b>Saran Wrap</b>    25 FTS 39c</p>	<p><b>Cut wax beans</b>    20 OZ. 2-27c</p> <p>FEVES EN GOUSSE</p>
<p><b>FAB</b>    SPECIAL 2-69c</p>	<p><b>Flour - Farine</b>    7 LBS 49c</p> <p>FIVE ROSES — ROBIN HOOD</p>	<p><b>Desert pears</b>    SMART'S Large 28 oz. 32c</p> <p>POIRES DESSERT</p>
<p><b>Camay TOILET SOAPS</b>    Large bath SIZE 2-23c</p> <p>SAVONS CAMAY</p>	<p><b>Fruits cocktail</b>    28 OZ. 39c</p> <p>SALADE DE FRUITS</p>	<p><b>York peanut butter</b>    16 OZ. 42c</p> <p>BEURRE D'ARACHIDES</p>
<p><b>Pork liver</b>    LB 26c</p> <p>FOIE DE LARD</p>	<p><b>Picnic hams</b>    SHANKLESS LB 43c</p> <p>JAMBONS EPAULE SANS JARRET</p>	<p><b>Beef kidneys</b>    LB 19c</p> <p>ROGNONS DE BOEUF</p>
<p><b>Spare ribs</b>    LB 45c</p> <p>COTELETTES DE PORC FRAIS</p>	<p><b>Florida oranges</b>    2 DOZ. 49c</p> <p>ORANGES FLORIDE</p>	<p><b>Flanc frais ou salé</b>    LB 48c</p> <p>PORK FLANK FRESH OR SALTED</p>
<p><b>Tangerines</b>    2 DOZ. 39c</p>	<p><b>Tomates</b>    CELLO 2-33c</p> <p>TOMATOES</p>	<p><b>Brussel sprouts</b>    LB 25c</p> <p>CHOUX DE BRUXELLES</p>
		<p><b>Sweet potatoes</b>    2 LBS 25c</p> <p>PATATES SUCREES</p>

**E. NADON Enrg.**  
200, rue St-Jean - Longueuil  
Votre vendeur: CHRYSLER  
Your dealer: PLYMOUTH  
Camions  
FARGO  
Trucks

OR. 5-6597

*"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"*

# Le Courrier du Sud

## The South Shore Courier

*"The best advertising medium on the South Shore"*

OR. 5-6754

**BUANDERIE - NETTOYEURS PERRON**  
pour satisfaction absolue  
320 THURBER  
Ch. Chambly  
et Lemoyne  
LONGUEUIL

JEUDI, LE 13 JANVIER 1955

THURSDAY, JANUARY 13th 1955

# JACQUES - CARTIER ACCORDE LES CONTRATS DE CONSTRUCTION DE SON USINE DE FILTRATION

**Cinq firmes se voient adjuger des contrats pour un montant global de près de \$1 million**

Les contrats de construction de l'usine de filtration que Jacques-Cartier a l'intention de mettre en marche à la fin de l'année 1955 ont été accordés à cinq firmes lors de l'assemblée du conseil municipal tenue le 4 janvier dernier.

La grande cité qui a tant de peine à s'approvisionner en eau pourra dans moins d'un an être desservie convenablement par l'usine de filtration qu'on érige au centre de la ville.

Les autorités municipales ont déclaré que ces derniers contrats portent à \$11,500,000 le total des dépenses encourues depuis 1951 pour apporter les améliorations jugées nécessaires.

Les contrats pour la construction de l'usine de filtration ont été accordés comme suit:

1—Sorrention Construction Co. érige le bâtiment principal de l'usine de filtration au coût de \$520,000;

2—Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd fournira les pompes et les moteurs pour la somme de \$29,671;

3—St-Denis Construction Co pourvoira à l'installation du système de drainage autour de la centrale, pour le montant de \$7,167;

4—Désourdy Construction Ltd aménagera la prise d'eau au prix de \$109,714;

5—Robert Filters Co. pourvoira à l'installation de l'équipement mécanique pour la somme de \$258,000.

Ces travaux devraient débuter bientôt. Et il est maintenant assuré que Jacques-Cartier aura son usine de filtration. On sait que la ville voisine de Longueuil avait offert de lui vendre de l'eau à prix assez avantageux. Mais les autorités municipales et la Commission Municipale de Québec ont jugé préférable d'entreprendre un projet qui, à la longue, sera profitable à la population de J.-Cartier.

**ROLE D'ÉVALUATION**  
Le rôle d'évaluation de la cité de Jacques-Cartier a été déposé à la dernière séance du conseil. La compilation se fait présentement et devrait être terminée en moins d'une semaine. On établit le recensement des propriétaires et l'analyse des lots pour la fixation des taxes.

Les changements prévus dans le rôle d'évaluation auront pour

## Décès de Camille Gaudreau, propr. d'une flotte d'autobus à V. L.

Un homme d'affaires installé sur la Rive-Sud depuis une dizaine d'années, M. Camille Gaudreau, est décédé le 21 décembre dernier, à l'Hôtel-Dieu de Montréal à l'âge de 52 ans.

Les funérailles eurent lieu dans la paroisse de St-Maxime, le 24 décembre et le curé de l'endroit, M. l'abbé Lajeunesse, a célébré le service assisté de deux prêtres. L'inhumation eut lieu au cimetière de l'endroit.

M. Camille Gaudreau était bien connu sur la Rive-Sud. Il possédait un service de transport en commun qui desservait les municipalités de Crocydon, Ville Lemoyne et une partie de St-Lambert. M. Gaudreau était également propriétaire de Laurentide Transport qui opère dans le Nord.

Né à Saint-Paul de Montmagny, M. Camille Gaudreau fut invité dans la région par son frère Ovide Gaudreau, propriétaire d'un salon de barbier et d'un restaurant à St-Lambert. Arrivé ici avec une fortune plutôt modeste, l'infatigable travailleur qu'était M. Camille Gaudreau réussit à faire sa marque rapidement sur la Rive-Sud.

Outre son épouse, Stella Bergeron, le défunt laisse ses enfants Pierrette, Carmen, Marcel, Ginette, Lisette, Monique, Yvon, Jacques, Danielle; ses frères Xavier et Omer du Lac St-Jean, Louis de Timmins, René de Sudbury, Ovide de St-Lambert et Léo de Mistassin; une soeur Clara (Mme Adélaïde Valcourt) du lac St-Jean; son beau-frère et sa belle-mère, M. et Mme Ernest Bergeron de St-Maxime. Sincères condoléances à la famille éprouvée.

## Partie de cartes à l'O.T.J. de St-Lambert le 25

Une grande partie de cartes aura lieu le 25 janvier prochain mardi, à 8.30 p.m. dans la salle paroissiale de la rue Lorne, à St-Lambert.

Cette partie de cartes est organisée au profit de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de St-Lambert. Le public est invité à participer en grand nombre à cette soirée agréable autant que divertissante.

mérite d'évaluer la propriété à sa valeur réelle. Mais le taux variera de telle façon que les taxes ne sont pas plus élevées qu'au préalable. Il faut excepter, cependant, l'augmentation normale due aux nombreux travaux qui ont été entrepris.

### EMISSAIRE

Le conseil municipal a également accepté les travaux exécutés par la Canit Construction Ltd au prix d'environ \$450,000. Ces travaux consistaient en un émissaire aménagé dans le fleuve St-Laurent. Les travaux ont été acceptés sur recommandation de la firme d'ingénieurs Lalonde et Valois.

## Whist Party At Longueuil Friday Jan. 14

The Longueuil and Montreal South Home and School Association announces a Military Whist Party is to be held at Caroline Avenue School Hall, Longueuil on Friday evening January 14, starting at 8:00 o'clock.

The Association's committee for serving soup at the schools have now started their work for the season. A few additional lady volunteers would be welcomed to assist in the working schedule

## No Overnight Parking Allowed In St. Lambert

Chief J. G. G. Reilly, St. Lambert Police Department, wishes to draw to the attention of all citizens, the following articles governing overnight parking:

Traffic By-Law No 364. Article 13i—Every Police officer

is authorized to remove or cause to be removed, at the expense of the owner, any vehicle parked in the prohibited area or in contravention of any traffic By-Law or regulation or for special reasons.

Article 82.—It shall be unlawful for the driver of any vehicle to park such vehicle on any street or public place for a period of time longer than three (3) hours between 1 o'clock A.M. and 6 o'clock A.M.

Your cooperation concerning this law will enable the City to do a much better job of snow removal.



**LA PORTE D'ESPERANCE.** — Le dimanche soir de 5 h. 30 à 6 heures, on peut entendre sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, une émission religieuse intitulée La Porte d'Espérance. Au cours de cette demi-heure, on donne lecture de l'Evangile. C'est une lecture à plusieurs voix; celles du Narrateur, du Christ, de ses interlocuteurs. Le R. P. Jean-Paul Audet, O. Ottawa, choisit les textes et les met en lumière. On voit ici les principaux collaborateurs de l'émission: Charlotte Boisjoll, Pierre-Etienne Chayer, réalisateur de la Porte d'Espérance; Jean-Louis Paris, le R. P. Audet et Gérard Berthiaume.



**C.S.A. REFEREE-IN-CHIEF.** — KEN WEIR, recently appointed referee-in-chief of the St. Lambert C.S.A.'s Hockey Leagues for season 1955. The 14-year old veteran was also named general assistant to "DOOGIE" PARSONS, chairman of C.S.A. hockey. See story in adjoining column.

## "BIG FIVE" SCORING LEADERS IN ST. LAMBERT C.S.A. HOCKEY LEAGUE

MOSQUITO SECTION	Goals	Assists	Points
Bert Moreland (Bkln. Pk.)	14	2	16
Graham Cobb (Bkln. Pk.)	3	2	5
Bill Taylor (Southwark)	5	0	5
Bill Murray (Bkln. Pk.)	1	3	4
Terry Mayhew (Vic. Pk.)	3	1	4

PEE-WEE SECTION	Goals	Assists	Points
Mark Ensio (Southwk.)	6	4	10
Rollie Ellicott (Southwk.)	6	2	8
Stew Taylor (Southwk.)	6	2	8
Johnny Wilson (Vic. Pk.)	4	2	6
Stan Green (Alex. Pk.)	5	0	5

BANTAM SECTION	Goals	Assists	Points
Doug Deroucher (Vic. Pk.)	4	6	10
Harvey Carter (Vic. Pk.)	6	3	9
Ricky Conrick (South.)	6	1	7
Don Snyder (Centreville)	4	1	5
Bill Stewart (South)	2	2	4

MIDGET SECTION	Goals	Assists	Points
Bob Gillmor (South)	4	2	6
John Bulmer (South)	4	1	5
Ross McGurrin (Bkln. Pk.)	3	2	5
Doug Mann (Centreville)	3	1	4
Bob Brown (Centreville)	2	2	4

JUVENILE SECTION	Goals	Assists	Points
Serge Gravel, (Vic. Pk.)	7	1	8
Bob Williams (Bkln. Pk.)	4	1	5
Pete Lavallée (Centreville)	3	2	5
Don Alexander (Bkln. Pk.)	1	3	4
Lyal Brown (Vic. Pk.)	3	0	3

INTERMEDIATE SECTION	Goals	Assists	Points
Cal Green (Bkln. Pk.)	8	1	9
Fred Savage (Bkln. Pk.)	3	1	4
Mickey Maguire (Midtown)	2	2	4
Don Crook (Southw'k)	1	3	4
Marcel Boisvert (Midtown)	3	0	3

**GENEREUSE ALLOCATION**

ACCORDEE SUR L'ACHAT D'UN "PHILIPS" 1955

*Débarrassez-vous de votre vieux téléviseur*

# PHILIPS

MODELE P-346

*Modèle de table 21 pouces*

Ravissant modèle de table qui vous procurera une joie sans pareille. Muni des fameuses caractéristiques Philips, ce téléviseur vous fera voir la télévision à son meilleur.

**Seulement.... \$ 359.**

**RENTAL SERVICE**

**LOUEZ UNE**

AUSSI PEU QUE \$4.00 PAR SEMAINE

INSTALLATION GRATUITE  
SERVICE GRATUIT  
FACILITES D'ACHAT AVEC REMBOURSEMENT

**MARCEL PREVOST**

FERRONNERIE — HARDWARE

1300, Chemin Chambly - OR. 4-4092 - Jacques-Cartier

**TERMES FACILES SI DESIRE**



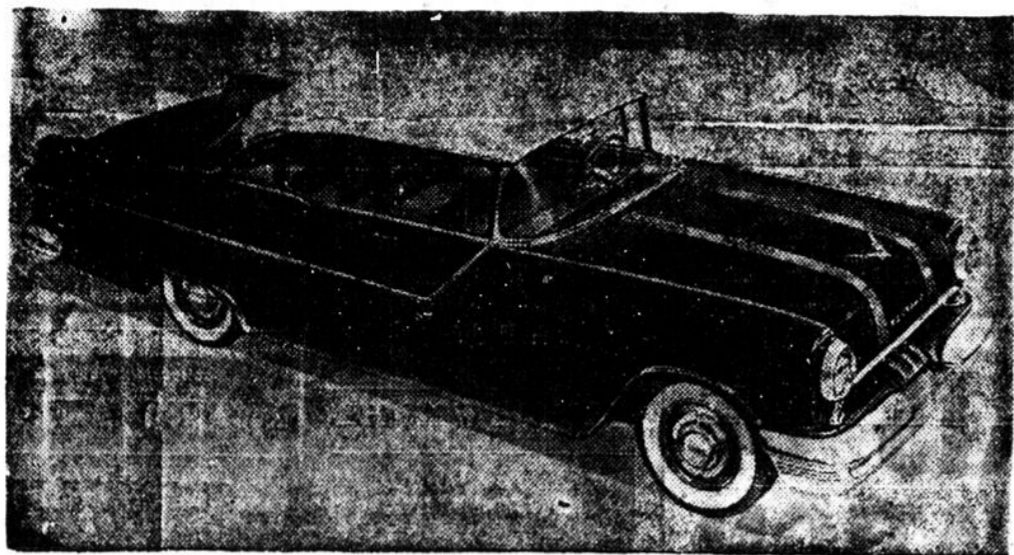
**M. Gilles TROTIER, moniteur en chef à l'O.T.J. de St-Pierre Apôtre, Longueuil, vient de compléter la formation d'une ligue Pee-Wee au terrain de jeux qu'il anime. Cette ligue comprend cinq clubs. Une très nombreuse jeunesse fréquente assidûment le terrain de St-Pierre Apôtre. Et la personnalité de M. Trotier n'est pas étrangère à ce succès remarquable. On sait que M. Trotier travaille continuellement à ce terrain depuis le 25 novembre. L'O.T.J. a voulu s'adjointre un moniteur, au lieu d'un gardien, pour faire l'éducation des jeunes dans les sports et leur enseigner la pratique de ceux-ci.**

**Comme papa à l'usine Buvez notre LAIT**

- Pasteurisé
  - Homogénéisé
- OR. 4-4951

**Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITEE**  
Lait - Beurre - Chocolat - Crème

# 1 PONTIAC 1956



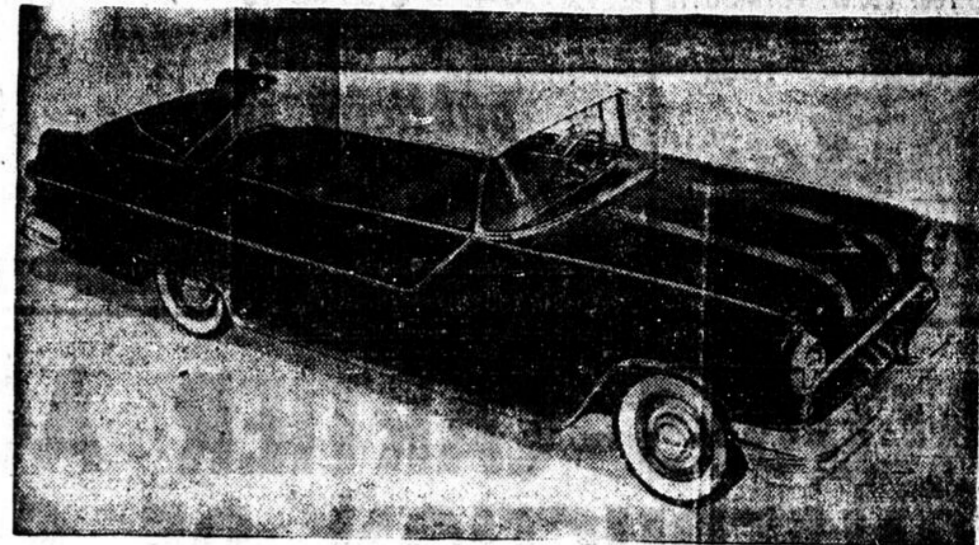
COURTOISIE

*Alias Pepin & Co.*

155 ST-CHARLES ouest, Longueuil

Tel. OR. 4-4924

# 1 PONTIAC 1956



COURTOISIE

*Paul Poirier & Co.*  
AUTOMOBILES LTÉE  
CHAMBLY, QUE.

CHAMBLY, Que.

Tel. FO. 2-3731

Membre  
CONCOURS DES MARCHANDS  
DE LA RIVE SUD  
SOUTH SHORE  
MERCHANTS CONTEST  
GAGNEZ WIN  
**\$10,000.00**  
DEMANDEZ VOS COUPONS ICI  
ASK FOR COUPONS HERE

## GAGNEZ EN PRIX CONCOURS DES MARCHANDS

**12 T.V. A GAGNER**  
UNE TOUS LES MOIS  
**\$40.00 de prix toutes les semaines**  
C'est facile. Vous n'avez qu'à acheter chez les marchands membres du concours.

# \$10,000



ORGANISE PAR M. GIGNAC  
Tel. OR. 4-4354

## WIN IN PRIZES MERCHANTS CONTEST

**12 T.V. SETS**  
ONE EVERY MONTH  
**\$40.00 Prizes Every Week**  
It's easy. All you have to do is purchase at merchant's members of the contest.

- |  |   |   |   |   |   |  |   |
|--|---|---|---|---|---|--|---|
| <b>ACCESSOIRES ELECTRIQUES</b><br><b>BEGIN ELECTRIC</b><br>Reparoires d'automobiles<br>Accessoires et radiotele<br>MACKAYVILLE<br>8075 MACKAY OR. 1-1776<br><br><b>Park TV Specialist</b><br>Reparoires d'automobiles<br>MACKAYVILLE<br>44 Boul. Churchill, OR. 8-8578<br><br><b>M. Lambert Electric &amp; Supply</b><br>Chauffage, Service, Sols<br>ST-LAMBERT<br>204 Victoria, OR. 1-8545<br><br><b>Turcot &amp; St-Amour Bar.</b><br>Amusements electriques et machines<br>LONGUEUIL<br>65 Lemoyne, OR. 5-0508<br><br><b>AUTO PARTS</b><br><b>J.P. Côté &amp; Frères Ltée</b><br>Bois & Diamond Paint<br>Paroissiens<br>VILLE J. CARTIER<br>1865 B. Taschereau OR. 4-4274<br><br><b>BICYCLES</b><br>Vente et service<br><br><b>R. CASTONGUAY</b><br>Reparoires d'automobiles<br>Patentes R-H<br>ST-LAMBERT<br>607 Victoria OR. 1-8027<br><br><b>Discuterie Brousseau</b><br>RESTAURANT<br>LONGUEUIL<br>58 St-Laurent OR. 7-0077<br><br><b>BOIS et CHARBON</b><br><br><b>J. L. ALARIE</b><br>Bois - Charbon - Huile<br>VILLE J. CARTIER<br>1820 Préfontaine OR. 4-4084<br><br><b>H. BELANGER</b><br>Bois et Charbon<br>VILLE J. CARTIER<br>1904 Ste-Hélène OR. 5-6084<br><br><b>DESMEULES &amp; FRERE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1178 Ste-Hélène OR. 5-0930<br><br><b>DOLLARD GUERIN</b><br>Bois - Charbon - Huile<br>VILLE J. CARTIER<br>1175 Côté-Rouge, OR. 4-4217<br><br><b>LAROSE LUMBER CO.</b><br>Bois de construction<br>VILLE J. CARTIER<br>1825 Poirée St., OR. 5-7802<br><br><b>LEON PAYETTE</b><br>Bois - Charbon - Huile<br>VILLE J. CARTIER<br>2199 Ch. Chamblly OR. 4-1042<br><br><b>E. TASSE</b><br>LINGERIE et COUPONS<br>Bois et charbon<br>MACKAYVILLE<br>3469 Grande Allée, OR. 1-0886 | <b>CHAUSSURES</b><br><b>FRANCIS ASSELIN</b><br>Vente et réparation<br>VILLE J. CARTIER<br>680 Côté-Rouge, OR. 4-4073<br><br><b>CHAUSSURES PERRON</b><br>Qualité<br>VILLE LEMOYNE<br>110 St-Louis, OR. 1-8590<br><br><b>EPICIER BOUCHER LICENCIE</b><br>Vente d'epicerie boucher<br>Voir epicerie restaurant<br><br><b>MARCHE BOULEVARD</b><br>BOULEVARD MARKET<br>VILLE LEMOYNE<br>3808 B. Taschereau OR. 1-9412<br><br><b>LEON CHARTRAND</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1145 St-Alexandre OR. 5-6852<br><br>Marché Ch. Chamblly<br>B. Bonhomme<br>VILLE J. CARTIER<br>1314 Ch. Chamblly OR. 5-6525<br><br><b>MARCHE ETHIER</b><br>LONGUEUIL<br>32 LeMoynes, OR. 5-0434<br><br><b>MARCHE Y. GROULX</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1945 Ste-Hélène, OR. 4-2228<br><br><b>Hollingsdrake Market</b><br>RESTAURANT<br>LONGUEUIL<br>44 Churchill Blvd, OR. 1-8588<br><br><b>MARCHE MARLEAU</b><br>VILLE J. CARTIER<br>2008 Ste-Hélène, OR. 4-4818<br><br><b>MARCHE MARQUETTE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>820 Marquette, OR. 7-0057<br><br><b>L. RATE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1510 Poirier W., OR. 5-0565<br><br><b>ALBERT ROULLIER</b><br>LONGUEUIL<br>100 Gullbault, OR. 5-0560<br><br><b>LOUIS ROY &amp; FILS</b><br>ST-LAMBERT<br>4 St-Denis, OR. 1-7271-2-3<br><br><b>MARCHE ST-PIERRE</b><br>LONGUEUIL<br>143 Ste-Catherine OR. 5-7065<br><br><b>EPICIER BOUCHER</b><br><br><b>LEO CLOUTIER</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1085 B. Nobert, OR. 7-0124<br><br><b>A. CORRIVEAU</b><br>VIANDE DE CHOIX<br>Livraison gratuite<br>MACKAYVILLE<br>3609 Mt-Royal, OR. 8-2460 | <b>MARCHE FORTIN</b><br>VIANDE DE CHOIX<br>Fruits et légumes<br>VILLE J. CARTIER<br>851 Després, OR. 4-8677<br><br><b>R. GUAY</b><br>Fruits et légumes<br>VILLE J. CARTIER<br>775 C.-Rouge, OR. 4-8677<br><br><b>LAURIER &amp; LIMOGÉ</b><br>Viande de choix<br>VILLE J. CARTIER<br>2200 M-Victorin OR. 7-0005<br><br><b>AIME MARTIN</b><br>VILLE J. CARTIER<br>324 Goyette, OR. 5-7044<br><br><b>Epicerie Restaurant</b><br><br><b>Mme M.J. BOUCHARD</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1153 Dollard<br>Chaussures : 729 Ste-Hélène<br><br><b>J. CROTEAU</b><br>VILLE J. CARTIER<br>488 Barthelemy, OR. 4-4825<br><br><b>MARCHE ECONOMIC</b><br>Viande de choix<br>VILLE J. CARTIER<br>2122 St-Georges, OR. 4-4829<br><br><b>OMER HAMEL</b><br>Viande froide<br>VILLE LEMOYNE<br>46 Jeannette OR. 5-8919<br><br><b>GERARD HEBERT</b><br>Viande froide<br>VILLE J. CARTIER<br>2050 St-Georges<br><br><b>L. LAURIN</b><br>Viande fumée<br>Charbonnerie<br>VILLE J. CARTIER<br>1179 Tiffin Rd., OR. 1-0068<br><br><b>A. TURGEON</b><br>1070 BOUL. NOBERT,<br>V. J.-C. | <b>PINE GENERAL STORE</b><br>Livraison gratuite<br>MACKAYVILLE<br>1941 King OR. 1-9416<br><br><b>G. ROUSSEAU</b><br>Amusements - Bonbons - Jouets<br>Bicyclette gros et détail<br>MACKAYVILLE<br>1904 Cartier OR. 1-6933<br><br><b>A. TURGEON</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1070 B. Nobert, OR. 7-0101<br><br><b>GARAGE</b><br><br><b>N. BEAUDOIN</b><br>Vendeur ESSO Imperial<br>GREENFIELD PARK<br>2335 B. Taschereau OR. 1-0057<br><br><b>GADBOIS &amp; FRERES</b><br>Reparoires générales<br>Vendeur Studebaker<br>MTL-SUD<br>1076 Victoria OR. 5-0475<br><br><b>HIGHWAY GARAGE</b><br>Reparoires générales<br>VILLE J. CARTIER<br>801 B. Taschereau OR. 5-0413<br><br><b>J. AIME MENARD</b><br>Reparoires générales<br>VILLE J. CARTIER<br>1080 Ste-Hélène, OR. 5-9845<br><br><b>J. P. ROCH</b><br>SERVICE SHELL<br>ST-HUBERT<br>500 Rondpoint, OR. 1-7019<br><br><b>St. Laurent Service Station</b><br>Auto Body and Paint<br>VILLE J. CARTIER<br>1921 B. Taschereau OR. 1-9049<br><br><b>R. MILLAIRE</b><br>Débossage - Peinture<br>Bodywork - Painting - Tune-Up<br>VILLE J. CARTIER<br>1701 Joliette OR. 4-8401<br><br><b>Huile à chauffage</b><br><br><b>W. Archambault Enr.</b><br>Produits ESSO Imperial<br>LONGUEUIL<br>835 Ch. Chamblly OR. 5-6284<br><br><b>LUCIEN MENARD</b><br>Service rapide<br>VILLE LEMOYNE<br>205 St-Louis, OR. 1-7201<br><br><b>H. NANTÉL</b><br>LONGUEUIL<br>375 Ch. Chamblly OR. 4-1811<br><br><b>IMPRIMERIE</b><br><br><b>Imprimerie Daniel Enr.</b><br>Ouvrage général<br>VILLE J. CARTIER<br>1835 Tremblay OR. 5-7768 | <b>LINGERIES ENFANTS</b><br><br><b>BIRD CAGE</b><br>Mme Cécile Caron, prop.<br>85 St-Charles, OR. 5-7070<br><br><b>LINGERIES dames et enfants</b><br><br><b>B.B. SHOP ENR.</b><br>LONGUEUIL<br>26 LeMoynes, OR. 5-0476<br><br><b>CHEZ CARMELLE ENR.</b><br>MTL-SUD<br>778 Ste-Hélène, OR. 4-1644<br><br><b>LE ROUET CANADIEN</b><br>LONGUEUIL<br>136 St-Charles, OR. 5-6863<br><br><b>LINGERIE LAPOINTE</b><br>MACKAYVILLE<br>1864 Albert, OR. 1-0013<br><br><b>LONGUEUIL COUPON</b><br>Assort marchandise à la verge<br>LONGUEUIL<br>708 Guillaume OR. 4-2628<br><br><b>TAYLOR'S LINGERIE</b><br>Jouets assortis<br>MACKAYVILLE<br>3535 Grande Allée OR. 8-2566<br><br><b>MME FLORE LAUZON</b><br>Assort marchandise<br>VILLE J. CARTIER<br>1887 Lebon, OR. 4-1084<br><br><b>LINGERIE LEONIE</b><br>123 Ch. Chamblly, Long. OR. 1-1915<br>Spécialité: COUPONS<br><br><b>LINGERIES dames, hommes et enfants</b><br><br><b>LINGERIE MASSON</b><br>Assort chaussettes<br>VILLE J. CARTIER<br>901 C.-Rouge OR. 7-0164<br><br><b>JEAN MONGEAU</b><br>Lingerie usagée<br>MACKAYVILLE<br>3585 Grande Allée OR. 1-9187<br><br><b>MARCHANDISES A LA VERGE</b><br><br><b>CHEZ MARTHE</b><br>Assort lingerie d'enfants<br>LONGUEUIL<br>348 Ch. Chamblly OR. 4-4845<br><br><b>Mlle Marie L. Bourdeau</b><br>Assort chaussettes<br>ST-LAMBERT<br>277 St-Denis OR. 1-1480<br><br><b>Mme J. N. Hamelin</b><br>Coupons de toutes sortes<br>MACKAYVILLE<br>1740 Godin OR. 8-2952<br><br><b>Chez MARIE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1839 St-Georges OR. 4-8772<br><br><b>NORMAND COTEY</b><br>Restaurant - Jouets - Bicyclette<br>VILLE J. CARTIER<br>539 Varchères OR. 7-0098 | <b>MA ASÈNS</b><br>5-10-15c<br><br>International 5-10-15<br>Join Our Xmas Club<br>MONTREAL-SUD<br>787 Ste-Hélène<br><br><b>Jazz G.A. &amp; Fils</b><br>5-10-15<br>Longueuil et St-Lambert<br><br><b>RENE VALIQUETTE</b><br>5-10-15<br>VILLE J. CARTIER<br>155 Côteau-Rouge OR. 7-0065<br><br><b>MERCIERES</b><br><br><b>ARTHUR GENDRON</b><br>Marchandise usagée<br>Hommes et dames<br>LONGUEUIL<br>1 St-Charles o., OR. 5-6451<br><br><b>J. V. A. LAMARRE</b><br>Hommes et dames<br>LONGUEUIL<br>47 St-Charles o., OR. 5-6830<br><br><b>PHARMACIES</b><br><br><b>JEAN-CHARLES DURET</b><br>VILLE J. CARTIER<br>778 Côteau-Rouge OR. 4-1881<br><br><b>HENRI JETTE</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1162 Côteau-Rouge OR. 4-1411<br><br><b>J. LAMARRE ENR.</b><br>MACKAYVILLE<br>8201 Grande Allée OR. 1-0690<br><br><b>PLATRIERS ROLAND FOURNIER</b><br>Entreproncar<br>VILLE LEMOYNE<br>47 St-Louis OR. 1-1549<br><br><b>PLOMBERIE CHAUFFAGE</b><br><br><b>Gérard Villeneuve Enr.</b><br>Maître-plombier - Chauffage<br>MACKAYVILLE<br>1440 Laurier OR. 8-2441<br><br><b>QUINCAILLERIES</b><br><br><b>B. BOISVERT</b><br>VILLE J. CARTIER<br>767 Côteau-Rouge OR. 5-0851<br><br><b>Ferronnerie St-Georges</b><br>VILLE J. CARTIER<br>2076 St-Georges OR. 4-4225<br><br><b>F. DEMERS</b><br>FATIMA - VILLE J. CARTIER<br>132 Guy OR. 5-9951 | <b>FERRONNERIE LEDUC</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1925 Ste-Hélène OR. 4-1220<br><br><b>FERRONNERIE ORLEAN</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1765 Highland OR. 5-6307<br><br><b>M. PREVOST</b><br>VILLE J. CARTIER<br>1300 Ch. Chamblly OR. 4-4092<br><br><b>Quincaillerie St-Charles</b><br>R. Bédard, prop.<br>VILLE J. CARTIER<br>1246 Ch. Chamblly OR. 5-7415<br><br><b>RENOUVEURS</b><br><br><b>Aménagement St-Georges</b><br>Reparoires - Remodelage<br>de marbres<br>MONTREAL-SUD<br>915 Washington OR. 4-1261<br><br><b>GEORGES LEFEBVRE</b><br>Reparoires - Remodelage<br>de marbres<br>LONGUEUIL<br>59 LeMoynes OR. 5-7014<br><br><b>RESTAURANTS</b><br><br><b>PAUL H. COMTOIS</b><br>Jouets - Bicyclette<br>VILLE LEMOYNE<br>1551 St-Gérald OR. 1-9619<br><br><b>Charles Snack Bar</b><br>G. E. Pruchette, prop.<br>VILLE J. CARTIER<br>2245 Ch. Chamblly OR. 7-0058<br><br><b>CHEZ PAULINE</b><br>LONGUEUIL<br>116 Guillaume OR. 7-0090<br><br><b>Restaurant Terminus</b><br>R. Rufange, prop.<br>LONGUEUIL<br>201 Ch. Chamblly OR. 4-4874<br><br><b>Salons de coiffure Mlle. Hélène Giroux</b><br>LONGUEUIL<br>188 St-Charles, OR. 5-0851<br><br><b>Articles de sport</b><br><br><b>St. Lambert's Sporting Supply</b><br>And Bicycle Repair<br>Jouets - Toys<br>17 Desautels Bl. OR. 1-0087<br><br><b>Stations de service</b><br><br><b>BOB &amp; JULES</b><br>FINA STATION<br>GREENFIELD PARK<br>3207 B. Taschereau OR. 1-9820<br><br><b>CLAUDE DAVID</b><br>VILLE J. CARTIER<br>960 B. Taschereau OR. 4-4707<br><br><b>GASTON DECARIE</b><br>STATION TEXACO<br>LONGUEUIL<br>210 St-Charles o., OR. 5-0429 | <b>ALCIDE FORQUE</b><br>STATION FINA<br>ST-HUBERT<br>Ch. Chamblly OR. 4-2202<br><br><b>ROBERT GAGNE</b><br>STATION ST-HUBERT<br>FATIMA<br>2410 M-Victorin OR. 4-2848<br><br><b>ROLAND MIGNAULT</b><br>STATION ESSO<br>VILLE J. CARTIER<br>2245 Ch. Chamblly OR. 5-6329<br><br><b>Arrow Service Station</b><br>GREENFIELD PARK<br>79 Churchill OR. 1-1947<br><br><b>Tapis - Prélarts</b><br><br><b>Riverside Floor Covering</b><br>A. Bédard, prop.<br>VILLE LEMOYNE<br>1138 Victoria OR. 5-3475<br><br><b>TAILLEURS</b><br><br><b>NORMAN TAILOR</b><br>VALET SERVICE<br>LONGUEUIL<br>124 Ch. Chamblly, OR. 4-4874<br><br><b>JULY THE TAILOR</b><br>Hommes et dames<br>Man and Ladies<br>LONGUEUIL<br>118 LeMoynes OR. 5-0566<br><br><b>F. KMETIK</b><br>Reparoires générales<br>Altérations de fourrure<br>LONGUEUIL<br>108 St-Charles o., OR. 4-8140<br><br><b>THEATRES</b><br><br><b>MACKAYVILLE</b><br>Donat D'Amour, prop.<br>3155 Grande Allée OR. 1-7563<br><br><b>LITTLE MET</b><br>D. E. RAEM, prop.<br>GREENFIELD PARK<br>119 Churchill Bl. OR. 1-804<br><br><b>VALET SERVICE</b><br><br><b>MEO CLEANER ENR.</b><br>BLANDEME<br>127 Caroline, TEL: OR. 4-8842<br><br><b>E. BELANGER</b><br>NETTOYEUR<br>VILLE LEMOYNE<br>105 St-Georges, OR. 1-6 |
|--|---|---|---|---|---|--|---|



LE TROISIEME TIRAGE DU CONCOURS DES MARCHANDS eut lieu mercredi soir le 5 janvier à l'épicerie Guay, 775, Ch. Côteau-Rouge, V. J. C. Les numéros gagnants sont les suivants: A-123141, A-248914, A-29230, A-28985 et A-191270, remis à des clients des marchands Dollard Guérin, Marché Marquette et Willie Archambault. On voit ici M. Réginald Guay, prop. de l'établissement tirant les billets.

THE THIRD DRAWING OF THE MERCHANTS' CONTEST was held Jan. 5 at the Guay Market, 775, Ch. Côteau-Rouge, V. J. C. - Winning numbers are the following: A-123141, A-248914, A-29230, A-28985 and A-191270. These numbers belong to customers of the merchants Dollard Guérin, Marché Marquette and Willie Archambault. (Photo A. A. MacNeir)

### Le concours des marchands de plus en plus populaire

Tirage de l'appareil de télévision jeudi le 13 janvier, à Longueuil.

Le troisième tirage du Concours des Marchands a eu lieu mercredi soir, le 5 janvier, à l'épicerie Guay, 775 Chemin Côteau-Rouge, Ville Jacques-Cartier.

Le deuxième prix de \$10 est gagné par le numéro A-248914 que le client s'est procuré au Marché Marquette, 820, Marquette, V. J. C.

Le troisième et le quatrième prix, \$5 chacun, furent remportés par les numéros A-29230 et A-28985 possédés par des clients de chez Archambault, 235, Ch. Chambly, Longueuil.

Le cinquième prix va au détenteur du numéro A-191270. On demande aux marchands de vérifier leur série de numéros pour savoir qui d'entre eux a remis le coupon.

Le numéro A-42146 du premier tirage n'a pas encore été réclamé le 20 janvier. Si ce numéro n'est pas réclamé, un nouveau numéro sera tiré.

Le numéro A-104020 n'a pas

#### GRAND TIRAGE

Voici les numéros gagnants de la semaine pour le tirage régulier: le 1er prix de \$15 va au

été réclamé également.

Le numéro A-18096 de Décarie Service Station a été gagné par M. Armand Dubé, 177 A, St-Charles, Longueuil.

Cette semaine, le tirage de l'appareil de télévision a lieu

au magasin BB-Shop, 26, Le-

moynes, Longueuil, jeudi le 13 janvier, à 8 heures. La semaine prochaine, le tirage aura lieu à l'épicerie Bonhomme, 1314, Ch. Chambly, V.J.C., jeudi le 20 janvier, à 7 heures.

Lisez et faites lire

Le Courrier du Sud

#### PROMINENT YOUTH LEADER DIES



WILLIS CLAYTON "BILL" LITTLE, a former president of the St. Lambert Community Sports Association, and an active worker in sports, scouting activities and other youthful endeavour until his untimely death in Western Division Hospital January 6th, 1955.

## RAYMOND SOUCIE

ASSURANCES GENERALES

Feu  
Vol  
Accident  
Maladie  
Automobile  
Bris de glace  
Etc. — Etc.

296 Elm — St-Lambert

L'assurance est PEU COUTEUSE, mais combien AVANTAGEUSE

Tél.: OR. 1-7461

Au service de la Rive Sud depuis 1940

LISEZ "LE COURRIER DU SUD"

OR. 5-6937

COMMANDEZ VOTRE:

★ BOIS ★ CHARBON  
★ HUILE A CHAUFFAGE

**R. CHARPENTIER**

15, rue BRIAND Ville Jacques-Cartier



VILLE DE MACKAYVILLE  
PROVINCE DE QUEBEC

## AVIS PUBLIC

### Rôle d'évaluation

Avis public est par les présentes donné aux contribuables et citoyens de la ville de Mackayville ainsi qu'à tous les intéressés.

Que le rôle d'évaluation (révisé) de la Ville de Mackayville pour l'année 1955 préparé par les évaluateurs conformément à la résolution du Conseil en date du 23 novembre 1954, a été déposé le 4e jour de janvier 1955 au bureau de l'hôtel-de-ville, où il restera ouvert à l'examen des intéressés ou leurs représentants durant les trente jours qui suivent.

Avis est aussi donné qu'à une assemblée régulière du conseil qui aura lieu mardi le 8 février 1955 à huit heures du soir à la Salle Paroissiale, alors que l'on procédera à la révision et à l'homologation du rôle, le Conseil prendra en considération les plaintes se rapportant au rôle et qui auront été faites par écrit et adressées au soussigné dans le délai mentionné plus haut.

Donné à Mackayville, Qué., ce septième jour de janvier 1955.

H. BRABANT,  
(secrétaire-trésorier)

### Revised Library Hours At St. Lamb.

Owing to the increased interest in library service the Memorial Library will now open at 2:30 P.M., every weekday afternoon, excepting Wednesdays and Saturdays.

It is hoped this will relieve some of the congestion on children's days, which are Mondays and Fridays, and offers adults the opportunity of avoiding waiting in a queue to change books.

At the same time, in order to oblige adults who are unable to visit the library during the day time, and especially business people, the Memorial Library will open at 7:30 P.M., on Monday and Thursday evenings and close at 9 o'clock. This will enable adults to exchange books on their way to evening meetings and other appointments.

Please note that the Memorial Library is closed all day on Wednesdays and Saturdays.

## GREENFIELD PARK NEWS

The Management of the Greenfield Park Credit Union Limited, again wish to remind its members of the Annual Meeting that is to take place in the Town Hall, 90 Churchill Boulevard, on Thursday evening, February 17th, at 8 p.m.

It is to be noted that the Management of your local Credit Union takes a great deal of pride in servicing the accounts of its Members whether it be a savings account or a loan account.

The status of your account is never divulged to any unauthorized person. They appreciate your confidence and will never violate it. Your Credit Union is growing and the spirit of self-help is the root of all genuine growth in the individual, and exhibited in the lives of many, it constitutes the true source of National vigour and strength. Please make a note of the date and time, come and hear the Annual Report. It is in your interest.

BIERE — PORTER

# MARCHE DEMETELIN

2020 est, ONTARIO (Près Delorimier)

HO. 4320 — HO. 3004

## ABSOLUMENT GRATIS!

Avec chaque marché de viande No 3 ou 1 et 2, vous recevez gratuitement: 5 lbs de sucre ou 10 livres de patates.

### Marché No 1

4 lbs de roti de veau ou 5 lbs de boeuf  
1 lb. de porc frais haché  
1 lb. de rognons de porc frais  
1 lb. de boeuf haché  
1/2 lb. de bacon  
1 lb. de bologna

Le tout \$3.59

### Marché No 2

4 lbs de porc frais ou 4 lbs Jambon  
1 lb. de boeuf haché  
1 lb. de porc frais haché  
1 lb. de hot dog  
1 tête à fromage  
1/2 lb. de bacon

Le tout \$3.79

### Marché No 3

6 lbs Jambon roulé dans la fesse  
2 lbs. de porc frais haché  
1 lb. de boeuf haché  
1 lb. de saucisses  
1 lb. de boudin  
1 lb Bologna

Le tout \$6.99

SERVICE PERSONNEL DANS NOTRE DEPARTEMENT DE VIANDE. — VOYEZ CE QUE VOUS ACHETEZ.

## BOEUF de L'OUEST

DE MARQUÉ BLEUE

Steak de ronde - Surlonge 59c

Roti d'épaule - Shoulder Roast 29c

Roti de croupe - Rump Roast 49c

Roti de boeuf - Roast of beef lb. 49c

ROTI DE HAUT CÔTÉ - Chuck Roast 29c

10 A 12 LBS — PALETTE — BLADE

Steak délicatisé lb. 59c

Steak Tendre lb. 39c

Poitrine lb. 12 1/2c

Boeuf haché 3 lbs. \$1.00

## VOLAILLES

POULES - 6 lbs et plus lb. 35c

POULES - 3 à 4 lbs lb. 29c

POULETS - 3 lbs et plus lb. 49c

POULETS - 5 lbs et plus lb. 49c

OIES fraîches lb. 43c et 49c

CANARDS du Lac Brome lb. 49c

POULETS en morceau lb. 49c

Nos spécialités: 2. CABASSA lb. 39c  
1. SMOKED MEAT lb. 99c 3. BACON Sunset 8 pqt 1.00  
EN MORCEAU

LIVRAISON GRATUITE

BIERE ET PORTER

Sur la Rive-Sud tous les jours à 4 heures p.m.

Vendredi et Sam.: Toute la journée

## FRUITS ET LEGUMES

ORANGES 3 dz. 89c

JUTEUSES SUCREES

POMMES McIntosh 5 lbs. 49c

POMMES FAMEUSES sac 5 lbs. 39c

BANANES jaunes 2 lbs. 29c

RAISINS rouges 2 lbs. 25c

TANGERINES 2 dz. 39c

CARROTS fraîches 2 lbs. 19c

TOMATES choix cello 2 btes 29c

PAMPLEMOUSSES 10 pr. 49c

JUTEUX — No 1

PATATES 50 lbs. \$1.49

FRAIS — LIVRAISON GRATIS

## EPICERIES DE CHOIX

OLIVES Gattuso 16-oz. 29c

FRUIT COCKTAIL 28-oz. 39c

GRAISSE PUR 2 lbs. 45c

CONFITURE FRAISES 24-oz. 39c

PAIN tranché cha. 11c

BEURRE No 1 lb. 61c

BEURRE de PEANUT 16-oz. 29c

OEUFS frais "A" gros dz. 49c

PECHES Choix rég. 39c 2 / 65c

28 OZ

## VENTE A \$1.00

JUS TOMATES 3 / \$1.00

"CLARK" — 48 OZ.

BLE D'INDE 7 / \$1.00

"AYLMER" CREME

PAPIER de TOILETTE 13 / \$1.00

REG. 10c

FEVES LONGUE 7 / \$1.00

"RAYMOND" — 20 OZ.

FEVES JAUNES 20-oz. 8 / \$1.00

JUS Pamplemousses 10 / \$1.00

20 OZ.

MACEDOINE 20-oz. 8 / \$1.00

CHOIX

MUMS SPREAD 3 lbs. \$1.00

BELMONT SPREAD 3 lbs. \$1.00

LAIT CRINO 8 / \$1.00



"Je vous attendrai dimanche!"


UN simple appel téléphonique et "dimanche prochain" prend un sens nouveau, chargé de promesses! Que l'appel provienne d'une ville éloignée ou simplement d'une rue voisine, toute invitation prend un caractère plus intime, plus personnel, lorsqu'elle vous est faite au téléphone.

Qu'on soit jeune ou vieux, c'est au téléphone qu'on a recours chaque fois qu'on est pressé. Qu'il s'agisse d'une réunion d'amis ou de famille, d'un repas des Fêtes, d'un engagement important, on économise du temps en se servant du téléphone. Et c'est tellement plus direct et plus agréable! Même une mauvaise nouvelle s'accepte plus facilement lorsqu'elle est annoncée par une voix amie. Car la voix d'un être cher, c'est presque sa présence.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE  
BELL DU CANADA



**From a South Shore PARK BENCH**



by SYD GROSS

**The South Shore and the National Hockey League**

As we look out the window of the Courrier office at 1814 Chazzy West we gaze reminiscingly at the old house bearing number 180, almost straight across the street from us, where for many years resided the late FRANK CALDER, founder and first president of the NATIONAL HOCKEY LEAGUE.

As a matter of fact he lived here several years prior to his founding of the N.H.L. back in 1917 (date per LOU "Gazette" MILLER) and for many years afterward. Since the N.H.L. boasted no sumptuous Sun Life Bld. suite (in fact there was no Sun Life Bldg. as we know it) it is reasonable to assume that much of the foundation for the greatest hockey league in the world was laid right in the old Calder homestead IN LONGUEUIL.

Being president of the then modest N.H.L. was just a spare time proposition, and Mr. Calder was Montreal district representative for the Quebec City newspaper, Le Soleil. We also recall him doing some work for a big racing stable who paid him off once with a beautiful thoroughbred horse on which young Johnny Calder sometimes rode to school, and on which hundreds of us caged a thrilling ride on occasion.

We knew the Calder family well, often visited their home and vice versa, and we attended the old Longueuil Model School (adjoining Longueuil & "the South") along with Frank, Jr. ("Ning" as he was called), Johnny, Tommy and Edith Calder. As a matter of fact, Edith was in grade III with us under Miss McKinnon (anyone remember?) And who remembers the old house-boat (Noah's Ark, we called it) engineered and built by "Ning" Calder for some rich old codger somewhere back in the '20s at the old L.B.C.?

Still on the subject of the N.H.L. and the South Shore, everyone of course knows that "BUTCH" BOUCHARD, captain of the World Champion Canadiens is a localite, and so was fiery PHIL WATSON at the height of his great playing career, but did you know that the "ROCKET" soubriquet, the most apt and the most universally used tag in the entire sports world was bestowed on good old NUMBER NINE by none other than Montreal South's own HAL ATKINS of the Montreal Star?

FRANK SENEZ & TRIBE HOLD EMPIRE SERVICE RECORD! We're just about ten years late with this historic item, which is late even by Park Bench standards. To make matters worse, the story had to come from brother Alf who has not resided on the South Shore, for many a moon.

So, even at this late date, we're extremely proud to remind you of something you may have known all along, or to acquaint you with a wonderful fact that may be entirely new to you. That St. Lambert's FRANK (Pontiac & Buick) SENEZ and his brothers FRED, BARNEY, WILFRID, BERT and ROGER (R.C.A.F.) and HEC-A-TOR, VINCE and CHARLIE (Army) established a modern British Empire record with NINE brothers in the services in World War II.

Originally of St. Lambert where Frank and several of his brothers were born, and where Frank still resides, they are the sons of Mrs. Louis Senez, now of Ste. Adele, and of the late Mr. Senez.

FRANK was one of the six brothers to serve in the R.C.A.F., which must be something of a record in itself, and it is no fault of his that he got no further than St. Hubert, where, nevertheless, he held the airfield against all comers. WILFRID made the supreme sacrifice when his plane was shot down over Hamburg, Germany.

BERT and ROGER, incidentally, were well known here some dozen years back as outstanding swimmers and divers representing Nationale A.A.A. and other clubs in the days when EXCEL used to stage major C.A.S.A. meets.

Along with the 12-year old heir to the Gross millions, and a few dozen assorted Lions and Cubs, I took in the St. Lambert Lions Club's annual (Army) and son banquet up at the cosy Labarre Auberge last Tuesday evening, and with me assigning senior portions of the most conservative suit and tie (hope Auguste Vincent and Louis St. Laurent don't get to hear about it) in order to spare my genial hosts any possible embarrassment in the matter of assigning senior portions of the tasty chicken-in-a-basket. Nevertheless, I guess my clean-cut, youthful athletic appearance was really too much to hide under

**PARTIE DE CARTES A SAINT-JUDE**

DATE - LE 28 JANVIER  
HEURE - A 8 H. 30 P.M.  
ENDROIT - Salle René Goupil — Boulevard Taschereau

CETTE PARTIE DE CARTES COINCIDE AVEC LE TIRAGE DE L'APPAREIL DE TELEVISION

**CHAPEAUX HATS**


FELT MELUSINE MELUSINE \$3.95 et plus - and up

CHAPEAUX DE Satin - Brocart - Paillette Satin - Brocade - Gold Dust HATS

**Gertrude DENAULT**

FLEURISTE - FLORIST

75 ST-CHARLES O. OR. 5-9316 LONGUEUIL



Tel.: OR. 5-6271 Etablie en 1909

**THOMAS MILLETTE Enr.**

Chs.-Ed Millette, prop.

Assortiment complet de Prêlats et de Carpettes  
Complete Assortment of Linoleums and Rugs

Ferronnerie Hardware  
Matériaux de construction Builders Supplies  
Bois, Charbon Wood, Coal  
Huile à chauffage Fuel Oil

76 ST-CHARLES O. — Tél.: OR. 5-6271 — LONGUEUIL

a bushel, because I'm reasonably certain I heard someone refer to me as a son. I didn't quite catch the rest of what the chap said, though. Incidentally, some of you Lions proudly had in tow Cubs who can probably play the violin or the piano divinely scrape by in their exams with 30 or 40 aggregate percentage points to spare, or who even remove their snow-boots before entering the house... BUT — Ann Nyveen, Jr. Robitaille, Jr. Huberdeau, Jr. Shufelt Jr., & Company wiggle their arbutural appendages like a Ringline Bros pachyderm parading down Broadway on its way to Madison Square Garden? Hmfff!

**A DESERVING CASE WELL HANDLED...**

13-year old "RED" GROSS-VALET has been a fixture with L.R.A. baseball, football and hockey teams in the minor sections of local sportdom these past three years, and rain or shine, he's always the first kid on deck for games and practices week in and week out. After seeing him around so much — in fact he regularly camps on our doostep a half hour before each scheduled practise or game at the St. Chazzy Park rink diamond or gridiron — we just naturally figured he was another local kid.

It was just a few months back we learned that "Red" actually lives on Dezery St. in the Hochelaga section of Montreal. It seems that he came over to visit a Longueuil school-chum some three years ago, and like "The Man Who Came To Dinner" he's been here sports-wise ever since. Unfortunately, though, according to Q.A.H.A. regulations and in keeping with the general policy affecting the disbursement of local sports funds, young "Red" was brokenheartedly, out on his car at the start of the present hockey season.

The flaming-haired youngster was hit hard by the logical enough edict since he had made absolutely no sports contacts elsewhere, and City teams were pretty well constituted by the time we found "Red" would be ineligible for local competition. Apart from the kid's great spirit we felt he was a terrific example to some Montreal each day or evening as he does, and we appealed "Red's" case to L. R. A. president George Perks and to L. H. L. proxy Maurice Brissette.

They were powerless to legislate on their own due to Q.A.H.A. technicalities, and "Red" had to sit so out the first two games of the season Happily, a worthy exception has now been made in "Red's" case, for which hearty congrats to Messrs. Perks, Brissette and those great guys of the Q. A. H. A.

**IF YOU'VE GOT IT, WHY FIGHT IT?**

At least a dozen of the pret-

**THEATRE ROYAL**

Jacques-Cartier

THURS. - FRI. - SAT.  
JEU. - VEN. - SAM.  
JAN. 13-14-15 JANV.

Burt Lancaster - Montgomery Clift  
"FROM HERE TO ETERNITY"

Judy Holiday - Peter Lawford  
"IT SHOULD HAPPEN TO YOU"

ADMISSION 50c

DIM. - LUN. - MAR.  
SUN. - MON. - TUES.  
JAN. 16-17-18 JANV.

Bob Hope - Dorothy Lamour  
"LA BRUNE DE MES REVES"

Das Weber - Elio Pray  
"MADEMOISELLE"

CARTOON

MERCREDI 19 - FERME

**Théâtre VOX**

Jacques-Cartier  
575 Côteau Rouge

JEU. - VEN. - SAM.  
JAN. 13-14-15 JANV.  
THURS. - FRI. - SAT.

Barbara Stanwick et Richard Carlson  
"All I Desire"

Dan Duray - Gene Lockhart  
"World for Ransom"

DIM. - LUN. - MAR.  
JAN. 16-17-18 JANV.  
SUN. - MON. - TUES.

Vera Ellen - Cesar Romero  
"L'Amour mène la danse"

(Technicolor)  
Victor Mature - Leo Carrillo  
"Capitaine Casse-Cou"

MERCREDI WEDNESDAY  
"FERME"

JANUARY 19 JANVIER  
NOES JOEONS NOS VUER SUR ECRAN GEANT


**AVIS**

AUX CITOYENS DE J-CARTIER

Vous avez jusqu'au 31 janvier 1955 pour vous procurer chez vos fournisseurs: marchands, restaurateurs, épiciers, bouchers, taxis, etc... des PASSES qui donnent droit à DEUX PERSONNES d'entrer pour 60c au lieu de \$1.00 au

**THEATRE VOX**  
575, Côteau-Rouge,  
Jacques-Cartier

**"La main dans la main"**



On l'on voit que dans un moment de répit, le souvenir du passé revient à la mémoire.

La question légitime de tous les nouveaux membres, dans une organisation, est de s'enquérir sur les antécédents, les faits passés de cette organisation. Un pur par curiosité, ils tentent, par d'innombrables questions, de connaître ce qu'on fait leurs grands frères.

Lorsque la Chambre de Commerce de St-Lambert fut fondée, M. Raymond Soucie a été nommé président après avoir agi comme président provisoire. Les autres officiers élus: J. Roger Archambault, vice-président; Bruno Angers, secrétaire; Pierre Brosseau, trésorier; Lucien Rolland, avisur; directeurs, Richard Lavoie, Jacques Ranger, Jacques Massue, Roger Camerlain et Claude Gaudet. L'une des organisations qui ont eu, beaucoup de succès, fut le Gala organisé sous la direction de Lucien Rolland. Il eut lieu le 3 mai 1947. Maurice Meetre et son orchestre ainsi qu'Alvis Robi, se partageaient la vedette. Nous passerons sous silence les autres activités qui eurent lieu cette année-là, car elles furent très nombreuses.

Les activités 1947-48 eurent lieu sous la présidence de M. Pierre Brosseau, Roger Camerlain était vice-président; Raymond Soucie, secrétaire; Clément Girouard, trésorier; Lucien Rolland, avisur; directeurs, Raymond Beauchemin, Claude Gaudet, André Chenail, Richard Brosseau. Des activités de l'année nous notons un excellent travail de publicité envers les membres. Cette année-là, une section était dédiée à: "Une biographie par semaine" avec la Chambre de Commerce des Jeunes Inc. Déjà la Chambre réclamait une cinémathèque.

La saison 1948-49 eut comme président Roger Camerlain; vice-président, Jacques Ranger; secrétaire, Raymond Beauchemin; trésorier, Lionel Théoret; avisur, Lucien Rolland; directeurs, Lambert Loiseau, Jean-Paul Ranger, Raymond Soucie, Frank Senez, Jacques Massue. Nous remarquons l'introduction d'un article hebdomadaire dans le "Courrier du Sud", sur les

**Cinéma DIEPPE**

MONTREAL-SUD

OUVERTURE:  
Du lundi au samedi: 6.30 p.m.  
Dimanche: 1.00 p.m.

THURS. - FRI. - SAT.  
JAN. 13-14-15 JANV.  
JEU. - VEN. - SAM.

**"DIAL M FOR MURDER"**

(Technicolor)

Avec  
Roy Milland  
Grace Kelly

PLUS

**"Charge at Feather River"**

Avec  
Guy Madison  
Vera Miles

NEWS

DIM. - LUN. - MAR.  
JAN. 16-17-18 JANV.  
SUN. - MON. - TUES.

**VIMY**

1910 BOUL. TASCHEREAU  
OR. 1-4141

MERC. à SAM. WED. to SAT.  
JAN. 12-13-14-15 JANV.

**"FUREUR SECRETE"**

Claudette Colbert  
Robert Ryan  
AUSSI

**"Les clairons sonnent la charge"**

Avec Roy Milland - Helena Carter

DIM. - LUN. - MAR.  
JAN. 16-17-18 JANV.  
SUN. - MON. - TUES.

**"LA DAME DU LAC"**

Avec  
Robert Montgomery  
Audrey Totter

PLUS

**"TOURBILLON"**

Avec  
Claudine Dupuis  
Alfred Rode

ACTUALITES

MERCREDI WEDNESDAY  
JANUARY 19 JANVIER

**"FERME"**

**"LE GRAND SEDUCTEUR"**

en couleurs  
Anthony Dexter  
Eleanor Parker  
AUSSI

**"LA CHOSE D'UN AUTRE MONDE"**

Kenneth Tobey  
Magaret Sheridan  
CARTOON

**"LA CHOSE D'UN AUTRE MONDE"**

Kenneth Tobey  
Magaret Sheridan  
CARTOON

**"LE GRAND SEDUCTEUR"**

en couleurs  
Anthony Dexter  
Eleanor Parker  
AUSSI

**"LA CHOSE D'UN AUTRE MONDE"**

Kenneth Tobey  
Magaret Sheridan  
CARTOON

**L'AUDITORIUM EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL**

CHEMIN CHAMBLAY

**LE PETIT MONDE DE DOM CAMILLO**

comédie avec Fernand et Gino Gervi

**TAMBOUR BATTANT**

comédie musicale avec Jacques Hélias et son orchestre

SAMEDI, DIMANCHE, LUNDI ET MARDI, LES 15, 16, 17 ET 18 JANVIER 1955 — CHAQUE SOIR A 8.30 ET 10.30 ET LE DIMANCHE A 2.00 HEURES.

**Le Conseil...**

(Suite de la page 1)

Suivit l'assemblée régulière un groupe de citoyens presenta une requete signée par 93 propriétaires de Longueuil (sur 1,800), demandant l'abolition de la regie des loyers dans Longueuil. M. Auguste Ouellet s'était chargé de faire signer cette requête.

On sait que M. Duplessis avait déclaré à l'automne dernier que les municipalités pourraient s'adresser à la Législature pour demander l'abolition de la regie des loyers.

Suivit alors une discussion générale au cours de laquelle le vocat G. Corbeil proposa une enquête pour connaître la situation dans Longueuil et pour savoir si cette abolition serait utile ou non. M. le secrétaire de la cité avait déclaré auparavant que la cité comprend environ 1,800 propriétaires et 1,300 locataires et un grand nombre de locataires n'est pas sous le contrôle de la régie.

**TUNNEL**

Des citoyens ont également demandé à la cité de s'adresser à l'Administration de la Voie Maritime du St-Laurent pour recommander la construction d'un tunnel entre Montréal et la Rivière-Sud.

La proposition à cet effet fut faite par l'échevin Spickler et fut appuyée par l'échevin Mailloux.

**ASSOC. DES MAIRES**

A nouveau les représentants de la Ligue des Propriétaires manifestèrent de l'inquiétude au sujet du projet de Fédération de l'association des Maires du comté de Chambly.

Et sur la suggestion de M. Jos. Ménard le conseil a adopté la résolution suivante: "que le conseil

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL

**AVALON**

SHOW PLACE OF LONGUEUIL

JEUDI à SAMEDI THURSDAY to SATURDAY  
January 13-14-15 Janvier

**"Riot in Cell Block 11"**

DEVILLE BRAND

Never such an Action - Packed Production

Plus: — Wayne Morris as THE DESPERADO

DIMANCHE - LUNDI SUNDAY - MONDAY  
January 16-17 Janvier

Jeffrey HUNTER - Debra PAGET

**"Princess of the Nile"**

(TECHNICOLOR)

Plus: — William Tracy as MR WALKIE TALKIE

MARDI - MERCREDI TUESDAY - WEDNESDAY  
January 18-19 Janvier

RANDOLPH SCOTT

**"THUNDER OVER THE PLAIN"**

TECHNICOLOR

Plus: — Gene Nelson in CRIME WAVE

Foto Nite Every Tuesday — Mardi Soirée-Photo  
IT'S FUN IT'S FREE IT'S EASY

Starting Thurs. Jan. 20 Com. Jeu. 20 Janv.

**"Riot in Cell Block 11"**

DEVILLE BRAND

Never such an Action - Packed Production

Plus: — Wayne Morris as THE DESPERADO

DIMANCHE - LUNDI SUNDAY - MONDAY  
January 16-17 Janvier

Jeffrey HUNTER - Debra PAGET

**"Princess of the Nile"**

(TECHNICOLOR)

Plus: — William Tracy as MR WALKIE TALKIE

MARDI - MERCREDI TUESDAY - WEDNESDAY  
January 18-19 Janvier

RANDOLPH SCOTT

**"THUNDER OVER THE PLAIN"**

TECHNICOLOR

Plus: — Gene Nelson in CRIME WAVE

Foto Nite Every Tuesday — Mardi Soirée-Photo  
IT'S FUN IT'S FREE IT'S EASY

Starting Thurs. Jan. 20 Com. Jeu. 20 Janv.

**"THE SWORD AND THE ROSE"**

(TECHNICOLOR)

**"THE SWORD AND THE ROSE"**

(TECHNICOLOR)

**CINEMA RIO**

Mer.-Jeu.-Ven.-Sam. Wed.-Thurs.-Fri.-Sat.  
January 12-13-14-15 Janvier

Gene TIERNEY — Cornel WILDE  
DANS

**"PECHE MORTEL"**

(Technicolor)  
PLUS  
Broderick CRAWFORD — Betty BEUHLER  
DANS

**"DANS LA GUEULE DU LOUP"**

Dim.-Lun.-Mar. Sun.-Mon.-Tues.  
January 16-17-18 Janvier  
Donald O'CONNOR — Janet LEIGH

**"WALKING MY BABY BACK HOME"**

(MUSICAL - TECHNICOLOR)  
Edmund O'BRIEN — Barry SULLIVAN  
IN

**"THE CHINA VENTURE"**

ADMISSION: \$0.50

**CINEMA RIO**

Mer.-Jeu.-Ven.-Sam. Wed.-Thurs.-Fri.-Sat.  
January 12-13-14-15 Janvier

Gene TIERNEY — Cornel WILDE  
DANS

**"PECHE MORTEL"**

(Technicolor)  
PLUS  
Broderick CRAWFORD — Betty BEUHLER  
DANS

**"DANS LA GUEULE DU LOUP"**

Dim.-Lun.-Mar. Sun.-Mon.-Tues.  
January 16-17-18 Janvier  
Donald O'CONNOR — Janet LEIGH

**"WALKING MY BABY BACK HOME"**

(MUSICAL - TECHNICOLOR)  
Edmund O'BRIEN — Barry SULLIVAN  
IN

**"THE CHINA VENTURE"**

ADMISSION: \$0.50

**CINEMA RIO**

Mer.-Jeu.-Ven.-Sam. Wed.-Thurs.-Fri.-Sat.  
January 12-13-14-15 Janvier

Gene TIERNEY — Cornel WILDE  
DANS

**"PECHE MORTEL"**

(Technicolor)  
PLUS  
Broderick CRAWFORD — Betty BEUHLER  
DANS

**"DANS LA GUEULE DU LOUP"**

Dim.-Lun.-Mar. Sun.-Mon.-Tues.  
January 16-17-18 Janvier  
Donald O'CONNOR — Janet LEIGH

**"WALKING MY BABY BACK HOME"**

(MUSICAL - TECHNICOLOR)  
Edmund O'BRIEN — Barry SULLIVAN  
IN

**"THE CHINA VENTURE"**

ADMISSION: \$0.50

**CINEMA RIO**

Mer.-Jeu.-Ven.-Sam. Wed.-Thurs.-Fri.-Sat.  
January 12-13-14-15 Janvier

Gene TIERNEY — Cornel WILDE  
DANS

**"PECHE MORTEL"**

(Technicolor)  
PLUS  
Broderick CRAWFORD — Betty BEUHLER  
DANS

**"DANS LA GUEULE DU LOUP"**

Dim.-Lun.-Mar. Sun.-Mon.-Tues.  
January 16-17-18 Janvier  
Donald O'CONNOR — Janet LEIGH

**"WALKING MY BABY BACK HOME"**

(MUSICAL - TECHNICOLOR)  
Edmund O'BRIEN — Barry SULLIVAN  
IN

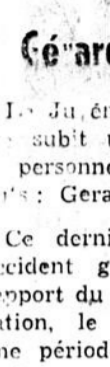
**"THE CHINA VENTURE"**

ADMISSION: \$0.50

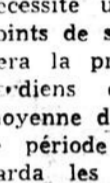
**ROGER**



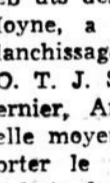
**ROGER**



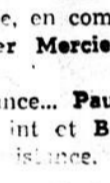
**ROGER**



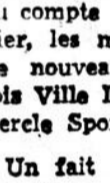
**ROGER**



**ROGER**



**ROGER**



**ROGER**



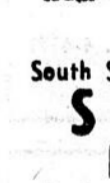
**ROGER**



**ROGER**




**ROGER**




**ROGER**



**ROGER**



**ROGER**



**ROGER**





### LE CAROUSSEL DES SPORTS

Par ROGER MARCIL

#### Gérard Marcil inactif pour la saison

Le joueur de St-Pierre-Apôtre a subi une grande perte en la personne de leur gardien de buts: Gerald Marcil.

Ce dernier fut victime d'un accident grave, qui, selon le rapport du médecin qui fit l'opération, le rendra inactif pour une période d'environ un mois. Mais nous doutons qu'il puisse revenir au jeu cette saison. Les coupures à son bras gauche ont nécessité un grand nombre de points de suture. Gerald conservera la première position des gardiens de buts avec une moyenne de 1.5 durant la courte période durant laquelle il garda les filets de St-Pierre-Apôtre.

André Desrochers, le gardien de buts des Bisons de Ville LeMoine, a réussi son premier blanchissage de la saison contre J.O. T. J. St-Pierre-Apôtre: l'an dernier, André a conservé la belle moyenne de 1.3 pour remporter le trophée des gardiens de buts de la Ligue Bantam.

Gilles Monchamps a brillé sur l'offensive contre St-Pierre-Apôtre, en comptant deux buts; Roger Marcil aussi en comptant un.

Paul St-Pierre obtint un point et Bernard Tremblay une assistance.

Lundi dernier, le Cercle Sportif remporta une brillante victoire contre le Ville LeMoine au compte de 6-3; mercredi dernier, les mêmes clubs se sont affrontés et cette fois le Ville LeMoine triompha du Cercle Sportif 5-4.

Un fait déplorable se survint au L. R. A. qui, de nouveau, prend la vedette dans ce domaine. Une excursion en tra-

Un fait déplorable se survint au L. R. A. qui, de nouveau, prend la vedette dans ce domaine. Une excursion en tra-

**FLEURS**  
POUR TOUTES OCCASIONS  
de nos serres  
LIVRAISON  
sur la  
Rive Sud et Montreal

**FLOWERS**  
FOR ALL OCCASIONS  
from our greenhouses  
DELIVERY  
on the  
South Shore and Montreal  
**SMITH BROS FLORIST**  
OR. 5-6696  
139 ST-JEAN, LONGUEUIL

**REDUCTIONS sensationnelles**  
LA PREMIERE DE CE GENRE

**REDUCTIONS Sensational**  
FIRST OF IT'S KIND

SLIPS valant rég. \$2.98  
**SPECIAL .98**

SLIPS Rég. \$2.98  
**SPECIAL .98**

**PYJAMAS flannelette**  
Rég. \$2.99 - \$3.99  
**SPECIAL 1.98**

ROBES  
MANTEAUX  
JUPES  
BLOUSES  
DESHABILLES  
CHANDAILS  
ROBES DE MAISON  
et plusieurs autres articles

**PERFECT FIT Reg'd**  
404, VICTORIA • OR. 1-7555 • ST-LAMBERT



### YOUR DENTAL HEALTH

#### HOW TO BRUSH YOUR TEETH

When brushing your teeth it is good to remember that your main objective is to remove food particles, particularly from those hidden spots between, behind and in the grooves on the crowns of the teeth. Food particles, if left long enough, give the bacteria in your mouth time to work and build up acid of sufficient strength to attack the tooth enamel.

That's why dentists emphasize the importance of brushing teeth after each meal and snack.

Your toothbrush is more than a scrub brush. It is a series of tooth-picks. When you are applying friction and pressure with your brush you are in reality picking out food particles, including sugars and starches from grooves on your teeth and the spaces between them.

To do this efficiently your brush should be held at right angles along the line where the gum tissue meets the teeth. Then apply pressure, gently but firmly, brushing your

upper teeth with down strokes and your lower teeth with up strokes. Repeat these motions behind the upper and lower teeth as well and finish by brushing the chewing surfaces of your teeth with the bristles of your brush flat on these surfaces.

It is important to watch each stroke in the mirror. Studies reveal that although people brush their teeth in front of a mirror they incline their heads forward and look in the wash bowl. In other words, they depend on feel rather than sight which is wrong, dentists warn.

To keep your brush in good working condition don't keep it in a closed container because this prevents drying out, destroys the bristles and actually encourages growth of bacteria in the moisture left on the brush. Ideally each person should have two brushes, alternating their use, and thus giving them sufficient time to dry out and regain their effective stiffness.

Issued jointly as a public health service by the Quebec Dental Hygiene League and the College of Dental Surgeons of Quebec.

3—Réduire l'autorité illimitée du gouvernement d'annuler les permis pour ces exportations.

### "LE PETIT MONDE DE DON CAMILLO"

En primeur dans la région, à l'Externat Classique de Longueuil.

Le petit monde de Don Camillo, à la salle des Pères, les 15, 16, 17, 18 janvier, pas sérieux c'est-ce pas.

Quoi de si surprenant à cela, l'ami? — Le surprenant Monsieur le Curé, c'est que Le petit monde de Don Camillo sert la propagande communiste, entendez-vous? C'est La Semaine religieuse de Québec qui le dit.

Pas si vite, mon bon! La semaine religieuse a publié quatre articles sur ce film et le 2 décembre dernier on y lisait la conclusion de la Centrale Catholique du cinéma: "En définitive, Le petit monde de Don Camillo constitue une excellente récréation".

Eh bien tant mieux. Si les choses en sont là, on va pouvoir se divertir sans risquer l'excommunication.

Ainsi aurait bien pu causer un brave curé de la diva sud et un de ses paroissiens bien inten-

se. A côté de l'admiration émue vouer les grandes figures du que ne manquent pas de préparer à l'écran (Journal d'un curé de campagne, Dieu a besoin des hommes), la fine et spirituelle caricature de l'homme de Dieu à sa place, quand elle laisse transparaître le respect et l'amour. Durant le grand moyen âge, le moine et le curé trouvaient un main plaisir à la taquinerie.

Tambour battant, comédie musicale, complétera le programme des 15, 16, 17, 18 janvier. J. Heilman y fera revivre les lutlupinades de Nous irons à Paris.

Ottawa n'est plus lié à cet accord verbal

OTTAWA — Le gouvernement ne lie plus la Nouvelle-Zélande à l'accord verbal selon lequel ce pays s'abstenait d'envoyer du fromage au Canada.

Le ministre du Commerce, le L. H. C. D. Howe, a fait une déclaration en ce sens, aux Communes, en réponse à une interpellation de M. Harry O. White, député prog-conservateur de Middlesex-East. M. White demandait si l'on projette des changements aux règlements qui permettent l'importation du fromage néo-zélandais, en face du surplus de fromage canadien.

**GIRARD & FRERE**  
PLOMBIERS  
COUVREURS  
OR. 1-8962  
ST-JOSAPHAT

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

#### Régie moins sévère sur l'exportation de gaz et de pétrole

OTTAWA — Le gouvernement fédéral se propose de resserrer son contrôle sur l'usage des eaux des rivières internationales et de rendre moins sévères sa régie sur l'exportation de gaz et de pétrole.

Deux mesures présentées aux Communes par M. C.-D. Howe, ministre du Commerce, auraient les effets suivants:

1—Obliger tout organisme, y compris un gouvernement provincial, à obtenir un permis fédéral pour tous travaux touchant le niveau, du côté canadien, d'une rivière coulant aux Etats-Unis.

2—Eliminer le pouvoir fédéral d'imposer des droits d'exportation sur le gaz, le pétrole et autres fluides, tout en maintenant cette autorité pour les exportations d'électricité.

### Around "The Pit"

(St. Lambert C.S.A. News Column)

**MUSIC FOR THE SKATERS**  
Two new sound installations were completed recently for the benefit of the hundreds of small fry, juniors and senior folks who enjoy skating to music. One new outfit for use at the Sunday skating sessions only at L'Espérance Rink was installed by Derek Coughtry and Bill Roach, while Ernie Hammond and Doug Watson, two electrical engineers from "the Crescent" have hooked up a dandy P. A. for the figure-skating sessions at St. Denis Rink where Nita Hammond and "pro" Mrs. Langille are turning in such a great job.

**FOOTBALL RALLY PLANNED IN MARCH**  
Paul Comeau, President of South Shore Combines Football Club has forgotten his gridiron financial woes long enough to announce that a football rally, consisting of awards, entertainment, etc. will be held some time in March.

**KEN "GEEK" MCGOWAN ADDE DTD STAFF OF HOCKEY ARBITERS**  
Ken McGowan, B.Sc. (Phys. Ed. McGill) and one of the great local athletes of the decade, has hooked up with the C.S.A. refereeing staff working alongside such capable arbiters as Hubert Dubois, Derek Jensen, Stu Cummings, Bruce Morrison & Company. Ken, now a teacher in Montreal, will be recalled as a starry end with Combines grid clubs of a couple of years back.

#### Aux Artisans de la locale Long. - Mtl-Sud

Du aux nombreux dérangements causés par la période de "Fêtes", il nous est impossible de vous adresser notre circulaire habituelle. Cependant, grâce à l'obligeance des Directeurs du Courrier du Sud, nous pouvons vous transmettre l'avis ci-dessous qui est de la plus haute importance.

Vous êtes donc avisés par les présentes que notre assemblée mensuelle de janvier aura lieu mardi le 18 janvier 1955 à la Maison des Oeuvres à 8:30 P.M. très précises. Comme des questions de la plus haute importance y seront discutées, entre autres "les bourses d'études", vous êtes priés d'y assister en aussi grand nombre que possible.

Le Secrétaire,  
J. A. LAURIN.

# IGA

## JOUR À \$1.00!

<b>VIANDES DE CHOIX</b>	<b>Fèves au lard</b> S. T. CLADK PORK & BEANS TOM. SAUCE 6 BTES - TINS 1.00 20 OZ.
<b>Rôti de bœuf-côte</b> déossé, tendre 1B 73c CHOICE BONELESS PRIME RIB ROAST — TENDER	<b>Nourriture</b> POUR CHIENS ET CHATS DOG & CAT FOOD CHAMPION 9 BTES - TINS 1.00
<b>Rôti de côte</b> tendre et économique 1B 53c TENDER — THICK RIB ROAST	<b>PAPIER TOILETTE</b> WHITE SWAN OU INTERLAKE TOILET PAPER 9 ROLL 1.00
<b>Epaule de porc</b> fumé, déossé 1B 55c ROYAL BRAND BONELESS PICNICS	<b>PAPIER CIRE IGA</b> WAX PAPER - 100 PL. 4 PQTS PKGES 1.00
<b>Saucisse de Bologne</b> 1B 25c PREMIUM BOLOGNA PIECE OR SLICED	<b>Pamplemousses</b> 10 POUR 49c GRAPEFRUITS
<b>FRUITS &amp; LEGUMES FRAIS</b>	
<b>Pommes McIntosh</b> doz. 59c MCINTOSH APPLES SAC. POLY. BAG	
<b>Oranges Sunkist</b> doz. 59c SUNKIST ORANGES — SAC POLY. BAG	
<b>Raisins Emperreur</b> 2 LBS 35c EMPEROR GRAPES	

# IGA Food Stores

LOW PRICES EVERY DAY!

**COMPLETE SATISFACTION GUARANTEED!**

## BLE D'INDE EN GRAINS

6 Btes 14 oz \$1.

### JUS DE POMMES

IGA — ALLEN — MONT-ROUGE

APPLE JUICE 8 BTES 20 oz \$1.

### POIS VERTS CHOIX IGA NON CLASSES

CHOICE UNGRADED PEAS 6 BTES 20 oz \$1.

#### OFFRE DE VAISSELLE

Un couvert de 5 articles

POUR SEULEMENT **98¢** avec chaque achat de \$7.00 et plus

Chaque couvert de 5 articles comprend:

- 1 — Une assiette à dîner de 9 pouces.
- 2 — Une assiette à pain et beurre.
- 3 — Une assiette à dessert.
- 4 — Une tasse.
- 5 — Une soucoupe.

**LONGUEUIL**  
**Marché LABRECHE IGA Market**  
65 rue STE-CATHERINE St.  
Téléphone OR. 5-6265

**Marché ROBERT IGA Market**  
74 rue GUILLAUME St.  
Téléphone OR. 5-9511

**VILLE JACQUES-CARTIER**  
**Marché LABELLE IGA Market**  
1000 COTEAU-ROUGE  
Téléphone OR. 4-4811

**Marché LABELLE IGA Market**  
1280 COTEAU-ROUGE  
Téléphone OR. 4-8177

DEBOSSAGE PEINTURAGE ESTIME GRATUIT

SPECIALITES INSTALLATION DE TOUS GENRES DE SILENCIEUX (HOLLYWOOD - DOUBLE - ORIGINAL) MISE AU POINT - TROUBLE D'IGNITION POINTES 'MALLORY' SIMPLE OU DOUBLE RECHAPPEMENT DES FREINS

GENE VENNE SPEED SHOP

SPECIALITES INSTALLATION OF ALL KINDS OF MUFFLERS (HOLLYWOOD - DUALS - STOCK) TUNE UPS IGNITION TROUBLE (SINGLE OR DUAL 'MALLORY' POINTS) BRAKE JOBS

BODYWORK PAINTING FREE ESTIMATE

965, BLVD TASCHEREAU MTL-SUD

Telephone ORleans 5-6300



REAL ESTATE FOR SALE

Mrs. M.R. Reilly representing Redpath Realities Ltd

IN LONGUEUIL Specialty in Revenue properties. OFFICE: PL. 1104 RESIDENCE: OR. 4-2861

Bunker TV - RADIO - APPLIANCES SALES & SERVICE

885 ST. HELEN OR. 5-6441

TV SERVICE

OR. 5-6085 YVES GARIPEY Technicien en électronique diplômé de l'Ecole Technique de Montréal 70A Guillaume - Longueuil

J. LORD ET FILS FER ORNEMENTAL Clôtures - Balcons Rampes d'escaliers Ornemental Iron Work 873, Ste - Hélène Montréal-Sud - Montréal Sth TEL.: OR. 4-4510

Vente - réparation - Location VETEMENTS DE TRAVAIL TARPULAINS Sales - Service ALSO RENTALS WORK CLOTHING CANVAS SPECIALTIES SID GROSS (Finnie Mfg. Co. Ltd.) PHONE: OR. 4-8508

Pour nouvelles constructions ou réparations appelez: J. C. A. BERGERON MENUISIER 425, Joliette TEL.: OR. 4-4171 Insp. Bâtiments Ville Mont-Sud

REPARATIONS GENERALES VENTE et SERVICE RADIOS TELEVISIONS MACHINE A LAVER RAYMOND BEAUDRY 37A, St-Charles O. Longueuil ENR. OR. 5-6888

Lisez et faites lire Le Courrier du Sud

HOMMES DEMANDES

'BONS VENDEURS' demandés immédiatement dans une partie de Ville Jacques-Cartier pour vendre nos 225 produits connus, aimés du public: articles de toilette, médailles, culinaires, domestiques, thé, café, etc. Gagnez de \$50. à \$75. par semaine. Excellente proposition. Commission avantageuse. Spéciaux GRATIS chaque mois. \$18. requis. JITO: 5130 St-Hubert, Montréal

HOBBY SHOP

REPARATIONS GENERALES: BOIS, FER, CIMENT, FRAMES DOORS, WINDOWS EDSON & DYOTTE INC. ATELIER - SHOP 1932, St-François, OR. 1-9232 VILLE LEMOYNE

Ameublement Général TELEVISION POELES REFRIGERATEURS

B. COTE INC. 106 St-Louis - LEMOYNE OR. 1-1953 - 54

NOUS FAISONS LES CLEFS Stores vénitiens 'Flexalun' faits sur mesures ou prêts à poser. Estimé et installation gratuits. Prêts et tuiles pour planchers Estimé gratuit. Tuile de plastique et Congowall Installation de tringles pour draperies Peinture et décoration Papier-tenture Cuisine modernisée

NOUS LOUONS Sabeuses pour planchers Sabeuses à main Polisseuses à planchers Balayuses Blanchissoires Echelles à extension Torchés pour briques Vasselie Ranger Hardware TEL.: OR. 1-7249 476 Victoria - St. Lambert NOUS LIVRONS PARTOUT SUR LA RIVE-SUD

ENTREPRENEUR GENERAL Constructions neuves et réparations de tous genres Estimation gratuite A l'heure ou au contrat Ouvrage garanti E. ROBERT 328 St-Jacques Longueuil OR. 4-2465

Vendeur autorisé de peinture SHERWIN-WILLIAMS PLAN DE FINANCE pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER - QUINCAILLERIE - Longueuil Furniture Reg'd 274, ST-JEAN TEL.: OR. 5-9800

FOR SALE - Circular saw, bench casters, 1 H.P. motor, J. Hart, 19-A Springfield Ave, Greenfield Park, E-venings.

A VENDRE - St-Lambert, 520 Desaulniers, upper 5; rooms, heated, immediate occupancy, \$95 - OR. 1-7840.

A VENDRE - Machine à coudre New William, 408 St-Alexandre Longueuil.

A VENDRE - ALLIANCE TENNAROTOR, modèle U83, presque neuf, par 228 seulement, 74 rue St-Denis St-Lambert, OR. 1-1567.

A VENDRE - Bois de l'armée bien sec, 814 le gros voyage livré Georges Berichon, 1461 Barré, WI 2903.

MAISON NEUVE A VENDRE - avec plancher facile, S'adresser à Jules Roche Est, Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE - Set de boudoir, lampes, table, cendriers, tapis, OR. 5-6030.

A VENDRE - Cottage semi-détaché, résidentiel, cave grand terrain, OR. 5-0813.

A VENDRE - Dodge 1952, Coronet Gyro-Matic, Sedan 4 portes, noir, tout équipé, 7,800 milles vrai millage. Cause: mortalité. Prix: \$1,750. S'adresser à Real Gendron, OR. 6-6451.

A VENDRE - Carabine Winchester 30-30, parfaite condition: \$30. S'adresser à 66 LeMoine, Longueuil.

SERVICE DOMESTIQUE - Homme ou femme à votre service. Planchers et boîtes lavés et cirés. Références. Information: OR. 5-0092.

SERVICE DOMESTIQUE - OR. 5-0091, gardienne d'enfants, service de heures. Aussi couturière à domicile.

HOMME SPECIALISE dans cuisine moderne et salle de jeu et tout ouvrage de finition. Estimé gratuit TEL.: OR. 5-6115

Pour votre huile à chauffage... ORDER FUEL NOW! Nos camions sont tous équipés avec des compteurs automatiques pour vous donner la quantité exacte. HUILE DE 1ère QUALITE Dollard LEFEBVRE 950, Joliette MONTREAL-SUD OR. 4-2491

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS ROY ELECTRIQUE ENRG. OR. 5-6126 1066 DORION - MTL-SUD

Pour travaux de CONSTRUCTION ou REPARATIONS en PLOMBERIE et CHAUFFAGE BOUCHARD & FRERES Entrepreneurs en Plomberie et Chauffage Travail à contrat ou à l'heure - Service jour et nuit... 189, LAFAYETTE OR. 5-7264 MONTREAL-SUD

E. HARVEY Blvd LAURIER - St-Hubert TEL.: OR. 3-3067

BOIS et MATERIAUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes NEUFS et USAGES LUMBER AND BUILDING MATERIALS of all kinds N&W and USED

MANUFACTURIER DE Portes - Châssis - Armoires Nous nous rendons prendre les mesures sur commande Spécialité: PLATE GLASS SUR DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE. Vendeur autorisé de peinture S C A R F E Toute livraison est à nos frais A. Déry & Fils 1408 ST-ALEXANDRE Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

A LOUER - 51 pièces, chauffées, haut, occupation immédiate, \$95 à \$200 Desaulniers, St-Lambert, OR. 1-7840.

TO LET - St-Lambert, 520 Desaulniers, upper 5; rooms, heated, immediate occupancy, \$95 - OR. 1-7840.

A LOUER - Logement 4 appartements \$12 par semaine. S'adresser à 2084 McGill, V.J.C.

A LOUER - A Ville Jacques-Cartier, logement 5 appartements, libre, stores vénitiens, prêts fournis, OR. 4-8371.

A VENDRE - FOR SALE

LINGE USAGE 300 robes neuves et usagées de \$60 à \$2; 100 manteaux neufs et usagés de \$2 à \$10; 100 paires de souliers neufs et usagés de \$2 à \$10; 1000 cravates neuves et usagées à \$2; 200 paquets d'hommes, neufs et usagés de \$5 à \$12; 5000 verges de matériel gabardine et laine de \$50 à \$2 la verge; 50 habits usagés de \$5 à \$10; 200 casquettes d'enfants et d'hommes neufs et usagés de \$1 à \$3.50; station wagons, windbreakers, parkas, draperies, couvre-pieds, serviettes, vaisselle, couteaux et fourchettes; citre pour meubles, accessoires automobiles, etc. etc. GUY CHARPENTIER, 1927 Duke, Mackayville, OR. 1-9534. Avvert le soir de 7 à 10 heures. Vendredi et samedi toute la journée.

A VENDRE - Set de boudoir, lampes, table, cendriers, tapis, OR. 5-6030.

A VENDRE - Cottage semi-détaché, résidentiel, cave grand terrain, OR. 5-0813.

A VENDRE - Dodge 1952, Coronet Gyro-Matic, Sedan 4 portes, noir, tout équipé, 7,800 milles vrai millage. Cause: mortalité. Prix: \$1,750. S'adresser à Real Gendron, OR. 6-6451.

A VENDRE - Carabine Winchester 30-30, parfaite condition: \$30. S'adresser à 66 LeMoine, Longueuil.

SERVICE DOMESTIQUE - Homme ou femme à votre service. Planchers et boîtes lavés et cirés. Références. Information: OR. 5-0092.

SERVICE DOMESTIQUE - OR. 5-0091, gardienne d'enfants, service de heures. Aussi couturière à domicile.

M. Lamport est un 'petit César', dit M. N. Phillips - Le nouveau maire de la Ville-Reine, M. Nathan Phillips, a laissé entendre qu'il considère son prédécesseur M. Allan Lamport, comme 'un petit César'. On sait que les 3,000 citoyens de l'île de Toronto ont maintes fois protesté, et tout récemment encore par une mutinerie nouvelle genre, contre le service des raversiers mis à leur disposition pour communiquer entre leur île et la Ville-Reine.

PUBLIC NOTICE PUBLIC NOTICE is hereby given that on and after January 19, 1955 garbage will be collected on Wednesday only of each week in all sections of the Town. Citizens are requested to place their garbage containers back from the edge of the road to facilitate snow removal during winter months. Greenfield Park, P. vue. D. R. WILSON, P. Eng. December 29th, 1954 Town Engineer.

AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC est par les présentes donné qu'à compter du 19 janvier, 1955 la collection des vidanges se fera le mercredi de chaque semaine dans toutes les sections de la ville. Les citoyens sont priés de placer leurs contenants à une distance éloignée raisonnable du bord de la route afin de faciliter l'enlèvement de la neige durant les mois d'hiver. Greenfield Park, P. Que. D. R. WILSON, P. Eng. Ingénieur Municipal.

A LOUER A LONGUEUIL - Logements modernes pour février 1955; 2, 4 et 5 appartements, près église St-Pierre Apôtre, idéal pour professionnels, OR. 5-0398 et OR. 5-6145.

REMBOURRAGE Réparation, remodelage de meubles et matelas MEUBLES sur COMMANDES N'attendez pas la veille des Fêtes. Donnez votre commande aujourd'hui! GEO. A. LEFEBVRE Artisan - Ebéniste Rembourreur Marchand de meubles 58 rue Lemoyne - Longueuil OR. 5-7014 - OR. 1-1069

A LOUER - TO RENT A LOUER - A Longueuil, dans maison appartement, 2 pièces meublées, genre logement privé, près autobus. Aussi chambre seule, meublée. Tel.: OR. 5-6866.

A LOUER - Chambre, dames ou messieurs, 294-A St-Alexandre, tel.: OR. 7-1666.

A LOUER - Duplex détaché moderne, cinq pièces chauffées. Dispositif ter murs ou ter mail. Appier: OR. 4-4080, après 6 hres P.M.

A LOUER - Chambre et cuisine meublées, près autobus, 294 St-Thomas.

A LOUER - Salon double, meublé ou non, entrée privée, Tel.: OR. 5-7243 - 297 Guilbault.

A LOUER - 2 appartements meublés ou non, eau chaude, 400 Guilbault, OR. 4-2123.

A LOUER - Maison neuve, 5 appartements, \$60, à Ville Jacques-Cartier, OR. 5-9834 - Aussi petite maison, chambre et cuisine, meublée ou non, coin chemin Chamby.

A LOUER - Chambre avec douche \$6.50 par semaine, 88 Léopold, Longueuil, OR. 5-6712.

A LOUER - Appartements meublés, chauffés, poêle et frigidaire Centre de Longueuil, Tel.: OR. 5-9545

A LOUER - Chambre pour 1 à 4 personnes. Evier, eau chaude, entrée privée, poêle électrique, centre Longueuil, 238 St-Alexandre, OR. 4-8878

A LOUER - 3 appartements chauffés, eau, électricité payées, entrée privée, central - 2 personnes. \$58 OR. 5-9235

A LOUER - 2 appartements à louer, eau comprise. S'adresser à 1773 Marquette, OR. 5-7170.

A LOUER - Haut de maison, Tel. OR. 5-7112

A VENDRE Restaurant à vendre, s'adresser à 136 St-Laurent, Longueuil.

TO RENT 4 1/2 Rooms Modern Apartment. Newly built. \$60. Apply: Mrs. Desjardins, Apt. 3 223 René St., VILLE LEMOYNE

A LOUER Grande chambre à louer, 1 ou 2 personnes, usage cuisine ou pension si désirée, 136 rue Longueuil, OR. 5-6798.

A LOUER - Chambre chauffée et meublée, coin Guilbault et St-Charles, S'adresser à 33 Guilbault Longueuil.

A LOUER - Logis 4 appartements, moderne, réservoir eau chaude, 4076 Chemin Chamby, OR. 5-9994.

A LOUER - 3 appartements à louer, 284 Boul. Quinn, Longueuil.

TO LET - One room new apartment, with privilege for teacher or business girls, OR. 1-8488.

A LOUER - Chambre, pension si désirée, 861 Lafontaine, OR. 5-9295.

A LOUER - 2ème, chauffée, éclairée, eau chaude, électricité 220 volts, 774 Joliette, Montréal-Sud, OR. 4-4630.

A LOUER - Chambre pour personne distinguée, 721 Marier Montréal-Sud, Tel.: OR. 5-0978.

A LOUER - 3 appartements modernes, chauffés, \$50 par mois, OR. 7-1555, 203 Verchères, Montréal-Sud.

A LOUER - Chambre à louer meublée pour couple travaillant. S'adresser à 2110 Glastone, Mackayville.

PLUMBERING HOT WATER heating system PLUMBING SUPPLIES WHOLESALE and RETAIL G. SICOTTE Enr'g. TELEPHONE 1071 Laurier - LeMoine OR. 1-6030

CARRIERE LUCRATIVE Une Compagnie d'assurance-vie offre à un vendeur de 26 à 40 ans, un emploi stable, salaire et commission, période d'entraînement. S'adresser à 10 est rue St-Jacques, Chambre 2, Montréal, MA. 5539, entre 9.00 heures A.M. et 5.00 heures P.M.

REPARATION DE MACHINES A LAVER WASHING MACHINE REPAIRS Refilage de moteurs électriques Motor rewinding ESTIMATION GRATIS - FREE ESTIMATES STE-HELENE REPAIR SHOP P. MAROIS, PROP. 1072 STE-HELENE OR. 5-7013

Jos. Pitre Inc. Directeur de Funerailles Salons Mortuaires Funeral Parlors 68 ouest rue St. Charles West, Longueuil, Tel. OR. 5-6616 Marcel PITRE, B.M., président L. T. DESLAURIERS, directeur-gérant



Mardi dernier la forte équipe de l'imprimerie Lafrenière a remporté des faibles équipes du Garage Pepin au score de 4 à 0. Les trois autres rencontres ont donné des résultats identiques de 3 à 0. La Laiterie St-Alexandre l'a emporté sur Simplex Auto Parts, l'Hôtel Terrapin a vaincu la... Perron et la Salle Bourdeau s'est mérité la victoire... Hules Nadon.

Le blond frisé J. P. Brissette s'est surpassé avec un triple 500 et un simple de 200. Pour son exploit, nous lui décernons une niche dans notre "Panthéon de la Renommée". Il n'en a fallu que de deux quilles pour que Ray Lévesque réalise aussi un triple de 500. Il a toutefois roulé un magnifique simple de 305. Exploit remarquable pour un nouveau venu dans notre ligue. Surveillez-le, il ira loin, comme on dit des petits prodiges. Quatorze joueurs ont roulé 400 ou plus. Ce sont, en plus de J. P. et Ray, J. P. Perron 475, M. Thiebaud, 472, P.-E. Bellemare 470, R. Therrien 450, J. Ls Bourdeau 441, R. Larivière 432, M. Chenail 422, R. Caron 413, R. Lafrenière 409, C. Brault 405, M. Perron 404 et Geo. Ethier 401.

ENVERS ET CONTRE TOUS Dans nos souhaits de la semaine dernière le nom de G. Loiseleur a été omis par le typographe. Nous lui souhaitons un expert du Northeastern Litch pour crier les commandes. Déjà un de nos souhaits s'est réalisé: la longue attente de Marcel Perron a été récompensée par l'arrivée d'un beau pouce masculin de six livres. On répète que ce futur membre de la ligue mange déjà des oranges. Nos sincères félicitations à Mme Perron. Et nous espérons que le père se remettra rapidement du choc qu'il a subi avec le stoïcisme d'un Fils du Soleil.

Jean Martin, ci-devant publiciste débordant de notre lieu nous prie d'offrir ses vœux de bonne et heureuse année à tous les membres de la Ligue Commerciale. Nous l'en remercions et nous lui offrons en votre nom un heureux séjour en Allouez et une constante amélioration dans son jeu de quilles.

Mardi dernier nous avons assisté à une exhibition de pétards sportifs. Le capitaine d'aujourd'hui, le nom de G. Loiseleur a été omis par le typographe. Nous lui souhaitons un expert du Northeastern Litch pour crier les commandes. Déjà un de nos souhaits s'est réalisé: la longue attente de Marcel Perron a été récompensée par l'arrivée d'un beau pouce masculin de six livres. On répète que ce futur membre de la ligue mange déjà des oranges. Nos sincères félicitations à Mme Perron. Et nous espérons que le père se remettra rapidement du choc qu'il a subi avec le stoïcisme d'un Fils du Soleil.

Le publiciste. Quand il s'agit de prendre un bon repas ou un simple "Banana Split" nos membres n'ont que l'embaras du choix: les restaurants "Chez Paul", "St-Jean", "Pauline", "coin St-Jean et Guillaume", et "Commerciale". Nous l'en remercions et nous lui offrons en votre nom un heureux séjour en Allouez et une constante amélioration dans son jeu de quilles.

LE COMITE DE MORALITE DU DIOCESE DE SAINT-JEAN "Demeurer indifférent devant le premier qui pose l'atout dans notre milieu, c'est tout simplement admettre qu'on a perdu le sens de ses responsabilités d'homme et de chrétien." (6 mai 1953) "Si notre peuple ne contracte pas d'ici 10 ans des habitudes de tempérance et d'abstinence, il aura cessé d'exister" (A Janvier 1954)

QUE SERA 1955? Même si l'époque des fêtes est déjà révolue, il est encore loisible, au début de cette nouvelle année, de formuler des souhaits. Les vœux du Comité de Moralité du diocèse de St-Jean sont connus de tous: ils ne diffèrent pas des revendications qui ont toujours été siennes quand la loi des liqueurs alcooliques et celle régissant l'admission des moins de seize ans au cinéma étaient contravenus ou que la moralité publique était en jeu.

Si 1954 a été une année de dénonciations intensives par la voix des journaux, 1955, pour sa part, ne sera certes pas une année de désespoir. Plus que jamais le Comité de Moralité exigera l'observance de nos lois et le respect des bonnes mœurs. L'AFFAIRE DE TOUS Il n'est pas sans nécessité que chacun sache que la lutte menée par le Comité de Moralité doit rencontrer le soutien et l'adhésion de tous les honnêtes gens. Alors que la crapule avance en rangs serrés, il serait néfaste que l'honnêteté s'éparpille ou recule. Les victoires ne sont pas dans la défensive, mais dans l'attaque. Aussi, cette année, le Comité ne laissera nul répit à la canaille qui circule à ciel libre et aux contrevenants des lois, gardiennes de la moralité.

Nous demanderons aux autorités civiles de passer aux actes. Ce n'est pas tout d'approuver le travail qu'abat le Comité, il faut également — et c'est une obligation morale en plus d'être leur devoir d'état — que nos édiles aient pour premier but en 1955 d'assainir la sphère où ils évoluent. Qu'ils n'oublient surtout pas que devant l'électeur dont ils ont reçu leur mandat, ils auront à rendre des comptes. Pour les aider dans ce travail d'épuration intégrale du diocèse ils pourront compter sur l'appui de nos associations et sur la collaboration de tous les honnêtes gens. Qu'on se le dise: "En 1955, l'homme qui nettoiera sa place sera l'homme qui conservera sa place." (Commandité par le Comité de Moralité du diocèse de St-Jean)

FAITES ET FAITES LIRE "LE COURRIER DU SUD" South Ornamental Iron Works REG'D TEL.: OR. 1-7660 E. PREVOST SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

### L. R. A. Wins TWO, Drops One In Sunday's L. H. A. Fixtures

Coach Prindle's Bantams And Pee-Wees Top Respective Sections. — Longueuil Figure-Skaters Entertain Between Games.

Longueuil Recreation Association served notice that it will again be a power to reckon with in South Shore minor hockey circles by taking three out of four week-end fixtures in the Longueuil Hockey League (Q.A.H.A.) The west end club took two of the three Sunday games at the home St. Chazz Park rink and racked up a win "on the road" Saturday.

In the first game of the Sunday triple-header, Coach Weston Prindle's L.R.A. Pee-Wees defeated Ville Lemoyne 5-0, with goalie Norman Swartz richly earning his shut-out. The second game saw coach Johnny Morcieres by taking three out of four week-end fixtures in the Longueuil Hockey League (Q.A.H.A.)

In another league game at Ville Lemoyne on Saturday, coach Prindle's Pee-wees downed the homesters 4-0, young Swartz racking up another of his many shut-outs.

L.R.A. now leads by a wide margin in the Pee-Wee section and the Cincinatti Reds Ban-Lectroï de 500 de M. Rochetams (L.R.A.) have now climbed to a first place points tie with Cercle Sportif despite the fact that they have played two ga-



SOIHEE DE THEATRE. — Les deux-pièces, deviennent cette saison la toilette idéale, capable de remplacer les robes à toutes les heures du jour et de la soirée. Arthur Jablow a créé un modèle en lainage, dont la souplesse et le moelleux de ce tissu imitent la richesse de la fourrure. Aucun détail ne vient briser la ligne amincissante de ce deux-pièces et le bleu minuit allie à du beige produit une tenue très originale.

### Intermediate Hockey Returns To St. Chazz Park This Week-end

Registrations Sought From Experienced Players.

Generous private sponsorship per section of the same name in term.iate "B" hockey club Registrations are being sought which will operate under the from experienced players from supervision of the Longueuil Re all over the South Shore. It is creation Association at St. Chazz expected that the players them-Park Rink this winter. The club selves will to a great extent, will operate in President Gaston Regnier's Inter-City Leagu ing the naming of a coach, with which encompasses clubs from Weston Prindle's name being in-Ville Lemoyne, Boucherville, St. Hubert, Mackayville and Mont an officially mentioned for the real South.

The newly-formed club at Longueuil will be known as the Aroostook Club and will proba- bly pick up the soubriquet "Lum-ber Kings" since their club na-Chalet" at the earliest possible moment.

VENDEUR — DEALER FORD MONARCH CAMIONS "FORD" TRUCKS CONSUL ZEPHYR SIX CHARS USAGES — USED CARS BREARD AUTOMOBILE 864 Victoria — MONTREAL-SUD — Tél.: OR. 5-6288

SPECIAUX BACON 4 PQTS - 4 PKGS RINDLESS SLICED TRANCHE - SANS COUENNE 49c SAUCISSES HOT-DOG 3 lbs 1.00 SAUSSAGES — MAPLE LEAF

MARCHE NO 1 4 lbs POULET pour rotir 4 lbs ROTI de PORC 4 lbs ROTI VEAU désossé 2 lbs SAUCISSES 2 lbs VIANDE HACHE maigre 2 lbs BOUDIN AU LAIT LE TOUT \$6.99

MARCHE NO 2 6 lbs POULE ou 6 lbs Rôti de boeuf ou 5 lbs ROTI de PORC 4 lbs ROTI VEAU désosse 1 lb BOUDIN 1 lb BOEUF HACHE maigr 1 lb SAUCISSES LE TOUT \$4.99

MARCHE NO 3 3 lbs ROTI de BOEUF ou PORC 3 lbs POULET pour ROTIR Nettové Grade "A" 1 lb BOEUF HACHE maigre 1 lb BOUDIN 1 lb SAUCISSES LE TOUT \$3.99

Avec tout achat d'un des marchés vous obtenez 1 lb de beurre "MUM" gratuitement CHICKEN Our chicken will be cleaned on request without any charge. Fowls, 4 lbs ..... 29c Grade "A" 6 lbs up 1b 35c Chicken Grade "A" 6 to 7 lbs to roast .... 1b 49c Bar-B-Q Grade "A" Chicken to fry - pieces 49c

BOEUF DE L'OUEST SPECIAUX BOEUF A BOUIIR 14c HAUT COTE 29c EPAULE 10 à 12 lbs 29c ROTI PETIT OS 39c SIRLOIN STEAK 59c STEAK RONDE 59c STEAK DELICATISE 59c CHOPS STEAK 59c FLANC STEAK 59c ROTI SIRLOIN désossé 69c FILET de BOEUF 69c SAUCISSE BOEUF 19c 6 lbs \$1.10 SPECIAL

WESTERN BEEF SPECIALS BOILING BEEF CHUCK ROAST SHOULDER 10 to 12 lbs ROAST Small Bone SIRLOIN STEAK ROUND STEAK DELICATISED STEAK CHOPS STEAK FLANK STEAK Boneless Sirloin ROAST BEEF FILLET BEEF SAUSAGES

PORC FRAIS HACHE POUR TOURTIERES 45 cts LA LIVRE - A POUND 5 \$1.99 FRESH MINCED BEEF FOR MEAT PIES 25c A POUND 5 livres pour \$1.00

ATTENTION 3 SERVICES A VOTRE DISPOSITION FOR YOUR CONVEINCE AUTOMATE AU COMPTOIR PAR TELEPHONE Self Service Counter Clerk Telephone(FREE DELIVERY) CHEZ — AT

Toutes nos volailles sont éviscérées sans charge add. VOLAILLES POULES 4 lbs ..... 1b 29c Grade "A" 6 lbs et plus 1b 35c POULET Grade "A" 6 à 7 lbs pour rôtir ... 1b 49c Bar-B-Q Grade "A" ... 1b 49c Agneau frais du printemps Fresh Spring Lamb Devant - Front ..... 29c Fesse - Leg ..... 55c Chops ..... 49c Agneau, en panier ..... 39c Lamb in Basket VEAU DE LAIT MILK FED VEAL Fesse - Leg ..... 1b 53c Devant - Front ..... 22 1/2 c Rouleau - Roll ..... 39c Veau, en panier ..... 39c Veal in basket Fesse de veau complète ..... 39c SPECIAL TOURTIERES ..... 39c Meat pies 3 pour - for \$1.00 SPECIAL JAMBON EPAULE PICNIC HAM 1b 35 1/2 Fesse de jambon Leg of Ham semi-cooked 1b 55c

Marché INTERNATIONAL Market VIANDES — PROVISIONS — BUTCHER — GROCER

Livraison gratuite tous les jours à 4 hrs Vendredi et Samedi : LIVRAISON CONTINUELLE 2010 ONTARIO - Corner Bordeaux Free delivery every day at 4 P.M. Friday and Saturday : CONTINUOUS DELIVERY APPELZ M. RENE FA. 1108 - 1109 - 1100

ASSORTIMENT COMPLET DE FRUITS ET LEGUMES FRAIS RECUS TOUS LES JOURS

# Longueuil forme une Commission de Loisirs

### Chaque terrain de jeux est représenté par deux officiers. Le Dr J.-A. Dussault préside la Commission.

Une commission de loisirs, composée de deux représentants de chacun des trois terrains de jeux de Longueuil et d'un représentant du conseil municipal, a été formée vendredi le 10 décembre 1954, lors d'une assemblée du comité des terrains de jeux et de l'hygiène de la cité de Longueuil.

Tous les échevins de Longueuil le maire Pratt étant absent, étudiaient une lettre de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse St-Antoine datée du 2 décembre 1954 dans laquelle on demandait de reconsidérer l'enquête effectuée en 1952 par deux représentants de cet organisme, MM.



M. Henri DROUIN, 2023, St-Pierre, Ville Lemoyne, vient d'être élu marguillier dans la paroisse St-Josaphat. Il remplace M. Emile Daragon, sortant de charge. M. Drouin habite Ville Lemoyne depuis 10 ans. Il fut l'un des échevins du premier conseil municipal lors de la fondation de la ville. Il est, de plus, officier du Conseil des Chevaliers de Colomb Santa Maria de St-Lambert depuis quatre ans.

### FORMATION DE LA COMMISSION

Les minutes de cette réunion se lisent comme suit: "Sur proposition de l'échevin Ulysse Mailloux, le comité recommande la formation d'une commission composée de 7 membres, dont deux représentants des corps actuels mandataires de chacun des trois terrains de jeux de la cité et d'un président dans la personne de l'échevin A. Dussault également président du comité des terrains de jeux du conseil municipal."

"Cette commission étudiera toute question relative aux terrains de jeux et aux organisations sportives pour enfants, jeunes gens et jeunes filles, verra à promouvoir le développement moral, culturel, physique et sportif des enfants et jeunes gens de Longueuil et s'occupera de faire les demandes d'argent nécessaires au conseil municipal et à répartir à chacun des trois terrains de jeux les fonds octroyés."

Cette résolution fut par la suite ratifiée à l'assemblée régulière du 17 décembre 1954 sur proposition de l'échevin J. A. Dussault appuyé par l'échevin Ulysse Mailloux.

### PREMIERE REUNION

La nouvelle commission fut réunie pour la première fois le 3 janvier dernier. Les terrains de jeux étaient représentés comme suit: MM. Cyprien Ste-Marie et Oscar Sauvageau, respectivement président et vice-président du Cercle Sportif; MM. George Perks et George Lulham, respectivement président du L.R.A. et président du comité d'entretien du L.R.A.; et enfin MM. J. Théo Fortier et

French Miller, respectivement président et trésorier de l'O.T.J. St-Pierre Apôtre. Les délibérations se firent dans un bel esprit de collaboration et de cordialité. Les délégués ont félicité les autorités municipales de leur geste.

Le président de la Commission, le Dr J. A. Dussault a déclaré que le but principal de cette commission était d'administrer les fonds distribués par la chaîne de Longueuil, c'est-à-dire le budget voté annuellement par le conseil aux différents terrains de jeux.

### Les pompiers de J.-C. raniment un père de famille asphyxié par la fumée

#### Ils se servent d'un inhalateur à oxygène, nouvelle acquisition, pour le sauver.

Un feu qui s'était déclaré dans la cave du logis situé à 1007, Bourget, Jacques-Cartier, a attiré dans sa propre maison un père de famille qui arrivait chez lui après sa journée de travail finie.

Croyant que son épouse et son bébé étaient encore à l'intérieur de la maison, M. Gaston Lortie, 28 ans, s'est précipité dans le bâtiment en flammes pour essayer de les secourir.

La fumée était tellement dense qu'il ne put longtemps effectuer ses recherches. Très affecté par la fumée, il tomba inanimé. Durant ce temps les pompiers dirigés par le capitaine Jean-Jacques Delage accompagné du lieutenant Dubé, arrivaient sur les lieux, soit vers 6.40 hres du soir. Ils avaient été prévenus par un appel téléphonique.

Ils eurent tôt fait de maîtriser la situation. Mais ils durent également organiser des secours pour sauver le père de famille qui ne revenait pas. On tira donc M. Lortie de sa

Le Dr Dussault a de plus affirmé que les associations membres de la Commission conserveraient leur entière autonomie, qu'elle administrerait comme ils l'entendent leurs terrains de jeux et qu'il leur était loisible de se procurer les sources de revenus autres que celle de l'octroi annuel de la cité.

A cette réunion M. Fortier a agi comme secrétaire. La prochaine séance aura lieu le premier lundi de février. Le premier lundi de chaque mois a d'ailleurs été choisi comme la date régulière des rencontres.

### Pour prévenir et mieux combattre les incendies

Le directeur des pompiers de Longueuil, M. Ant. Dussault, demande aux citoyens de sa ville de bien nettoyer les balcons de deuxième étage afin de laisser toute la liberté voulue aux pompiers en cas d'incendie. Souvent la neige encombre les balcons et bloque les ouvertures. Il faut bien débayer.

Une autre recommandation suggère la prudence aux citoyens et leur demande de bien vérifier leurs feux avant de se coucher le soir.

Les incendies, pour ranimer le courageux homme. Les dommages ne sont pas très élevés. Ils ont été surtout causés par la fumée.

### Rôle d'évaluation déposé au début de fév. à V. Lemoyne

Le conseil de ville Lemoyne qui a retenu les services des experts évaluateurs Papineau et Frigon de Montréal, compte pouvoir déposer son rôle d'évaluation au début de février.

C'est la première fois que cette municipalité fait préparer son rôle d'évaluation par des experts. Le nouveau rôle sera donc établi selon des données scientifiques et l'on s'attend à de nombreuses modifications. Ces changements devraient être de nature à satisfaire la population.

Le premier rôle d'évaluation de Ville Jacques-Cartier lors de la fondation de la ville en 1949. En 1951 le rôle avait été préparé par des évaluateurs de la vil-

le et on l'avait amélioré chaque année. Armoiries Ville Lemoyne pourrait avoir bientôt ses armoiries. C'est ce que nous annonçait récemment un représentant de la ville qui nous a révélé qu'un projet d'armoiries est actuellement à l'étude au conseil municipal.

Le dessin préparé pour ces armoiries fut présenté par M.C.O. Bousquet de Montréal, gérant de l'Institut d'Art Héraldique.

### St-Pierre Apôtre reçoit \$500 pour sa piscine

M. Redmond Roche fait parvenir un octroi à l'O.T.J. de St-Pierre Apôtre. Le chanoine Armand Racicot, curé de la paroisse St-Pierre A-

pôtre, Longueuil, a reçu un peu avant la Noël un chèque de \$500 comme contribution au paiement de la piscine aménagée au terrain de jeux de cette paroisse. Ce chèque fut envoyé par le député provincial Redmond Roche, ainsi que nous l'apprenait M. Théo. Fortier, président de l'O.T.J. de St-Pierre Apôtre. Ce généreux octroi fut reçu avec joie par le bureau de direction de l'O.T.J. et par nombre de citoyens. On sait que les travaux de la piscine ont débuté en octobre dernier et qu'elle est maintenant terminée. Il faut cependant compléter cet aménagement par l'installation d'un chalet et la construction de trottoirs et des approches. Le contracteur Robert Ross compte pouvoir terminer le tout au printemps, en sorte que les enfants de Longueuil pourront jouir de la piscine dès le début de l'été. Cette piscine est assez lourde (Suite à la page 18)

Magasins **THRIFT** Stores

UNE COMPAGNIE DU QUÉBEC THE QUEBEC OWNED FOOD CHAIN

**77 RUE ST. CHARLES ST. LONGUEUIL QUEBEC**  
**576 RUE VICTORIA ST. - ST. LAMBERT QUEBEC**

STATIONNEMENT GRATUIT A LONGUEUIL — FREE PARKING AT LONGUEUIL

PRIX EN VIGUEUR LES 13, 14 ET 15 JANVIER, 1954 — PRICES EFFECTIVE JANUARY 13th, 14th AND 15th 1954

**BAS PRIX HAUTE QUALITÉ**

SPECIAL DE LA SEMAINE A "UN DOLLAR" "ONE DOLLAR" SPECIAL OF THE WEEK!

**PECHES - PEACHES**  
MOITIÉS — HALVES  
"CLUB BRAND" 5 btes 20-oz. tins **1.00**

**LOW PRICES FINEST QUALITY**

**SAUMON ROUGE RED SALMON**  
"CLOVER LEAF" SURCHOIX SOCKEYE FANCY bte 1/2 tin **.37**

**Soupe aux pois HABITANT** 2 btes 28-oz. **.29**

**AVOINE Quaker CUISSON RAPIDE** gros pkt. **.39**

**PAPIER de toilette VOGUE** 6 ROUL. **.39**

**CAFE MARCO MOUTURE TOUT USAGE** sac 1 lb. **1.09**

**PEA SOUP HABITANT** 2 28-oz. tins **.29**

**QUAKER OATS QUICK COOKING** 1kg. pkg. **.39**

**TOILET Tissue VOGUE** 6 ROLLS **.39**

**MARCO Coffee ALL PURPOSE GRIND** 1 lb. bag **1.09**

**VIANDES DE PREMIER CHOIX QUALITY MEAT VALUES**

MEILLEURE QUALITE — FINEST QUALITY  
**GIGOTS DE VEAU VEAL LEGS**  
 RONDE OU SURLONGE ROUND OR SIRLOIN lb **65¢**

PREMIERE QUALITE — "TENDERBRAND" FIRST QUALITY  
**BACON**  
 TRANCHES DU CENTRE — CENTER SLICES  
 EPARGNEZ 10c la lb 1 lb. pkg. SAVE 10c a lb **55¢**

**FRUITS ET LÉGUMES FRAIS FRESH FRUITS AND VEGETABLES**

DE FLORIDE — CATEGORIE No 1 — EXTRA JUTEUSES  
**ORANGES**  
 FLORIDA — GRADE No. 1 — EXTRA JUICY  
 TRES GROSSES No 216 LARGE SIZE 216 DOUZ. DOZ. **33¢**

DE FLORIDE — CATEGORIE No 1 — TRES JUTEUX  
**PAMPLEMOUSSES GRAPEFRUITS**  
 GROSSEUR 96 SIZE 96 6 POUR FOR **29¢**

**GARANTIE DE SATISFACTION 100% — GUARANTEE OF SATISFACTION**

**GRATIS! FREE!**

**NORMAN CLEANER**

**SPECIAUX DE JANVIER • JANUARY SPECIALS**

Pick Up & Delivery Service

OR. 4-4910

- UN PANTALON NETTOYE ET PRESSE GRATUITEMENT
- UNE JUPE NETTOYEE ET PRESSEE GRATUITEMENT

Sur le nettoyage et le pressage de deux habits

Sur le nettoyage et le pressage de deux robes

- ONE PANT CLEANED AND PRESSED WITHOUT CHARGE
- ONE SKIRT CLEANED AND PRESSED WITHOUT CHARGE

On pressing and cleaning of two suits

On pressing and cleaning of two dresses

**SPECIAL**

Service de 1 heures sur nettoyage et pressage jusqu'au samedi midi.

Nettoyage et pressage avec notre nouvelle machinerie moderne et le nouveau procédé "DOW-PER"

**SPECIAL**

1 hour service on pressing and cleaning until Saturday at 12

Pressing and cleaning with our new modern equipment and the new "DOW-PER" process.

**TEL. OR. 4-4919**

Habits faits sur mesures PAR TAILLEURS EXPERTS

**\$49.50**

**NORMAN TAILOR VALET SERVICE**

BUANDERIE - NETTOYEUR - TEINTURIER • LAUNDRY - CLEANER - DYER

124, CHEMIN CHAMBLY ROAD

Made-to measure Suits by experts tailors

**\$49.50**

**NORMAN TAILOR VALET SERVICE**

LAUNDRY - CLEANER - DYER

LONGUEUIL

M. J. ...

Une entente intentionnelle d'un St-Laurent-Rive-Sud. C'est ce que dernier mardi de la réunion de

M. J. ...

maires tenus Montréal-Sud du maire ...

Voici en primé M. ...

suis en mes des intérêts sement entre la et que la jet est pr autorités p ont été a prise en q le proj BELLE N

Cette no avec gran res présent s'est fait freres en vraitment réjouirait

La app

Deux h d'effectue en compa marades d de Victor hendés pa Sud tout Ce beat factué par se et les et Julien Sud.

Voici o déroulée. lait chez ture stati rue Well marques Deux in louche ét

Voyant peu rassu tra chez ploner at voiture-p quitter de gers, le o la fenêtr mais il s avaient d espendan